

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**PAKISTAN: PASHTO**  
**MEDICAL**  
Language Survival Guide  
July 2007



- |                     |                           |                           |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1: Introduction     | 9: Surgery Instructions   | 17: Neurology             |
| 2: Guidance         | 10: Pain Interview        | 18: Exam Commands         |
| 3: Registration     | 11: Medicine Interview    | 19: Caregiver             |
| 4: Assessment       | 12: Orthopedic            | 20: Post-op/Prognosis     |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions    |
| 6: Trauma           | 14: Pediatrics            | 22: Pharmaceutical Issues |
| 7: Procedures       | 15: Cardiology            | 23: Diseases              |
| 8: Foley            | 16: Ophthalmology         |                           |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**PAKISTAN: PASHTO**  
**MEDICAL**  
Language Survival Guide  
July 2007



- |                     |                           |                           |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1: Introduction     | 9: Surgery Instructions   | 17: Neurology             |
| 2: Guidance         | 10: Pain Interview        | 18: Exam Commands         |
| 3: Registration     | 11: Medicine Interview    | 19: Caregiver             |
| 4: Assessment       | 12: Orthopedic            | 20: Post-op/Prognosis     |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions    |
| 6: Trauma           | 14: Pediatrics            | 22: Pharmaceutical Issues |
| 7: Procedures       | 15: Cardiology            | 23: Diseases              |
| 8: Foley            | 16: Ophthalmology         |                           |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**PAKISTAN: PASHTO**  
**MEDICAL**  
Language Survival Guide  
July 2007



- |                     |                           |                           |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1: Introduction     | 9: Surgery Instructions   | 17: Neurology             |
| 2: Guidance         | 10: Pain Interview        | 18: Exam Commands         |
| 3: Registration     | 11: Medicine Interview    | 19: Caregiver             |
| 4: Assessment       | 12: Orthopedic            | 20: Post-op/Prognosis     |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions    |
| 6: Trauma           | 14: Pediatrics            | 22: Pharmaceutical Issues |
| 7: Procedures       | 15: Cardiology            | 23: Diseases              |
| 8: Foley            | 16: Ophthalmology         |                           |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**PAKISTAN: PASHTO**  
**MEDICAL**  
Language Survival Guide  
July 2007



- |                     |                           |                           |
|---------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1: Introduction     | 9: Surgery Instructions   | 17: Neurology             |
| 2: Guidance         | 10: Pain Interview        | 18: Exam Commands         |
| 3: Registration     | 11: Medicine Interview    | 19: Caregiver             |
| 4: Assessment       | 12: Orthopedic            | 20: Post-op/Prognosis     |
| 5: Surgical Consent | 13: Obstetrics/Gynecology | 21: Medical Conditions    |
| 6: Trauma           | 14: Pediatrics            | 22: Pharmaceutical Issues |
| 7: Procedures       | 15: Cardiology            | 23: Diseases              |
| 8: Foley            | 16: Ophthalmology         |                           |

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Curriculum Development Division (ATFL-LC)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Curriculum Development Division (ATFL-LC)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Curriculum Development Division (ATFL-LC)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Curriculum Development Division (ATFL-LC)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

PRONUNCIATION GUIDE FOR PAK-PASHTO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
<b>gh</b>	as in	ag <u>h</u> a	or	g <u>h</u> ata
<b>Kh</b>	as in	wa <u>K</u> ht	or	za <u>K</u> ham
<b>R</b>	as in	shuk <u>R</u> eeyaa	or	<u>R</u> aka <u>R</u> lee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PAK-PASHTO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
<b>gh</b>	as in	ag <u>h</u> a	or	g <u>h</u> ata
<b>Kh</b>	as in	wa <u>K</u> ht	or	za <u>K</u> ham
<b>R</b>	as in	shuk <u>R</u> eeyaa	or	<u>R</u> aka <u>R</u> lee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PAK-PASHTO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
<b>gh</b>	as in	ag <u>h</u> a	or	g <u>h</u> ata
<b>Kh</b>	as in	wa <u>K</u> ht	or	za <u>K</u> ham
<b>R</b>	as in	shuk <u>R</u> eeyaa	or	<u>R</u> aka <u>R</u> lee

PRONUNCIATION GUIDE FOR PAK-PASHTO SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH				
<b>gh</b>	as in	ag <u>h</u> a	or	g <u>h</u> ata
<b>Kh</b>	as in	wa <u>K</u> ht	or	za <u>K</u> ham
<b>R</b>	as in	shuk <u>R</u> eeyaa	or	<u>R</u> aka <u>R</u> lee

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Pashto
1-1	Do you understand this language?	taaso pa dey zhabaa pohigee?	تاسو په دې ژبه پوهیږی؟
1-2	We are here to help you.	moonga staaso madad da paaRa Raaghilee yoo	مونږه ستاسو مدد د پاره راغلی یو
1-3	I do not understand your language.	za pa staaso zhabaa na poheygam	زه په ستاسو ژبه نه پوهیږم
1-4	There is no one available who speaks this language.	delta hes sok nishtaa che pa dey zhabaa key KhabaRey okRlee	دلته هیڅوک نشته چه په دې ژبه کې خبرې وکړی

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Pashto
1-1	Do you understand this language?	taaso pa dey zhabaa pohigee?	تاسو په دې ژبه پوهیږی؟
1-2	We are here to help you.	moonga staaso madad da paaRa Raaghilee yoo	مونږه ستاسو مدد د پاره راغلی یو
1-3	I do not understand your language.	za pa staaso zhabaa na poheygam	زه په ستاسو ژبه نه پوهیږم
1-4	There is no one available who speaks this language.	delta hes sok nishtaa che pa dey zhabaa key KhabaRey okRlee	دلته هیڅوک نشته چه په دې ژبه کې خبرې وکړی

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Pashto
1-1	Do you understand this language?	taaso pa dey zhabaa pohigee?	تاسو په دې ژبه پوهیږی؟
1-2	We are here to help you.	moonga staaso madad da paaRa Raaghilee yoo	مونږه ستاسو مدد د پاره راغلی یو
1-3	I do not understand your language.	za pa staaso zhabaa na poheygam	زه په ستاسو ژبه نه پوهیږم
1-4	There is no one available who speaks this language.	delta hes sok nishtaa che pa dey zhabaa key KhabaRey okRlee	دلته هیڅوک نشته چه په دې ژبه کې خبرې وکړی

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Pashto
1-1	Do you understand this language?	taaso pa dey zhabaa pohigee?	تاسو په دې ژبه پوهیږی؟
1-2	We are here to help you.	moonga staaso madad da paaRa Raaghilee yoo	مونږه ستاسو مدد د پاره راغلی یو
1-3	I do not understand your language.	za pa staaso zhabaa na poheygam	زه په ستاسو ژبه نه پوهیږم
1-4	There is no one available who speaks this language.	delta hes sok nishtaa che pa dey zhabaa key KhabaRey okRlee	دلته هیڅوک نشته چه په دې ژبه کې خبرې وکړی

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	koshesh okRlee che zamaa poKhtano jawaab pa "aao" ya "na" key RakaRlee	کوشش وکړی چه زما پوښتنو جواب په "هو" يا "نا" کې راکړی
1-6	Move your head like this for "yes."	da "aao" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "هو" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-7	Move your head like this for "no."	da "na" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "نا" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-8	Do you know where you are?	taaso ta maalooma dey che taaso chaRta yee?	تاسو تا معلومه دې چه تاسو چرته یی؟
1-9	Are you thirsty?	taaso tagee yee?	تاسو تړی یی؟
1-10	Are you hungry?	taaso wagey yee?	تاسو وړی یی؟

1

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	koshesh okRlee che zamaa poKhtano jawaab pa "aao" ya "na" key RakaRlee	کوشش وکړی چه زما پوښتنو جواب په "هو" يا "نا" کې راکړی
1-6	Move your head like this for "yes."	da "aao" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "هو" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-7	Move your head like this for "no."	da "na" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "نا" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-8	Do you know where you are?	taaso ta maalooma dey che taaso chaRta yee?	تاسو تا معلومه دې چه تاسو چرته یی؟
1-9	Are you thirsty?	taaso tagee yee?	تاسو تړی یی؟
1-10	Are you hungry?	taaso wagey yee?	تاسو وړی یی؟

1

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	koshesh okRlee che zamaa poKhtano jawaab pa "aao" ya "na" key RakaRlee	کوشش وکړی چه زما پوښتنو جواب په "هو" يا "نا" کې راکړی
1-6	Move your head like this for "yes."	da "aao" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "هو" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-7	Move your head like this for "no."	da "na" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "نا" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-8	Do you know where you are?	taaso ta maalooma dey che taaso chaRta yee?	تاسو تا معلومه دې چه تاسو چرته یی؟
1-9	Are you thirsty?	taaso tagee yee?	تاسو تړی یی؟
1-10	Are you hungry?	taaso wagey yee?	تاسو وړی یی؟

1

1-5	Try to answer my questions with "yes" or "no."	koshesh okRlee che zamaa poKhtano jawaab pa "aao" ya "na" key RakaRlee	کوشش وکړی چه زما پوښتنو جواب په "هو" يا "نا" کې راکړی
1-6	Move your head like this for "yes."	da "aao" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "هو" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-7	Move your head like this for "no."	da "na" da paaRa Khpal saR daasey oKhozawee	د "نا" د پاره خپل سر داسې وخوزوی
1-8	Do you know where you are?	taaso ta maalooma dey che taaso chaRta yee?	تاسو تا معلومه دې چه تاسو چرته یی؟
1-9	Are you thirsty?	taaso tagee yee?	تاسو تړی یی؟
1-10	Are you hungry?	taaso wagey yee?	تاسو وړی یی؟

1

1-11	Do you need to urinate?	taaso mityaazey kawal ghawarlee?	تاسو متيازې کول غواړی؟
1-12	Do you need to defecate?	taaso dakey mityaazey kawal ghawarlee?	تاسو ډکې متيازې کول غواړی؟
1-13	Do you want a cigarette?	taaso sigRet ghawarlee?	تاسو سگرت غواړی؟
1-14	I understand.	za poheygam	زه پوهیږم
1-15	I do not understand.	za na poheygam	زه نه پوهیږم
1-16	We will try to contact someone from your group.	moong ba koshesh okRloo che da taaso gRoop wala chaa saRaa Raabta okRloo	مونږ به کوشش وکړو چه د تاسو گروپ والا چا سره رابطه وکړو
1-17	Please.	meheRbaanee okRlee	مهربانی وکړی

1-11	Do you need to urinate?	taaso mityaazey kawal ghawarlee?	تاسو متيازې کول غواړی؟
1-12	Do you need to defecate?	taaso dakey mityaazey kawal ghawarlee?	تاسو ډکې متيازې کول غواړی؟
1-13	Do you want a cigarette?	taaso sigRet ghawarlee?	تاسو سگرت غواړی؟
1-14	I understand.	za poheygam	زه پوهیږم
1-15	I do not understand.	za na poheygam	زه نه پوهیږم
1-16	We will try to contact someone from your group.	moong ba koshesh okRloo che da taaso gRoop wala chaa saRaa Raabta okRloo	مونږ به کوشش وکړو چه د تاسو گروپ والا چا سره رابطه وکړو
1-17	Please.	meheRbaanee okRlee	مهربانی وکړی

1-11	Do you need to urinate?	taaso mityaazey kawal ghawarlee?	تاسو متيازې کول غواړی؟
1-12	Do you need to defecate?	taaso dakey mityaazey kawal ghawarlee?	تاسو ډکې متيازې کول غواړی؟
1-13	Do you want a cigarette?	taaso sigRet ghawarlee?	تاسو سگرت غواړی؟
1-14	I understand.	za poheygam	زه پوهیږم
1-15	I do not understand.	za na poheygam	زه نه پوهیږم
1-16	We will try to contact someone from your group.	moong ba koshesh okRloo che da taaso gRoop wala chaa saRaa Raabta okRloo	مونږ به کوشش وکړو چه د تاسو گروپ والا چا سره رابطه وکړو
1-17	Please.	meheRbaanee okRlee	مهربانی وکړی

1-11	Do you need to urinate?	taaso mityaazey kawal ghawarlee?	تاسو متيازې کول غواړی؟
1-12	Do you need to defecate?	taaso dakey mityaazey kawal ghawarlee?	تاسو ډکې متيازې کول غواړی؟
1-13	Do you want a cigarette?	taaso sigRet ghawarlee?	تاسو سگرت غواړی؟
1-14	I understand.	za poheygam	زه پوهیږم
1-15	I do not understand.	za na poheygam	زه نه پوهیږم
1-16	We will try to contact someone from your group.	moong ba koshesh okRloo che da taaso gRoop wala chaa saRaa Raabta okRloo	مونږ به کوشش وکړو چه د تاسو گروپ والا چا سره رابطه وکړو
1-17	Please.	meheRbaanee okRlee	مهربانی وکړی

1-18	Thank you.	shukReeyaa	شکریه
1-19	You are welcome.	pa KheyR Raaghilee	په خیر راغلې
1-20	Thank you for talking with me.	staaso da KhabaRo deyRa shukReeyaa	ستاسو د خبرو ډیره شکریه
1-21	I will talk with you again.	za ba taaso saRaa byaa KhabaRey okRlam	زه به تاسو سره بیا خبرې وکړم
1-22	Good-bye.	da Khodey pa amaan	د خداې په امان

1-18	Thank you.	shukReeyaa	شکریه
1-19	You are welcome.	pa KheyR Raaghilee	په خیر راغلې
1-20	Thank you for talking with me.	staaso da KhabaRo deyRa shukReeyaa	ستاسو د خبرو ډیره شکریه
1-21	I will talk with you again.	za ba taaso saRaa byaa KhabaRey okRlam	زه به تاسو سره بیا خبرې وکړم
1-22	Good-bye.	da Khodey pa amaan	د خداې په امان

1

1

1-18	Thank you.	shukReeyaa	شکریه
1-19	You are welcome.	pa KheyR Raaghilee	په خیر راغلې
1-20	Thank you for talking with me.	staaso da KhabaRo deyRa shukReeyaa	ستاسو د خبرو ډیره شکریه
1-21	I will talk with you again.	za ba taaso saRaa byaa KhabaRey okRlam	زه به تاسو سره بیا خبرې وکړم
1-22	Good-bye.	da Khodey pa amaan	د خداې په امان

1-18	Thank you.	shukReeyaa	شکریه
1-19	You are welcome.	pa KheyR Raaghilee	په خیر راغلې
1-20	Thank you for talking with me.	staaso da KhabaRo deyRa shukReeyaa	ستاسو د خبرو ډیره شکریه
1-21	I will talk with you again.	za ba taaso saRaa byaa KhabaRey okRlam	زه به تاسو سره بیا خبرې وکړم
1-22	Good-bye.	da Khodey pa amaan	د خداې په امان

1

1

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ghaley shee	غلې شی
2-2	Come with me.	maa saRaa Raazee	ما سره راځی
2-3	Describe it with gestures.	ishaaRo saRaa wazaahat okRlee	اشارو سره وضاحت وکړی
2-4	Do not get excited.	jazbaatee keyga ma	جذباتی کپړه مه
2-5	Do what I ask.	agha okRlee che koom za wayam	هغه وکړی چه کوم زه وایم
2-6	Do you mean "no"?	da taaso matlab dey che "na"?	د تاسو مطلب دی چه "نا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	taaso matlab dey che "aao"?	تاسو مطلب دی چه "هو"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	domRa gotey dey lawaRley ooneesa	دومره گوټی دی لوری ونیسه

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ghaley shee	غلې شی
2-2	Come with me.	maa saRaa Raazee	ما سره راځی
2-3	Describe it with gestures.	ishaaRo saRaa wazaahat okRlee	اشارو سره وضاحت وکړی
2-4	Do not get excited.	jazbaatee keyga ma	جذباتی کپړه مه
2-5	Do what I ask.	agha okRlee che koom za wayam	هغه وکړی چه کوم زه وایم
2-6	Do you mean "no"?	da taaso matlab dey che "na"?	د تاسو مطلب دی چه "نا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	taaso matlab dey che "aao"?	تاسو مطلب دی چه "هو"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	domRa gotey dey lawaRley ooneesa	دومره گوټی دی لوری ونیسه

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ghaley shee	غلې شی
2-2	Come with me.	maa saRaa Raazee	ما سره راځی
2-3	Describe it with gestures.	ishaaRo saRaa wazaahat okRlee	اشارو سره وضاحت وکړی
2-4	Do not get excited.	jazbaatee keyga ma	جذباتی کپړه مه
2-5	Do what I ask.	agha okRlee che koom za wayam	هغه وکړی چه کوم زه وایم
2-6	Do you mean "no"?	da taaso matlab dey che "na"?	د تاسو مطلب دی چه "نا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	taaso matlab dey che "aao"?	تاسو مطلب دی چه "هو"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	domRa gotey dey lawaRley ooneesa	دومره گوټی دی لوری ونیسه

PART 2: GUIDANCE			
2-1	Be quiet.	ghaley shee	غلې شی
2-2	Come with me.	maa saRaa Raazee	ما سره راځی
2-3	Describe it with gestures.	ishaaRo saRaa wazaahat okRlee	اشارو سره وضاحت وکړی
2-4	Do not get excited.	jazbaatee keyga ma	جذباتی کپړه مه
2-5	Do what I ask.	agha okRlee che koom za wayam	هغه وکړی چه کوم زه وایم
2-6	Do you mean "no"?	da taaso matlab dey che "na"?	د تاسو مطلب دی چه "نا"؟
2-7	Do you mean "yes"?	taaso matlab dey che "aao"?	تاسو مطلب دی چه "هو"؟
2-8	Hold up the number of fingers.	domRa gotey dey lawaRley ooneesa	دومره گوټی دی لوری ونیسه

2-9	I will get an interpreter.	za ba taRjomaan peydaa kRIam	زه به ترجمان پيدا كړم
2-10	Is this it?	hamdaa dey?	همدا دی؟
2-11	No.	na	نا
2-12	Point to it.	dey ta ishaaRa okRIa	دی ته اشاره وکړه
2-13	Relax.	pa aaRaam shaa	په آرام شه
2-14	Show me.	maa ta oKhaayee	ما ته اوبښایي
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	da aao da paaRa zamaa laas yo waaR dabaaoo kRIaa	د "هو" د پاره زما لاس یو وار دباو کړه
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	da na da paaRa zamaa laas dwa zal dabaaoo kRIaa	د "نا" د پاره زما لاس دوه ځل دباو کړه
2-17	Write your answer here.	Khpal jawaab delta oleeka	خپل جواب دلته اولیکه

2

2-9	I will get an interpreter.	za ba taRjomaan peydaa kRIam	زه به ترجمان پيدا كړم
2-10	Is this it?	hamdaa dey?	همدا دی؟
2-11	No.	na	نا
2-12	Point to it.	dey ta ishaaRa okRIa	دی ته اشاره وکړه
2-13	Relax.	pa aaRaam shaa	په آرام شه
2-14	Show me.	maa ta oKhaayee	ما ته اوبښایي
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	da aao da paaRa zamaa laas yo waaR dabaaoo kRIaa	د "هو" د پاره زما لاس یو وار دباو کړه
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	da na da paaRa zamaa laas dwa zal dabaaoo kRIaa	د "نا" د پاره زما لاس دوه ځل دباو کړه
2-17	Write your answer here.	Khpal jawaab delta oleeka	خپل جواب دلته اولیکه

2

2-9	I will get an interpreter.	za ba taRjomaan peydaa kRIam	زه به ترجمان پيدا كړم
2-10	Is this it?	hamdaa dey?	همدا دی؟
2-11	No.	na	نا
2-12	Point to it.	dey ta ishaaRa okRIa	دی ته اشاره وکړه
2-13	Relax.	pa aaRaam shaa	په آرام شه
2-14	Show me.	maa ta oKhaayee	ما ته اوبښایي
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	da aao da paaRa zamaa laas yo waaR dabaaoo kRIaa	د "هو" د پاره زما لاس یو وار دباو کړه
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	da na da paaRa zamaa laas dwa zal dabaaoo kRIaa	د "نا" د پاره زما لاس دوه ځل دباو کړه
2-17	Write your answer here.	Khpal jawaab delta oleeka	خپل جواب دلته اولیکه

2

2-9	I will get an interpreter.	za ba taRjomaan peydaa kRIam	زه به ترجمان پيدا كړم
2-10	Is this it?	hamdaa dey?	همدا دی؟
2-11	No.	na	نا
2-12	Point to it.	dey ta ishaaRa okRIa	دی ته اشاره وکړه
2-13	Relax.	pa aaRaam shaa	په آرام شه
2-14	Show me.	maa ta oKhaayee	ما ته اوبښایي
2-15	Squeeze my hand once for "yes."	da aao da paaRa zamaa laas yo waaR dabaaoo kRIaa	د "هو" د پاره زما لاس یو وار دباو کړه
2-16	Squeeze my hand twice for "no."	da na da paaRa zamaa laas dwa zal dabaaoo kRIaa	د "نا" د پاره زما لاس دوه ځل دباو کړه
2-17	Write your answer here.	Khpal jawaab delta oleeka	خپل جواب دلته اولیکه

2

2-18	Yes.	aao	هو
2-19	I know first aid.	za ibtidaayee tibe imdaad baandey poheygam	زه ابتدای طبی امداد باندی پوهییرم
2-20	Don't move.	haRakat ma kawa	حرکت مه کوه
2-21	We need to move you.	moong baayad taaso ta haRakat daRkRloo	مونیر باید تاسو ته حرکت درکرو
2-22	I need to clean your wounds.	za baayad taaso zaKhmoona paak kRIam	زه باید تاسو زخمونه پاک کرم
2-23	I am here to help you.	za taaso madad da paaRa delta key yam	زه تاسو مدد د پاره دلته کې یم

2-18	Yes.	aao	هو
2-19	I know first aid.	za ibtidaayee tibe imdaad baandey poheygam	زه ابتدای طبی امداد باندی پوهییرم
2-20	Don't move.	haRakat ma kawa	حرکت مه کوه
2-21	We need to move you.	moong baayad taaso ta haRakat daRkRloo	مونیر باید تاسو ته حرکت درکرو
2-22	I need to clean your wounds.	za baayad taaso zaKhmoona paak kRIam	زه باید تاسو زخمونه پاک کرم
2-23	I am here to help you.	za taaso madad da paaRa delta key yam	زه تاسو مدد د پاره دلته کې یم

2-18	Yes.	aao	هو
2-19	I know first aid.	za ibtidaayee tibe imdaad baandey poheygam	زه ابتدای طبی امداد باندی پوهییرم
2-20	Don't move.	haRakat ma kawa	حرکت مه کوه
2-21	We need to move you.	moong baayad taaso ta haRakat daRkRloo	مونیر باید تاسو ته حرکت درکرو
2-22	I need to clean your wounds.	za baayad taaso zaKhmoona paak kRIam	زه باید تاسو زخمونه پاک کرم
2-23	I am here to help you.	za taaso madad da paaRa delta key yam	زه تاسو مدد د پاره دلته کې یم

2-18	Yes.	aao	هو
2-19	I know first aid.	za ibtidaayee tibe imdaad baandey poheygam	زه ابتدای طبی امداد باندی پوهییرم
2-20	Don't move.	haRakat ma kawa	حرکت مه کوه
2-21	We need to move you.	moong baayad taaso ta haRakat daRkRloo	مونیر باید تاسو ته حرکت درکرو
2-22	I need to clean your wounds.	za baayad taaso zaKhmoona paak kRIam	زه باید تاسو زخمونه پاک کرم
2-23	I am here to help you.	za taaso madad da paaRa delta key yam	زه تاسو مدد د پاره دلته کې یم

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	staaso waRkaRley noom sa dey?	ستاسو ورکری نوم څه دی؟
3-2	What is your family name?	staaso koRaney noom sa dey?	ستاسو کورنۍ نوم څه دی؟
3-3	What is your nationality?	staaso komeeyat sa dey?	ستاسو قومیت څه دی؟
3-4	What country were you born in?	taaso pa koom mulk key peydaa shawee wo?	تاسو په کوم ملک کې پیدا شوی وو؟
3-5	How old are you?	staaso umaR sumRa dey?	ستاسو عمر څومره دی؟
3-6	Do you have an identity card?	taaso shanaaKhtee kaaRd laRee?	تاسو شناختی کارډ لری؟

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	staaso waRkaRley noom sa dey?	ستاسو ورکری نوم څه دی؟
3-2	What is your family name?	staaso koRaney noom sa dey?	ستاسو کورنۍ نوم څه دی؟
3-3	What is your nationality?	staaso komeeyat sa dey?	ستاسو قومیت څه دی؟
3-4	What country were you born in?	taaso pa koom mulk key peydaa shawee wo?	تاسو په کوم ملک کې پیدا شوی وو؟
3-5	How old are you?	staaso umaR sumRa dey?	ستاسو عمر څومره دی؟
3-6	Do you have an identity card?	taaso shanaaKhtee kaaRd laRee?	تاسو شناختی کارډ لری؟

3

3

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	staaso waRkaRley noom sa dey?	ستاسو ورکری نوم څه دی؟
3-2	What is your family name?	staaso koRaney noom sa dey?	ستاسو کورنۍ نوم څه دی؟
3-3	What is your nationality?	staaso komeeyat sa dey?	ستاسو قومیت څه دی؟
3-4	What country were you born in?	taaso pa koom mulk key peydaa shawee wo?	تاسو په کوم ملک کې پیدا شوی وو؟
3-5	How old are you?	staaso umaR sumRa dey?	ستاسو عمر څومره دی؟
3-6	Do you have an identity card?	taaso shanaaKhtee kaaRd laRee?	تاسو شناختی کارډ لری؟

PART 3: REGISTRATION			
3-1	What is your given name?	staaso waRkaRley noom sa dey?	ستاسو ورکری نوم څه دی؟
3-2	What is your family name?	staaso koRaney noom sa dey?	ستاسو کورنۍ نوم څه دی؟
3-3	What is your nationality?	staaso komeeyat sa dey?	ستاسو قومیت څه دی؟
3-4	What country were you born in?	taaso pa koom mulk key peydaa shawee wo?	تاسو په کوم ملک کې پیدا شوی وو؟
3-5	How old are you?	staaso umaR sumRa dey?	ستاسو عمر څومره دی؟
3-6	Do you have an identity card?	taaso shanaaKhtee kaaRd laRee?	تاسو شناختی کارډ لری؟

3

3

3-7	Show me your identification.	maa ta Khpal shanaaKhat oKhaayaa	ما ته خپل شناخت اوبنایه
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	taaso baandey dawayaaney KhaRaab asaR kawee?	تاسو باندې دوايانې خراب اثر کوی؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	agha dawaayee noom sa dey che taaso baandey KhaRaab asaR kawee?	هغه دواي نوم څه دی چه تاسو باندې خراب اثرکوی؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	taaso dawayaano saRaa sa eleRjee laRee?	تاسو دوايانو سره څه الرجی لری؟

3-7	Show me your identification.	maa ta Khpal shanaaKhat oKhaayaa	ما ته خپل شناخت اوبنایه
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	taaso baandey dawayaaney KhaRaab asaR kawee?	تاسو باندې دوايانې خراب اثر کوی؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	agha dawaayee noom sa dey che taaso baandey KhaRaab asaR kawee?	هغه دواي نوم څه دی چه تاسو باندې خراب اثرکوی؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	taaso dawayaano saRaa sa eleRjee laRee?	تاسو دوايانو سره څه الرجی لری؟

3-7	Show me your identification.	maa ta Khpal shanaaKhat oKhaayaa	ما ته خپل شناخت اوبنایه
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	taaso baandey dawayaaney KhaRaab asaR kawee?	تاسو باندې دوايانې خراب اثر کوی؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	agha dawaayee noom sa dey che taaso baandey KhaRaab asaR kawee?	هغه دواي نوم څه دی چه تاسو باندې خراب اثرکوی؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	taaso dawayaano saRaa sa eleRjee laRee?	تاسو دوايانو سره څه الرجی لری؟

3-7	Show me your identification.	maa ta Khpal shanaaKhat oKhaayaa	ما ته خپل شناخت اوبنایه
3-8	Do you have any bad reactions to medications?	taaso baandey dawayaaney KhaRaab asaR kawee?	تاسو باندې دوايانې خراب اثر کوی؟
3-9	What is the name of the medication that causes bad reactions?	agha dawaayee noom sa dey che taaso baandey KhaRaab asaR kawee?	هغه دواي نوم څه دی چه تاسو باندې خراب اثرکوی؟
3-10	Do you have any allergies to medicines?	taaso dawayaano saRaa sa eleRjee laRee?	تاسو دوايانو سره څه الرجی لری؟

3-11	What is your religion?	staaso maz-hab sa dey?	ستاسو مذهب څه دی؟
3-12	Do you smoke tobacco?	taaso sigRet sKhee?	تاسو سگرت څښی؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	taaso pa wRaz key so peykeyta sigRet sKhee?	تاسو په ورځ کې څو پیکټه سگرت څښی؟
3-14	Are you married?	taaso waada kRley dey?	تاسو واده کړې دی؟
3-15	Do you have any children?	taaso maashoomaan laRee?	تاسو ماشومان لری؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	taaso zyaat blad pReshuR laRee?	تاسو زیات بلډ پریشر لری؟
3-17	Do you have diabetes?	taaso shugaR laRee?	تاسو شوگر لری؟

3-11	What is your religion?	staaso maz-hab sa dey?	ستاسو مذهب څه دی؟
3-12	Do you smoke tobacco?	taaso sigRet sKhee?	تاسو سگرت څښی؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	taaso pa wRaz key so peykeyta sigRet sKhee?	تاسو په ورځ کې څو پیکټه سگرت څښی؟
3-14	Are you married?	taaso waada kRley dey?	تاسو واده کړې دی؟
3-15	Do you have any children?	taaso maashoomaan laRee?	تاسو ماشومان لری؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	taaso zyaat blad pReshuR laRee?	تاسو زیات بلډ پریشر لری؟
3-17	Do you have diabetes?	taaso shugaR laRee?	تاسو شوگر لری؟

3

3

3-11	What is your religion?	staaso maz-hab sa dey?	ستاسو مذهب څه دی؟
3-12	Do you smoke tobacco?	taaso sigRet sKhee?	تاسو سگرت څښی؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	taaso pa wRaz key so peykeyta sigRet sKhee?	تاسو په ورځ کې څو پیکټه سگرت څښی؟
3-14	Are you married?	taaso waada kRley dey?	تاسو واده کړې دی؟
3-15	Do you have any children?	taaso maashoomaan laRee?	تاسو ماشومان لری؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	taaso zyaat blad pReshuR laRee?	تاسو زیات بلډ پریشر لری؟
3-17	Do you have diabetes?	taaso shugaR laRee?	تاسو شوگر لری؟

3-11	What is your religion?	staaso maz-hab sa dey?	ستاسو مذهب څه دی؟
3-12	Do you smoke tobacco?	taaso sigRet sKhee?	تاسو سگرت څښی؟
3-13	How many packs of cigarettes do you smoke per day?	taaso pa wRaz key so peykeyta sigRet sKhee?	تاسو په ورځ کې څو پیکټه سگرت څښی؟
3-14	Are you married?	taaso waada kRley dey?	تاسو واده کړې دی؟
3-15	Do you have any children?	taaso maashoomaan laRee?	تاسو ماشومان لری؟
3-16	Do you have high blood pressure problems?	taaso zyaat blad pReshuR laRee?	تاسو زیات بلډ پریشر لری؟
3-17	Do you have diabetes?	taaso shugaR laRee?	تاسو شوگر لری؟

3

3

3-18	Do you have blood sugar control problems?	taaso da shugaR kantRol masalaa laRee?	تاسو د شوگر کنټرول مسله لری؟
3-19	Do you drink alcohol?	taaso shaRaab sKhee?	تاسو شراب څینی؟
3-20	How much do you weigh?	staaso wazan sumRa dey?	ستاسو وزن څومره دی؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	taaso da shugaR kantRol masalaa laRee?	تاسو د شوگر کنټرول مسله لری؟
3-19	Do you drink alcohol?	taaso shaRaab sKhee?	تاسو شراب څینی؟
3-20	How much do you weigh?	staaso wazan sumRa dey?	ستاسو وزن څومره دی؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	taaso da shugaR kantRol masalaa laRee?	تاسو د شوگر کنټرول مسله لری؟
3-19	Do you drink alcohol?	taaso shaRaab sKhee?	تاسو شراب څینی؟
3-20	How much do you weigh?	staaso wazan sumRa dey?	ستاسو وزن څومره دی؟

3-18	Do you have blood sugar control problems?	taaso da shugaR kantRol masalaa laRee?	تاسو د شوگر کنټرول مسله لری؟
3-19	Do you drink alcohol?	taaso shaRaab sKhee?	تاسو شراب څینی؟
3-20	How much do you weigh?	staaso wazan sumRa dey?	ستاسو وزن څومره دی؟

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
4-2	You are ill.	taaso beemaaR yee	تاسو بیمار یی
4-3	Lie still.	hamdaghasey samlaa	همدغسې ځملا
4-4	We will take care of you.	moong ba staaso Khyaal usatoo	مونږ به ستاسو خیال وساتو
4-5	Let us help you.	moong ta pakaaR dey che taaso madad okRloo	مونږ ته پکار دی چه تاسو مدد اوکړو
4-6	We must examine you carefully.	moong baayad taaso deR ih-teeyaat saRaa mooaayenaa kRloo	مونږ باید تاسو ډیر احتیاط سره معاینه کړو

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
4-2	You are ill.	taaso beemaaR yee	تاسو بیمار یی
4-3	Lie still.	hamdaghasey samlaa	همدغسې ځملا
4-4	We will take care of you.	moong ba staaso Khyaal usatoo	مونږ به ستاسو خیال وساتو
4-5	Let us help you.	moong ta pakaaR dey che taaso madad okRloo	مونږ ته پکار دی چه تاسو مدد اوکړو
4-6	We must examine you carefully.	moong baayad taaso deR ih-teeyaat saRaa mooaayenaa kRloo	مونږ باید تاسو ډیر احتیاط سره معاینه کړو

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
4-2	You are ill.	taaso beemaaR yee	تاسو بیمار یی
4-3	Lie still.	hamdaghasey samlaa	همدغسې ځملا
4-4	We will take care of you.	moong ba staaso Khyaal usatoo	مونږ به ستاسو خیال وساتو
4-5	Let us help you.	moong ta pakaaR dey che taaso madad okRloo	مونږ ته پکار دی چه تاسو مدد اوکړو
4-6	We must examine you carefully.	moong baayad taaso deR ih-teeyaat saRaa mooaayenaa kRloo	مونږ باید تاسو ډیر احتیاط سره معاینه کړو

4

PART 4: ASSESSMENT			
4-1	You have been injured.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
4-2	You are ill.	taaso beemaaR yee	تاسو بیمار یی
4-3	Lie still.	hamdaghasey samlaa	همدغسې ځملا
4-4	We will take care of you.	moong ba staaso Khyaal usatoo	مونږ به ستاسو خیال وساتو
4-5	Let us help you.	moong ta pakaaR dey che taaso madad okRloo	مونږ ته پکار دی چه تاسو مدد اوکړو
4-6	We must examine you carefully.	moong baayad taaso deR ih-teeyaat saRaa mooaayenaa kRloo	مونږ باید تاسو ډیر احتیاط سره معاینه کړو

4

4-7	We will try to not hurt you further.	moong ba koshesh kawoo che taaso ta noR takleef daR nakRloo	مونږ به کوشش کوو چه تاسو ته نور تکلیف درنکړو
4-8	This will help protect you.	daa madad ba taaso hifaazat kawee	دا مدد به تاسو حفاظت کوی
4-9	Do exactly what we ask.	ham-aghasey okRla che sanga daRta moong wayoo	همهغسې وکړه چه څنگه درته مونږ واپو
4-10	Keep your head very still.	Khpal saR deR pa kalaaR usaata	خپل سر ډیر په قلا ر اوساته
4-11	Keep very still.	deR pa kalaaR usaata	ډیر په قلا ر اوساته
4-12	Can you breathe?	taaso saah aghistaley shee?	تاسو ساه اغیستلې شی؟

4-7	We will try to not hurt you further.	moong ba koshesh kawoo che taaso ta noR takleef daR nakRloo	مونږ به کوشش کوو چه تاسو ته نور تکلیف درنکړو
4-8	This will help protect you.	daa madad ba taaso hifaazat kawee	دا مدد به تاسو حفاظت کوی
4-9	Do exactly what we ask.	ham-aghasey okRla che sanga daRta moong wayoo	همهغسې وکړه چه څنگه درته مونږ واپو
4-10	Keep your head very still.	Khpal saR deR pa kalaaR usaata	خپل سر ډیر په قلا ر اوساته
4-11	Keep very still.	deR pa kalaaR usaata	ډیر په قلا ر اوساته
4-12	Can you breathe?	taaso saah aghistaley shee?	تاسو ساه اغیستلې شی؟

4-7	We will try to not hurt you further.	moong ba koshesh kawoo che taaso ta noR takleef daR nakRloo	مونږ به کوشش کوو چه تاسو ته نور تکلیف درنکړو
4-8	This will help protect you.	daa madad ba taaso hifaazat kawee	دا مدد به تاسو حفاظت کوی
4-9	Do exactly what we ask.	ham-aghasey okRla che sanga daRta moong wayoo	همهغسې وکړه چه څنگه درته مونږ واپو
4-10	Keep your head very still.	Khpal saR deR pa kalaaR usaata	خپل سر ډیر په قلا ر اوساته
4-11	Keep very still.	deR pa kalaaR usaata	ډیر په قلا ر اوساته
4-12	Can you breathe?	taaso saah aghistaley shee?	تاسو ساه اغیستلې شی؟

4-7	We will try to not hurt you further.	moong ba koshesh kawoo che taaso ta noR takleef daR nakRloo	مونږ به کوشش کوو چه تاسو ته نور تکلیف درنکړو
4-8	This will help protect you.	daa madad ba taaso hifaazat kawee	دا مدد به تاسو حفاظت کوی
4-9	Do exactly what we ask.	ham-aghasey okRla che sanga daRta moong wayoo	همهغسې وکړه چه څنگه درته مونږ واپو
4-10	Keep your head very still.	Khpal saR deR pa kalaaR usaata	خپل سر ډیر په قلا ر اوساته
4-11	Keep very still.	deR pa kalaaR usaata	ډیر په قلا ر اوساته
4-12	Can you breathe?	taaso saah aghistaley shee?	تاسو ساه اغیستلې شی؟

4-13	Say your name out loud.	Khpal noom pa zoRa oowaaya	خپل نوم په په زوره اووايه
4-14	Do you hurt anywhere?	taaso chaRta daRd laRee?	تاسو چرته درد لرې؟
4-15	Show me where.	maa ta oKhaayaa, chaRta	ما ته اوبښايه ، چرته
4-16	Show me where it hurts worst.	maa ta oKhaayaa koom zaay deR Khogeegee?	ما ته اوبښايه کوم ځای ډير خورډيری
4-17	Does this hurt?	da zaay Khogeegee?	دا ځای خورډيری؟
4-18	Move all of your fingers.	toley gotey ooKhozawa	ټولې گوتې اوخوزوه
4-19	Move all of your toes.	da pKhey gotey ooKhozawa	د پښې گوتې اوخوزوه

4

4-13	Say your name out loud.	Khpal noom pa zoRa oowaaya	خپل نوم په په زوره اووايه
4-14	Do you hurt anywhere?	taaso chaRta daRd laRee?	تاسو چرته درد لرې؟
4-15	Show me where.	maa ta oKhaayaa, chaRta	ما ته اوبښايه ، چرته
4-16	Show me where it hurts worst.	maa ta oKhaayaa koom zaay deR Khogeegee?	ما ته اوبښايه کوم ځای ډير خورډيری
4-17	Does this hurt?	da zaay Khogeegee?	دا ځای خورډيری؟
4-18	Move all of your fingers.	toley gotey ooKhozawa	ټولې گوتې اوخوزوه
4-19	Move all of your toes.	da pKhey gotey ooKhozawa	د پښې گوتې اوخوزوه

4

4-13	Say your name out loud.	Khpal noom pa zoRa oowaaya	خپل نوم په په زوره اووايه
4-14	Do you hurt anywhere?	taaso chaRta daRd laRee?	تاسو چرته درد لرې؟
4-15	Show me where.	maa ta oKhaayaa, chaRta	ما ته اوبښايه ، چرته
4-16	Show me where it hurts worst.	maa ta oKhaayaa koom zaay deR Khogeegee?	ما ته اوبښايه کوم ځای ډير خورډيری
4-17	Does this hurt?	da zaay Khogeegee?	دا ځای خورډيری؟
4-18	Move all of your fingers.	toley gotey ooKhozawa	ټولې گوتې اوخوزوه
4-19	Move all of your toes.	da pKhey gotey ooKhozawa	د پښې گوتې اوخوزوه

4

4-13	Say your name out loud.	Khpal noom pa zoRa oowaaya	خپل نوم په په زوره اووايه
4-14	Do you hurt anywhere?	taaso chaRta daRd laRee?	تاسو چرته درد لرې؟
4-15	Show me where.	maa ta oKhaayaa, chaRta	ما ته اوبښايه ، چرته
4-16	Show me where it hurts worst.	maa ta oKhaayaa koom zaay deR Khogeegee?	ما ته اوبښايه کوم ځای ډير خورډيری
4-17	Does this hurt?	da zaay Khogeegee?	دا ځای خورډيری؟
4-18	Move all of your fingers.	toley gotey ooKhozawa	ټولې گوتې اوخوزوه
4-19	Move all of your toes.	da pKhey gotey ooKhozawa	د پښې گوتې اوخوزوه

4

4-20	Open your eyes.	staRgey Khlaasey kRIaa	سترگې خلاصې کړه
4-21	Push against me.	maa baandey zoR waachawa	ما باندې زور واچوه
4-22	You will feel better soon.	taaso ba deR zaR beh-taRee mah-soos kaRlee	تاسو به ډیر زر بهتری محسوس کړی
4-23	You must stay here.	taaso baayad delta paatey shee	تاسو باید دلته پاتې شئ
4-24	When did you have your last meal?	taaso aaKhiRee waaR kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخری وار کله ډوډۍ خورلئ؟
4-25	When was your last bowel movement?	taaso aaKhiRee waaR kala dakey mityaazey kaRlee?	تاسو اخری وار کله ډکۍ متیازی کړی؟

4-20	Open your eyes.	staRgey Khlaasey kRIaa	سترگې خلاصې کړه
4-21	Push against me.	maa baandey zoR waachawa	ما باندې زور واچوه
4-22	You will feel better soon.	taaso ba deR zaR beh-taRee mah-soos kaRlee	تاسو به ډیر زر بهتری محسوس کړی
4-23	You must stay here.	taaso baayad delta paatey shee	تاسو باید دلته پاتې شئ
4-24	When did you have your last meal?	taaso aaKhiRee waaR kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخری وار کله ډوډۍ خورلئ؟
4-25	When was your last bowel movement?	taaso aaKhiRee waaR kala dakey mityaazey kaRlee?	تاسو اخری وار کله ډکۍ متیازی کړی؟

4-20	Open your eyes.	staRgey Khlaasey kRIaa	سترگې خلاصې کړه
4-21	Push against me.	maa baandey zoR waachawa	ما باندې زور واچوه
4-22	You will feel better soon.	taaso ba deR zaR beh-taRee mah-soos kaRlee	تاسو به ډیر زر بهتری محسوس کړی
4-23	You must stay here.	taaso baayad delta paatey shee	تاسو باید دلته پاتې شئ
4-24	When did you have your last meal?	taaso aaKhiRee waaR kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخری وار کله ډوډۍ خورلئ؟
4-25	When was your last bowel movement?	taaso aaKhiRee waaR kala dakey mityaazey kaRlee?	تاسو اخری وار کله ډکۍ متیازی کړی؟

4-20	Open your eyes.	staRgey Khlaasey kRIaa	سترگې خلاصې کړه
4-21	Push against me.	maa baandey zoR waachawa	ما باندې زور واچوه
4-22	You will feel better soon.	taaso ba deR zaR beh-taRee mah-soos kaRlee	تاسو به ډیر زر بهتری محسوس کړی
4-23	You must stay here.	taaso baayad delta paatey shee	تاسو باید دلته پاتې شئ
4-24	When did you have your last meal?	taaso aaKhiRee waaR kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخری وار کله ډوډۍ خورلئ؟
4-25	When was your last bowel movement?	taaso aaKhiRee waaR kala dakey mityaazey kaRlee?	تاسو اخری وار کله ډکۍ متیازی کړی؟

4-26	How often are you urinating?	taaso aksaR so waaRey tashey mityaazey kawee?	تاسو اڪٽر ڇو واري تشي متياري ڪوي؟
4-27	Is it difficult to urinate?	taaso tashey mityaazey kawalo key sa mushkil laRee?	تاسو تشي متياري ڪولو ڪي ڇه مشڪل لري؟

4-26	How often are you urinating?	taaso aksaR so waaRey tashey mityaazey kawee?	تاسو اڪٽر ڇو واري تشي متياري ڪوي؟
4-27	Is it difficult to urinate?	taaso tashey mityaazey kawalo key sa mushkil laRee?	تاسو تشي متياري ڪولو ڪي ڇه مشڪل لري؟

4

4

4-26	How often are you urinating?	taaso aksaR so waaRey tashey mityaazey kawee?	تاسو اڪٽر ڇو واري تشي متياري ڪوي؟
4-27	Is it difficult to urinate?	taaso tashey mityaazey kawalo key sa mushkil laRee?	تاسو تشي متياري ڪولو ڪي ڇه مشڪل لري؟

4-26	How often are you urinating?	taaso aksaR so waaRey tashey mityaazey kawee?	تاسو اڪٽر ڇو واري تشي متياري ڪوي؟
4-27	Is it difficult to urinate?	taaso tashey mityaazey kawalo key sa mushkil laRee?	تاسو تشي متياري ڪولو ڪي ڇه مشڪل لري؟

4

4

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	taaso deR zaKhmee yee	تاسو ډير زخمى يي
5-2	You are very sick.	taaso deR beemaaR yee	تاسو ډير بيمار يي
5-3	We need to take you to surgery.	moong baayad taaso suRjeRee da paaRa yusoo	مونږ بايد تاسو سرجري دپاره يوسو
5-4	We need to remove this.	moong baayad daa oobaasoo	مونږ بايد دا اوباسو
5-5	We need to repair this.	moong baayad daa moRamat kRloo	مونږ بايد دا مرمت كړو
5-6	If we do not operate, you may die.	kaa moonga apReyshnan onukRlo no taaso ba maRI shee	كه مونږه اپريشن اونكړو نو تاسو به مړ شى

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	taaso deR zaKhmee yee	تاسو ډير زخمى يي
5-2	You are very sick.	taaso deR beemaaR yee	تاسو ډير بيمار يي
5-3	We need to take you to surgery.	moong baayad taaso suRjeRee da paaRa yusoo	مونږ بايد تاسو سرجري دپاره يوسو
5-4	We need to remove this.	moong baayad daa oobaasoo	مونږ بايد دا اوباسو
5-5	We need to repair this.	moong baayad daa moRamat kRloo	مونږ بايد دا مرمت كړو
5-6	If we do not operate, you may die.	kaa moonga apReyshnan onukRlo no taaso ba maRI shee	كه مونږه اپريشن اونكړو نو تاسو به مړ شى

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	taaso deR zaKhmee yee	تاسو ډير زخمى يي
5-2	You are very sick.	taaso deR beemaaR yee	تاسو ډير بيمار يي
5-3	We need to take you to surgery.	moong baayad taaso suRjeRee da paaRa yusoo	مونږ بايد تاسو سرجري دپاره يوسو
5-4	We need to remove this.	moong baayad daa oobaasoo	مونږ بايد دا اوباسو
5-5	We need to repair this.	moong baayad daa moRamat kRloo	مونږ بايد دا مرمت كړو
5-6	If we do not operate, you may die.	kaa moonga apReyshnan onukRlo no taaso ba maRI shee	كه مونږه اپريشن اونكړو نو تاسو به مړ شى

PART 5: SURGICAL CONSENT			
5-1	You are badly hurt.	taaso deR zaKhmee yee	تاسو ډير زخمى يي
5-2	You are very sick.	taaso deR beemaaR yee	تاسو ډير بيمار يي
5-3	We need to take you to surgery.	moong baayad taaso suRjeRee da paaRa yusoo	مونږ بايد تاسو سرجري دپاره يوسو
5-4	We need to remove this.	moong baayad daa oobaasoo	مونږ بايد دا اوباسو
5-5	We need to repair this.	moong baayad daa moRamat kRloo	مونږ بايد دا مرمت كړو
5-6	If we do not operate, you may die.	kaa moonga apReyshnan onukRlo no taaso ba maRI shee	كه مونږه اپريشن اونكړو نو تاسو به مړ شى

5-7	If we do not operate, you may lose this.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba dey na meh-Rooma shee	که مونږه اپريشن اونکړو نو تاسو به دى نه محرومه شى
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	apReyshan KhataRnaak dey Kho hamdaa yo laaR dey che taaso ta madad daRkawaley shee	اپريشن خطرناک دى خو همدا يوه لار دي چه تاسو ته مدد درکولې شى
5-9	Do you understand that you need this surgery?	taaso poheegee che moonga baayad taaso apReyshan okRloo?	تاسو پوهيږې چه مونږه بايد تاسو اپريشن وکړو؟
5-10	We will operate very carefully.	moong ba deR ih-teeyaat saRaa apReyshan okRloo	مونږ به ډير احتياط سره اپريشن وکړو

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba dey na meh-Rooma shee	که مونږه اپريشن اونکړو نو تاسو به دى نه محرومه شى
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	apReyshan KhataRnaak dey Kho hamdaa yo laaR dey che taaso ta madad daRkawaley shee	اپريشن خطرناک دى خو همدا يوه لار دي چه تاسو ته مدد درکولې شى
5-9	Do you understand that you need this surgery?	taaso poheegee che moonga baayad taaso apReyshan okRloo?	تاسو پوهيږې چه مونږه بايد تاسو اپريشن وکړو؟
5-10	We will operate very carefully.	moong ba deR ih-teeyaat saRaa apReyshan okRloo	مونږ به ډير احتياط سره اپريشن وکړو

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba dey na meh-Rooma shee	که مونږه اپريشن اونکړو نو تاسو به دى نه محرومه شى
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	apReyshan KhataRnaak dey Kho hamdaa yo laaR dey che taaso ta madad daRkawaley shee	اپريشن خطرناک دى خو همدا يوه لار دي چه تاسو ته مدد درکولې شى
5-9	Do you understand that you need this surgery?	taaso poheegee che moonga baayad taaso apReyshan okRloo?	تاسو پوهيږې چه مونږه بايد تاسو اپريشن وکړو؟
5-10	We will operate very carefully.	moong ba deR ih-teeyaat saRaa apReyshan okRloo	مونږ به ډير احتياط سره اپريشن وکړو

5

5-7	If we do not operate, you may lose this.	kaa moonga apReyshan onukRlo no taaso ba dey na meh-Rooma shee	که مونږه اپريشن اونکړو نو تاسو به دى نه محرومه شى
5-8	The operation is dangerous, but it is the only way to help you.	apReyshan KhataRnaak dey Kho hamdaa yo laaR dey che taaso ta madad daRkawaley shee	اپريشن خطرناک دى خو همدا يوه لار دي چه تاسو ته مدد درکولې شى
5-9	Do you understand that you need this surgery?	taaso poheegee che moonga baayad taaso apReyshan okRloo?	تاسو پوهيږې چه مونږه بايد تاسو اپريشن وکړو؟
5-10	We will operate very carefully.	moong ba deR ih-teeyaat saRaa apReyshan okRloo	مونږ به ډير احتياط سره اپريشن وکړو

5

5-11	We want your permission before we operate on you.	da apReyshan kawalo na maKhkey moong da taaso ijaazat ghawaRloo	د اپریشن کولو نه مخکې مونږ د تاسو اجازت غواړو
5-12	May we operate on you?	moong apReyshan kawaley shoo?	مونږ اپریشن کولې شو؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	moong ba sumRa zaR kidey shee apReyshan shuRoo kRloo	مونږ به څومره زر کیدې شی اپریشن شروع کړو
5-14	This medicine will make you sleep.	daa dawaayee be taaso ta Khob Raawilee	دا دواي به تاسو ته خوب راولی
5-15	Have you had any surgeries?	taaso kala apReyshan kaRley dey?	تاسو کله اپریشن کړی دی؟

5-11	We want your permission before we operate on you.	da apReyshan kawalo na maKhkey moong da taaso ijaazat ghawaRloo	د اپریشن کولو نه مخکې مونږ د تاسو اجازت غواړو
5-12	May we operate on you?	moong apReyshan kawaley shoo?	مونږ اپریشن کولې شو؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	moong ba sumRa zaR kidey shee apReyshan shuRoo kRloo	مونږ به څومره زر کیدې شی اپریشن شروع کړو
5-14	This medicine will make you sleep.	daa dawaayee be taaso ta Khob Raawilee	دا دواي به تاسو ته خوب راولی
5-15	Have you had any surgeries?	taaso kala apReyshan kaRley dey?	تاسو کله اپریشن کړی دی؟

5-11	We want your permission before we operate on you.	da apReyshan kawalo na maKhkey moong da taaso ijaazat ghawaRloo	د اپریشن کولو نه مخکې مونږ د تاسو اجازت غواړو
5-12	May we operate on you?	moong apReyshan kawaley shoo?	مونږ اپریشن کولې شو؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	moong ba sumRa zaR kidey shee apReyshan shuRoo kRloo	مونږ به څومره زر کیدې شی اپریشن شروع کړو
5-14	This medicine will make you sleep.	daa dawaayee be taaso ta Khob Raawilee	دا دواي به تاسو ته خوب راولی
5-15	Have you had any surgeries?	taaso kala apReyshan kaRley dey?	تاسو کله اپریشن کړی دی؟

5-11	We want your permission before we operate on you.	da apReyshan kawalo na maKhkey moong da taaso ijaazat ghawaRloo	د اپریشن کولو نه مخکې مونږ د تاسو اجازت غواړو
5-12	May we operate on you?	moong apReyshan kawaley shoo?	مونږ اپریشن کولې شو؟
5-13	We will begin the operation as soon as we can.	moong ba sumRa zaR kidey shee apReyshan shuRoo kRloo	مونږ به څومره زر کیدې شی اپریشن شروع کړو
5-14	This medicine will make you sleep.	daa dawaayee be taaso ta Khob Raawilee	دا دواي به تاسو ته خوب راولی
5-15	Have you had any surgeries?	taaso kala apReyshan kaRley dey?	تاسو کله اپریشن کړی دی؟

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	taaso sa eleRjee laRee Khasoosan dawayano saRaa?	تاسو څه الرجی لری خصوصا دوايانو سره؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	taaso zyaat blad pReshuR / shugaR ya da shugaR da kantRol sa masalaa laRee?	تاسو زیات بلډ پریشر / شوگر یا د شوگر د کنترول څه مسله لری؟

5

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	taaso sa eleRjee laRee Khasoosan dawayano saRaa?	تاسو څه الرجی لری خصوصا دوايانو سره؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	taaso zyaat blad pReshuR / shugaR ya da shugaR da kantRol sa masalaa laRee?	تاسو زیات بلډ پریشر / شوگر یا د شوگر د کنترول څه مسله لری؟

5

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	taaso sa eleRjee laRee Khasoosan dawayano saRaa?	تاسو څه الرجی لری خصوصا دوايانو سره؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	taaso zyaat blad pReshuR / shugaR ya da shugaR da kantRol sa masalaa laRee?	تاسو زیات بلډ پریشر / شوگر یا د شوگر د کنترول څه مسله لری؟

5

5-16	Do you have any allergies, especially to medications?	taaso sa eleRjee laRee Khasoosan dawayano saRaa?	تاسو څه الرجی لری خصوصا دوايانو سره؟
5-17	Do you have high blood pressure/diabetes or blood sugar control problems?	taaso zyaat blad pReshuR / shugaR ya da shugaR da kantRol sa masalaa laRee?	تاسو زیات بلډ پریشر / شوگر یا د شوگر د کنترول څه مسله لری؟

5

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
6-2	We are all working to help you.	moong tol taaso Khidmat da paaRa kaaR kawoo	مونږ ټول تاسو خدمت د پاره کار کوو
6-3	Help us take care of you.	moong ta da taaso Khidmat da paaRa staaso madad pakaaR dey	مونږ ته د تاسو خدمت د پاره ستاسو مدد پکار دی
6-4	We have to remove your clothes.	moong baayad taaso jaamey oobasoo	مونږ باید تاسو جامې اوباسو
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	taaso baandey dawaayee sa KhaRaab asaR laRee?	تاسو باندې دواي څه خراب اثر لری؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
6-2	We are all working to help you.	moong tol taaso Khidmat da paaRa kaaR kawoo	مونږ ټول تاسو خدمت د پاره کار کوو
6-3	Help us take care of you.	moong ta da taaso Khidmat da paaRa staaso madad pakaaR dey	مونږ ته د تاسو خدمت د پاره ستاسو مدد پکار دی
6-4	We have to remove your clothes.	moong baayad taaso jaamey oobasoo	مونږ باید تاسو جامې اوباسو
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	taaso baandey dawaayee sa KhaRaab asaR laRee?	تاسو باندې دواي څه خراب اثر لری؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
6-2	We are all working to help you.	moong tol taaso Khidmat da paaRa kaaR kawoo	مونږ ټول تاسو خدمت د پاره کار کوو
6-3	Help us take care of you.	moong ta da taaso Khidmat da paaRa staaso madad pakaaR dey	مونږ ته د تاسو خدمت د پاره ستاسو مدد پکار دی
6-4	We have to remove your clothes.	moong baayad taaso jaamey oobasoo	مونږ باید تاسو جامې اوباسو
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	taaso baandey dawaayee sa KhaRaab asaR laRee?	تاسو باندې دواي څه خراب اثر لری؟

PART 6: TRAUMA			
6-1	You have been hurt.	taaso zaKhmee shawee yee	تاسو زخمی شوی یی
6-2	We are all working to help you.	moong tol taaso Khidmat da paaRa kaaR kawoo	مونږ ټول تاسو خدمت د پاره کار کوو
6-3	Help us take care of you.	moong ta da taaso Khidmat da paaRa staaso madad pakaaR dey	مونږ ته د تاسو خدمت د پاره ستاسو مدد پکار دی
6-4	We have to remove your clothes.	moong baayad taaso jaamey oobasoo	مونږ باید تاسو جامې اوباسو
6-5	Do you have any bad reactions to any medicine?	taaso baandey dawaayee sa KhaRaab asaR laRee?	تاسو باندې دواي څه خراب اثر لری؟

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	taaso teyRo shpago gento key dodey KhoRlalee dey?	تاسو تیرو شپیر و گهنټو کې ډوډۍ خوړلی دی؟
6-7	Is this injury from a land mine?	daa zaKham da mzakey da maayn saKha shawey dey?	دا زخم د مځکې د مین څخه شوی دی؟
6-8	Were you shot?	taaso baandey dazey shawey?	تاسو باندې ډزې شوی؟
6-9	Is this from a knife?	daa chaakoo saRaa shawey dey?	دا چاقو سره شوې دی؟
6-10	Is this from a rock?	daa da kaanRlee na shawey dey?	دا د کانړۍ نه شوې دی؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	daa da gaardee haadsey na shawey dey?	دا د گاډي حادثې نه شوې دی؟

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	taaso teyRo shpago gento key dodey KhoRlalee dey?	تاسو تیرو شپیر و گهنټو کې ډوډۍ خوړلی دی؟
6-7	Is this injury from a land mine?	daa zaKham da mzakey da maayn saKha shawey dey?	دا زخم د مځکې د مین څخه شوی دی؟
6-8	Were you shot?	taaso baandey dazey shawey?	تاسو باندې ډزې شوی؟
6-9	Is this from a knife?	daa chaakoo saRaa shawey dey?	دا چاقو سره شوې دی؟
6-10	Is this from a rock?	daa da kaanRlee na shawey dey?	دا د کانړۍ نه شوې دی؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	daa da gaardee haadsey na shawey dey?	دا د گاډي حادثې نه شوې دی؟

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	taaso teyRo shpago gento key dodey KhoRlalee dey?	تاسو تیرو شپیر و گهنټو کې ډوډۍ خوړلی دی؟
6-7	Is this injury from a land mine?	daa zaKham da mzakey da maayn saKha shawey dey?	دا زخم د مځکې د مین څخه شوی دی؟
6-8	Were you shot?	taaso baandey dazey shawey?	تاسو باندې ډزې شوی؟
6-9	Is this from a knife?	daa chaakoo saRaa shawey dey?	دا چاقو سره شوې دی؟
6-10	Is this from a rock?	daa da kaanRlee na shawey dey?	دا د کانړۍ نه شوې دی؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	daa da gaardee haadsey na shawey dey?	دا د گاډي حادثې نه شوې دی؟

6

6-6	Have you eaten food in the past six hours?	taaso teyRo shpago gento key dodey KhoRlalee dey?	تاسو تیرو شپیر و گهنټو کې ډوډۍ خوړلی دی؟
6-7	Is this injury from a land mine?	daa zaKham da mzakey da maayn saKha shawey dey?	دا زخم د مځکې د مین څخه شوی دی؟
6-8	Were you shot?	taaso baandey dazey shawey?	تاسو باندې ډزې شوی؟
6-9	Is this from a knife?	daa chaakoo saRaa shawey dey?	دا چاقو سره شوې دی؟
6-10	Is this from a rock?	daa da kaanRlee na shawey dey?	دا د کانړۍ نه شوې دی؟
6-11	Is this from a vehicle crash?	daa da gaardee haadsey na shawey dey?	دا د گاډي حادثې نه شوې دی؟

6

6-12	Did a person do this to you?	taaso saRaa koom saRlee daasey okRloo?	تاسو سره کوم سړی داسې وکړو؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	taaso dey waakey na pas bey hoshaw shawee wo?	تاسو دې واقعې نه پس بې هوشه شوی وو؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	taaso dey weeney na zyaata zaaya shawee wa?	تاسو دي وينې نه زياته وينه ضايع شوی وه؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	taaso pa badan key che koom koom zaay key daRd keegee oKhaayaa	تاسو په بدن کې چه کوم کوم خاې کې درد کېږي اوبښايه
6-16	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no Khogeegee?	کله چه زه دا اوکړم نو خوربيري؟

6-12	Did a person do this to you?	taaso saRaa koom saRlee daasey okRloo?	تاسو سره کوم سړی داسې وکړو؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	taaso dey waakey na pas bey hoshaw shawee wo?	تاسو دې واقعې نه پس بې هوشه شوی وو؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	taaso dey weeney na zyaata zaaya shawee wa?	تاسو دي وينې نه زياته وينه ضايع شوی وه؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	taaso pa badan key che koom koom zaay key daRd keegee oKhaayaa	تاسو په بدن کې چه کوم کوم خاې کې درد کېږي اوبښايه
6-16	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no Khogeegee?	کله چه زه دا اوکړم نو خوربيري؟

6-12	Did a person do this to you?	taaso saRaa koom saRlee daasey okRloo?	تاسو سره کوم سړی داسې وکړو؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	taaso dey waakey na pas bey hoshaw shawee wo?	تاسو دې واقعې نه پس بې هوشه شوی وو؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	taaso dey weeney na zyaata zaaya shawee wa?	تاسو دي وينې نه زياته وينه ضايع شوی وه؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	taaso pa badan key che koom koom zaay key daRd keegee oKhaayaa	تاسو په بدن کې چه کوم کوم خاې کې درد کېږي اوبښايه
6-16	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no Khogeegee?	کله چه زه دا اوکړم نو خوربيري؟

6-12	Did a person do this to you?	taaso saRaa koom saRlee daasey okRloo?	تاسو سره کوم سړی داسې وکړو؟
6-13	Did you lose consciousness after this happened?	taaso dey waakey na pas bey hoshaw shawee wo?	تاسو دې واقعې نه پس بې هوشه شوی وو؟
6-14	Did you lose more than this much blood?	taaso dey weeney na zyaata zaaya shawee wa?	تاسو دي وينې نه زياته وينه ضايع شوی وه؟
6-15	Point to all the parts of your body that hurt.	taaso pa badan key che koom koom zaay key daRd keegee oKhaayaa	تاسو په بدن کې چه کوم کوم خاې کې درد کېږي اوبښايه
6-16	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no Khogeegee?	کله چه زه دا اوکړم نو خوربيري؟

6-17	Move this like this.	daasey haRakat okRla	داسې حرکت وکړه
6-18	Turn over this way.	daasey taao shaa	داسې تاو شه
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	taaso loogey ya gaRma hawaa da Kholey da laaRey teyRa kaRlee?	تاسو لوگې يا گرمه هوا د خلې د لارې تيره کړې؟
6-20	Do your lungs hurt?	taaso paRIpoos Khogeegee?	تاسو پړپړوس خورپړې؟
6-21	Are you having trouble breathing?	taaso saah aghistalo waKht key sa takleef mah-soosawee?	تاسو ساه اغيستلو وخت کې څه تکليف محسوسوي؟
6-22	This will help avoid infection.	daa ba zaKham KhaRaabawalo maKhneewey okRlee	دا به زخم خرابولو مخنيوي اوکړي

6

6-17	Move this like this.	daasey haRakat okRla	داسې حرکت وکړه
6-18	Turn over this way.	daasey taao shaa	داسې تاو شه
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	taaso loogey ya gaRma hawaa da Kholey da laaRey teyRa kaRlee?	تاسو لوگې يا گرمه هوا د خلې د لارې تيره کړې؟
6-20	Do your lungs hurt?	taaso paRIpoos Khogeegee?	تاسو پړپړوس خورپړې؟
6-21	Are you having trouble breathing?	taaso saah aghistalo waKht key sa takleef mah-soosawee?	تاسو ساه اغيستلو وخت کې څه تکليف محسوسوي؟
6-22	This will help avoid infection.	daa ba zaKham KhaRaabawalo maKhneewey okRlee	دا به زخم خرابولو مخنيوي اوکړي

6

6-17	Move this like this.	daasey haRakat okRla	داسې حرکت وکړه
6-18	Turn over this way.	daasey taao shaa	داسې تاو شه
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	taaso loogey ya gaRma hawaa da Kholey da laaRey teyRa kaRlee?	تاسو لوگې يا گرمه هوا د خلې د لارې تيره کړې؟
6-20	Do your lungs hurt?	taaso paRIpoos Khogeegee?	تاسو پړپړوس خورپړې؟
6-21	Are you having trouble breathing?	taaso saah aghistalo waKht key sa takleef mah-soosawee?	تاسو ساه اغيستلو وخت کې څه تکليف محسوسوي؟
6-22	This will help avoid infection.	daa ba zaKham KhaRaabawalo maKhneewey okRlee	دا به زخم خرابولو مخنيوي اوکړي

6

6-17	Move this like this.	daasey haRakat okRla	داسې حرکت وکړه
6-18	Turn over this way.	daasey taao shaa	داسې تاو شه
6-19	Did you inhale any smoke or very hot air?	taaso loogey ya gaRma hawaa da Kholey da laaRey teyRa kaRlee?	تاسو لوگې يا گرمه هوا د خلې د لارې تيره کړې؟
6-20	Do your lungs hurt?	taaso paRIpoos Khogeegee?	تاسو پړپړوس خورپړې؟
6-21	Are you having trouble breathing?	taaso saah aghistalo waKht key sa takleef mah-soosawee?	تاسو ساه اغيستلو وخت کې څه تکليف محسوسوي؟
6-22	This will help avoid infection.	daa ba zaKham KhaRaabawalo maKhneewey okRlee	دا به زخم خرابولو مخنيوي اوکړي

6

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	daa ba taaso madad okRlee	دا به تاسو مدد اوکری
7-2	I have to put a small needle in you here.	za taaso ta yawa waRla stana delta waaham	زه تاسو ته یوه وړه سننه دلته واهم
7-3	We need to give you fluid.	moong taaso ta maayaa shayaan daRkawoo	مونږ تاسو ته مایع شیان درکوو
7-4	We need to give you blood.	moong taaso ta weena daRkawoo	مونږ تاسو ته وینه درکوو
7-5	I need to put a tube into your throat.	za taaso pa ghaaRla key daa naalee achawam	زه تاسو په غاړه کې دا نالی اچوم

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	daa ba taaso madad okRlee	دا به تاسو مدد اوکری
7-2	I have to put a small needle in you here.	za taaso ta yawa waRla stana delta waaham	زه تاسو ته یوه وړه سننه دلته واهم
7-3	We need to give you fluid.	moong taaso ta maayaa shayaan daRkawoo	مونږ تاسو ته مایع شیان درکوو
7-4	We need to give you blood.	moong taaso ta weena daRkawoo	مونږ تاسو ته وینه درکوو
7-5	I need to put a tube into your throat.	za taaso pa ghaaRla key daa naalee achawam	زه تاسو په غاړه کې دا نالی اچوم

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	daa ba taaso madad okRlee	دا به تاسو مدد اوکری
7-2	I have to put a small needle in you here.	za taaso ta yawa waRla stana delta waaham	زه تاسو ته یوه وړه سننه دلته واهم
7-3	We need to give you fluid.	moong taaso ta maayaa shayaan daRkawoo	مونږ تاسو ته مایع شیان درکوو
7-4	We need to give you blood.	moong taaso ta weena daRkawoo	مونږ تاسو ته وینه درکوو
7-5	I need to put a tube into your throat.	za taaso pa ghaaRla key daa naalee achawam	زه تاسو په غاړه کې دا نالی اچوم

PART 7: PROCEDURES			
7-1	This will help you.	daa ba taaso madad okRlee	دا به تاسو مدد اوکری
7-2	I have to put a small needle in you here.	za taaso ta yawa waRla stana delta waaham	زه تاسو ته یوه وړه سننه دلته واهم
7-3	We need to give you fluid.	moong taaso ta maayaa shayaan daRkawoo	مونږ تاسو ته مایع شیان درکوو
7-4	We need to give you blood.	moong taaso ta weena daRkawoo	مونږ تاسو ته وینه درکوو
7-5	I need to put a tube into your throat.	za taaso pa ghaaRla key daa naalee achawam	زه تاسو په غاړه کې دا نالی اچوم

7-6	This tube will help you breathe better.	daa naalee ba taaso saah beh-taRa kaRlee	دا نالی به تاسو ساه بهتره کړی
7-7	This tube may feel uncomfortable.	daa naalee ba taaso ta Khaa na mah-sooseegee	دا نالی به تاسو ته ښه نه محسوسیزی
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	za daa naalee da taaso poza pa laaRa meydey key aachawam	زه دا نالی د تاسو پزه په لار معدې کې اچوم
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	za che kala daa naalee taaso poza key waachawam no taaso daa teyRa kaRlee	زه چه کله دا نالی تاسو پزه کې واچوم نو تاسو دا تیره کړی

7

7-6	This tube will help you breathe better.	daa naalee ba taaso saah beh-taRa kaRlee	دا نالی به تاسو ساه بهتره کړی
7-7	This tube may feel uncomfortable.	daa naalee ba taaso ta Khaa na mah-sooseegee	دا نالی به تاسو ته ښه نه محسوسیزی
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	za daa naalee da taaso poza pa laaRa meydey key aachawam	زه دا نالی د تاسو پزه په لار معدې کې اچوم
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	za che kala daa naalee taaso poza key waachawam no taaso daa teyRa kaRlee	زه چه کله دا نالی تاسو پزه کې واچوم نو تاسو دا تیره کړی

7

7-6	This tube will help you breathe better.	daa naalee ba taaso saah beh-taRa kaRlee	دا نالی به تاسو ساه بهتره کړی
7-7	This tube may feel uncomfortable.	daa naalee ba taaso ta Khaa na mah-sooseegee	دا نالی به تاسو ته ښه نه محسوسیزی
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	za daa naalee da taaso poza pa laaRa meydey key aachawam	زه دا نالی د تاسو پزه په لار معدې کې اچوم
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	za che kala daa naalee taaso poza key waachawam no taaso daa teyRa kaRlee	زه چه کله دا نالی تاسو پزه کې واچوم نو تاسو دا تیره کړی

7

7-6	This tube will help you breathe better.	daa naalee ba taaso saah beh-taRa kaRlee	دا نالی به تاسو ساه بهتره کړی
7-7	This tube may feel uncomfortable.	daa naalee ba taaso ta Khaa na mah-sooseegee	دا نالی به تاسو ته ښه نه محسوسیزی
7-8	I need to put a tube through your nose to your stomach.	za daa naalee da taaso poza pa laaRa meydey key aachawam	زه دا نالی د تاسو پزه په لار معدې کې اچوم
7-9	You need to swallow while I put this tube in your nose.	za che kala daa naalee taaso poza key waachawam no taaso daa teyRa kaRlee	زه چه کله دا نالی تاسو پزه کې واچوم نو تاسو دا تیره کړی

7

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	daa osKhaa che kala za naalee taaso poza key waachawam	دا اوڅښه چه کله زه نالی تاسو پوزه کې واچوم
7-11	This tube will drain your stomach.	daa naalee ba taaso meydaa safaa kaRlee	دا نالی به تاسو معده صفا کړی
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	za baayad taaso pa ghaRla key waRkotey naalee waachawam che taaso ta mayaa darkaRlee	زه باید تاسو په غاړه کې ورکوټې نالی واچوم چه تاسو ته مایع درکړی
7-13	I need to put a tube in your chest.	za taaso pa seena key naalee aachawam	زه تاسو په سینه کې نالی اچوم
7-14	This needle will release the air from your chest.	daa stana ba taaso seeney na hawaa oobaasee	دا ستنه به تاسو سینې نه هوا اوباسی

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	daa osKhaa che kala za naalee taaso poza key waachawam	دا اوڅښه چه کله زه نالی تاسو پوزه کې واچوم
7-11	This tube will drain your stomach.	daa naalee ba taaso meydaa safaa kaRlee	دا نالی به تاسو معده صفا کړی
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	za baayad taaso pa ghaRla key waRkotey naalee waachawam che taaso ta mayaa darkaRlee	زه باید تاسو په غاړه کې ورکوټې نالی واچوم چه تاسو ته مایع درکړی
7-13	I need to put a tube in your chest.	za taaso pa seena key naalee aachawam	زه تاسو په سینه کې نالی اچوم
7-14	This needle will release the air from your chest.	daa stana ba taaso seeney na hawaa oobaasee	دا ستنه به تاسو سینې نه هوا اوباسی

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	daa osKhaa che kala za naalee taaso poza key waachawam	دا اوڅښه چه کله زه نالی تاسو پوزه کې واچوم
7-11	This tube will drain your stomach.	daa naalee ba taaso meydaa safaa kaRlee	دا نالی به تاسو معده صفا کړی
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	za baayad taaso pa ghaRla key waRkotey naalee waachawam che taaso ta mayaa darkaRlee	زه باید تاسو په غاړه کې ورکوټې نالی واچوم چه تاسو ته مایع درکړی
7-13	I need to put a tube in your chest.	za taaso pa seena key naalee aachawam	زه تاسو په سینه کې نالی اچوم
7-14	This needle will release the air from your chest.	daa stana ba taaso seeney na hawaa oobaasee	دا ستنه به تاسو سینې نه هوا اوباسی

7-10	Drink this while I gently place the tube into your nose.	daa osKhaa che kala za naalee taaso poza key waachawam	دا اوڅښه چه کله زه نالی تاسو پوزه کې واچوم
7-11	This tube will drain your stomach.	daa naalee ba taaso meydaa safaa kaRlee	دا نالی به تاسو معده صفا کړی
7-12	I have to put a small tube into your neck to give you fluid.	za baayad taaso pa ghaRla key waRkotey naalee waachawam che taaso ta mayaa darkaRlee	زه باید تاسو په غاړه کې ورکوټې نالی واچوم چه تاسو ته مایع درکړی
7-13	I need to put a tube in your chest.	za taaso pa seena key naalee aachawam	زه تاسو په سینه کې نالی اچوم
7-14	This needle will release the air from your chest.	daa stana ba taaso seeney na hawaa oobaasee	دا ستنه به تاسو سینې نه هوا اوباسی

7-15	This will help your burns.	daa ba taaso sozedalo da paaRa Kha wee	دا به تاسو سوخیدلو د پاره بڼه وی
7-16	I need to cut your skin.	za taaso saRman pReykawam	زه تاسو څرمن پریکوم
7-17	We have to restrain you for your safety.	moong taaso hifaazat da paaRa taaso saato	مونږه تاسو حفاظت د پاره تاسو ساتو
7-18	You have been burned by a chemical.	taaso kemyaawee mowaad saRaa sozedalee yee	تاسو کیمایوی مواد سره سوخیدلی یی
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moong baayad kemyaawee mowaad taaso saRman na paak kRloo	مونږ باید کیمایوی مواد تاسو څرمن نه پاک کړو

7

7-15	This will help your burns.	daa ba taaso sozedalo da paaRa Kha wee	دا به تاسو سوخیدلو د پاره بڼه وی
7-16	I need to cut your skin.	za taaso saRman pReykawam	زه تاسو څرمن پریکوم
7-17	We have to restrain you for your safety.	moong taaso hifaazat da paaRa taaso saato	مونږه تاسو حفاظت د پاره تاسو ساتو
7-18	You have been burned by a chemical.	taaso kemyaawee mowaad saRaa sozedalee yee	تاسو کیمایوی مواد سره سوخیدلی یی
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moong baayad kemyaawee mowaad taaso saRman na paak kRloo	مونږ باید کیمایوی مواد تاسو څرمن نه پاک کړو

7

7-15	This will help your burns.	daa ba taaso sozedalo da paaRa Kha wee	دا به تاسو سوخیدلو د پاره بڼه وی
7-16	I need to cut your skin.	za taaso saRman pReykawam	زه تاسو څرمن پریکوم
7-17	We have to restrain you for your safety.	moong taaso hifaazat da paaRa taaso saato	مونږه تاسو حفاظت د پاره تاسو ساتو
7-18	You have been burned by a chemical.	taaso kemyaawee mowaad saRaa sozedalee yee	تاسو کیمایوی مواد سره سوخیدلی یی
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moong baayad kemyaawee mowaad taaso saRman na paak kRloo	مونږ باید کیمایوی مواد تاسو څرمن نه پاک کړو

7

7-15	This will help your burns.	daa ba taaso sozedalo da paaRa Kha wee	دا به تاسو سوخیدلو د پاره بڼه وی
7-16	I need to cut your skin.	za taaso saRman pReykawam	زه تاسو څرمن پریکوم
7-17	We have to restrain you for your safety.	moong taaso hifaazat da paaRa taaso saato	مونږه تاسو حفاظت د پاره تاسو ساتو
7-18	You have been burned by a chemical.	taaso kemyaawee mowaad saRaa sozedalee yee	تاسو کیمایوی مواد سره سوخیدلی یی
7-19	We need to wash the chemicals from your skin.	moong baayad kemyaawee mowaad taaso saRman na paak kRloo	مونږ باید کیمایوی مواد تاسو څرمن نه پاک کړو

7

7-20	You will need to be completely washed.	taaso baayad mukamal safaayee ushee	تاسو باید مکمل صفای اوشی
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dagha patee ooneesa aw zoR okRla	دغه پتی ونیسه او زور ورکړه
7-22	I need to splint your arm.	za baayad staaso laas ta chaja waachawam	زه باید ستاسو لاس ته چچه واچوم
7-23	I need to splint your leg.	za baayad staaso pKhey taa chaja waachawam	زه باید ستاسو پینې ته چچه و اچوم
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	za taaso da weeney odRawalo da paaRa taaso taa patee taRlam	زه تاسو د وینی ودریدلو د پاره تاسو ته پتی ترم

7-20	You will need to be completely washed.	taaso baayad mukamal safaayee ushee	تاسو باید مکمل صفای اوشی
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dagha patee ooneesa aw zoR okRla	دغه پتی ونیسه او زور ورکړه
7-22	I need to splint your arm.	za baayad staaso laas ta chaja waachawam	زه باید ستاسو لاس ته چچه واچوم
7-23	I need to splint your leg.	za baayad staaso pKhey taa chaja waachawam	زه باید ستاسو پینې ته چچه و اچوم
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	za taaso da weeney odRawalo da paaRa taaso taa patee taRlam	زه تاسو د وینی ودریدلو د پاره تاسو ته پتی ترم

7-20	You will need to be completely washed.	taaso baayad mukamal safaayee ushee	تاسو باید مکمل صفای اوشی
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dagha patee ooneesa aw zoR okRla	دغه پتی ونیسه او زور ورکړه
7-22	I need to splint your arm.	za baayad staaso laas ta chaja waachawam	زه باید ستاسو لاس ته چچه واچوم
7-23	I need to splint your leg.	za baayad staaso pKhey taa chaja waachawam	زه باید ستاسو پینې ته چچه و اچوم
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	za taaso da weeney odRawalo da paaRa taaso taa patee taRlam	زه تاسو د وینی ودریدلو د پاره تاسو ته پتی ترم

7-20	You will need to be completely washed.	taaso baayad mukamal safaayee ushee	تاسو باید مکمل صفای اوشی
7-21	Hold this dressing and apply pressure.	dagha patee ooneesa aw zoR okRla	دغه پتی ونیسه او زور ورکړه
7-22	I need to splint your arm.	za baayad staaso laas ta chaja waachawam	زه باید ستاسو لاس ته چچه واچوم
7-23	I need to splint your leg.	za baayad staaso pKhey taa chaja waachawam	زه باید ستاسو پینې ته چچه و اچوم
7-24	I am applying a tourniquet to stop the bleeding.	za taaso da weeney odRawalo da paaRa taaso taa patee taRlam	زه تاسو د وینی ودریدلو د پاره تاسو ته پتی ترم

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	taaso nan tashey mityaazey kaRlee dee?	تاسو نن تشې متيازې کړی دی؟
8-2	Does your bladder feel full?	aayaa taaso masaanaa dakaa dey?	ایا تاسو مټانه ډکه دی؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key taaso sa masalaa laRee?	د تشو متيازو کولو په وخت کې تاسو څه مسله لری؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	taaso ghawaRlee che tashey mityaazey okRlee Kho na shee kawaley?	تاسو غواری چه تشې متيازې اوکړی خو نه شی کولی؟

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	taaso nan tashey mityaazey kaRlee dee?	تاسو نن تشې متيازې کړی دی؟
8-2	Does your bladder feel full?	aayaa taaso masaanaa dakaa dey?	ایا تاسو مټانه ډکه دی؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key taaso sa masalaa laRee?	د تشو متيازو کولو په وخت کې تاسو څه مسله لری؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	taaso ghawaRlee che tashey mityaazey okRlee Kho na shee kawaley?	تاسو غواری چه تشې متيازې اوکړی خو نه شی کولی؟

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	taaso nan tashey mityaazey kaRlee dee?	تاسو نن تشې متيازې کړی دی؟
8-2	Does your bladder feel full?	aayaa taaso masaanaa dakaa dey?	ایا تاسو مټانه ډکه دی؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key taaso sa masalaa laRee?	د تشو متيازو کولو په وخت کې تاسو څه مسله لری؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	taaso ghawaRlee che tashey mityaazey okRlee Kho na shee kawaley?	تاسو غواری چه تشې متيازې اوکړی خو نه شی کولی؟

8

PART 8: FOLEY			
8-1	Have you urinated today?	taaso nan tashey mityaazey kaRlee dee?	تاسو نن تشې متيازې کړی دی؟
8-2	Does your bladder feel full?	aayaa taaso masaanaa dakaa dey?	ایا تاسو مټانه ډکه دی؟
8-3	Do you have problems starting to urinate?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key taaso sa masalaa laRee?	د تشو متيازو کولو په وخت کې تاسو څه مسله لری؟
8-4	Do you have an urge to urinate but are unable to pass urine?	taaso ghawaRlee che tashey mityaazey okRlee Kho na shee kawaley?	تاسو غواری چه تشې متيازې اوکړی خو نه شی کولی؟

8

8-5	Do you have any pain with urination?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key mey daRd keegee?	د تشو متيازو کولو په وخت کې مې درد کېږي؟
8-6	Urinate into this container.	dey loKhee key mityaazey okRlaa	دی لوبښی کې متیازی اوکړه
8-7	You need a tube in your bladder.	taaso taa pu masaaney key yo naalee pakaaR dey	تاسو ته په مټانې کې یو نالی پکار دی
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	za taaso pu masaaney key mityaazo wachawalo da paaRa naalee aachawam	زه تاسو په مټانې کې متیازو وچولو د پاره نالی اچوم
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	daa naalee ba taaso masaana mityaazo na tasha kaRlee	دا نالی به تاسو مټانه متیازو نه تشه کړی

8-5	Do you have any pain with urination?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key mey daRd keegee?	د تشو متيازو کولو په وخت کې مې درد کېږي؟
8-6	Urinate into this container.	dey loKhee key mityaazey okRlaa	دی لوبښی کې متیازی اوکړه
8-7	You need a tube in your bladder.	taaso taa pu masaaney key yo naalee pakaaR dey	تاسو ته په مټانې کې یو نالی پکار دی
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	za taaso pu masaaney key mityaazo wachawalo da paaRa naalee aachawam	زه تاسو په مټانې کې متیازو وچولو د پاره نالی اچوم
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	daa naalee ba taaso masaana mityaazo na tasha kaRlee	دا نالی به تاسو مټانه متیازو نه تشه کړی

8-5	Do you have any pain with urination?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key mey daRd keegee?	د تشو متيازو کولو په وخت کې مې درد کېږي؟
8-6	Urinate into this container.	dey loKhee key mityaazey okRlaa	دی لوبښی کې متیازی اوکړه
8-7	You need a tube in your bladder.	taaso taa pu masaaney key yo naalee pakaaR dey	تاسو ته په مټانې کې یو نالی پکار دی
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	za taaso pu masaaney key mityaazo wachawalo da paaRa naalee aachawam	زه تاسو په مټانې کې متیازو وچولو د پاره نالی اچوم
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	daa naalee ba taaso masaana mityaazo na tasha kaRlee	دا نالی به تاسو مټانه متیازو نه تشه کړی

8-5	Do you have any pain with urination?	da tasho mityaazo kawalo pa waKht key mey daRd keegee?	د تشو متيازو کولو په وخت کې مې درد کېږي؟
8-6	Urinate into this container.	dey loKhee key mityaazey okRlaa	دی لوبښی کې متیازی اوکړه
8-7	You need a tube in your bladder.	taaso taa pu masaaney key yo naalee pakaaR dey	تاسو ته په مټانې کې یو نالی پکار دی
8-8	I am going to insert a tube into your bladder to drain urine.	za taaso pu masaaney key mityaazo wachawalo da paaRa naalee aachawam	زه تاسو په مټانې کې متیازو وچولو د پاره نالی اچوم
8-9	This tube will empty the urine from your bladder.	daa naalee ba taaso masaana mityaazo na tasha kaRlee	دا نالی به تاسو مټانه متیازو نه تشه کړی

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	daa naalee ba taaso taa na-aaRaamee daRkawee	دا نالی به تاسو ته نا ارامی درکوی
8-11	Do not touch this tube.	dey naalee poRey laas ma waRla	دي نالی پوری لاس مه وړه

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	daa naalee ba taaso taa na-aaRaamee daRkawee	دا نالی به تاسو ته نا ارامی درکوی
8-11	Do not touch this tube.	dey naalee poRey laas ma waRla	دي نالی پوری لاس مه وړه

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	daa naalee ba taaso taa na-aaRaamee daRkawee	دا نالی به تاسو ته نا ارامی درکوی
8-11	Do not touch this tube.	dey naalee poRey laas ma waRla	دي نالی پوری لاس مه وړه

8

8-10	This tube will feel uncomfortable in you.	daa naalee ba taaso taa na-aaRaamee daRkawee	دا نالی به تاسو ته نا ارامی درکوی
8-11	Do not touch this tube.	dey naalee poRey laas ma waRla	دي نالی پوری لاس مه وړه

8

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	apReyshan poRey ma sa KhoRaa aw ma sKha	اپريشن پوري مه ڇه خوره او مه ڇينه
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nan neema shpa na wRusto hes shey na ooKhRey aw na usKhey	نن نيمه شپه نه وروستو هينڀ شي نه اوخوري او نه اوڻينپ
9-3	Take this medicine.	daa dawaayee uKhRa	دا دواي وخوره
9-4	You must remain in bed.	taaso baayad pu bistaRey key wee	تاسو بايد په بستري ڪپ وي
9-5	Do not move at all.	hes haRakat onkaRley	هينڀ حرڪت اونڪري

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	apReyshan poRey ma sa KhoRaa aw ma sKha	اپريشن پوري مه ڇه خوره او مه ڇينه
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nan neema shpa na wRusto hes shey na ooKhRey aw na usKhey	نن نيمه شپه نه وروستو هينڀ شي نه اوخوري او نه اوڻينپ
9-3	Take this medicine.	daa dawaayee uKhRa	دا دواي وخوره
9-4	You must remain in bed.	taaso baayad pu bistaRey key wee	تاسو بايد په بستري ڪپ وي
9-5	Do not move at all.	hes haRakat onkaRley	هينڀ حرڪت اونڪري

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	apReyshan poRey ma sa KhoRaa aw ma sKha	اپريشن پوري مه ڇه خوره او مه ڇينه
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nan neema shpa na wRusto hes shey na ooKhRey aw na usKhey	نن نيمه شپه نه وروستو هينڀ شي نه اوخوري او نه اوڻينپ
9-3	Take this medicine.	daa dawaayee uKhRa	دا دواي وخوره
9-4	You must remain in bed.	taaso baayad pu bistaRey key wee	تاسو بايد په بستري ڪپ وي
9-5	Do not move at all.	hes haRakat onkaRley	هينڀ حرڪت اونڪري

PART 9: SURGERY INSTRUCTIONS			
9-1	Do not eat or drink until the surgery.	apReyshan poRey ma sa KhoRaa aw ma sKha	اپريشن پوري مه ڇه خوره او مه ڇينه
9-2	Do not eat or drink anything after midnight tonight.	nan neema shpa na wRusto hes shey na ooKhRey aw na usKhey	نن نيمه شپه نه وروستو هينڀ شي نه اوخوري او نه اوڻينپ
9-3	Take this medicine.	daa dawaayee uKhRa	دا دواي وخوره
9-4	You must remain in bed.	taaso baayad pu bistaRey key wee	تاسو بايد په بستري ڪپ وي
9-5	Do not move at all.	hes haRakat onkaRley	هينڀ حرڪت اونڪري

9-6	You must stay in this room.	taaso baayad pu dey kutey key paatay shee	تاسو باید په دی کوټې کې پاتې شی
9-7	You must not smoke.	taaso baayad sigRet unaskhee	تاسو باید سگرت او نه څښی
9-8	We have to cut your hair off here.	taaso delta Khpal weeKhta kat kaRlee	تاسو دلته خپل ویبښته کټ کړی
9-9	You may get up to go to the toilet.	taaso ghosal Khaney taa talalo da paaRa paasee	تاسو غسل خانې ته تللو د پاره پاڅی
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	moong taaso taa KhawaRlo ya sKhalo da paaRa sa na shoo daRkawaley	مونږ تاسو ته خورلو یا څښلو د پاره څه نه شو درکولی

9

9-6	You must stay in this room.	taaso baayad pu dey kutey key paatay shee	تاسو باید په دی کوټې کې پاتې شی
9-7	You must not smoke.	taaso baayad sigRet unaskhee	تاسو باید سگرت او نه څښی
9-8	We have to cut your hair off here.	taaso delta Khpal weeKhta kat kaRlee	تاسو دلته خپل ویبښته کټ کړی
9-9	You may get up to go to the toilet.	taaso ghosal Khaney taa talalo da paaRa paasee	تاسو غسل خانې ته تللو د پاره پاڅی
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	moong taaso taa KhawaRlo ya sKhalo da paaRa sa na shoo daRkawaley	مونږ تاسو ته خورلو یا څښلو د پاره څه نه شو درکولی

9

9-6	You must stay in this room.	taaso baayad pu dey kutey key paatay shee	تاسو باید په دی کوټې کې پاتې شی
9-7	You must not smoke.	taaso baayad sigRet unaskhee	تاسو باید سگرت او نه څښی
9-8	We have to cut your hair off here.	taaso delta Khpal weeKhta kat kaRlee	تاسو دلته خپل ویبښته کټ کړی
9-9	You may get up to go to the toilet.	taaso ghosal Khaney taa talalo da paaRa paasee	تاسو غسل خانې ته تللو د پاره پاڅی
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	moong taaso taa KhawaRlo ya sKhalo da paaRa sa na shoo daRkawaley	مونږ تاسو ته خورلو یا څښلو د پاره څه نه شو درکولی

9

9-6	You must stay in this room.	taaso baayad pu dey kutey key paatay shee	تاسو باید په دی کوټې کې پاتې شی
9-7	You must not smoke.	taaso baayad sigRet unaskhee	تاسو باید سگرت او نه څښی
9-8	We have to cut your hair off here.	taaso delta Khpal weeKhta kat kaRlee	تاسو دلته خپل ویبښته کټ کړی
9-9	You may get up to go to the toilet.	taaso ghosal Khaney taa talalo da paaRa paasee	تاسو غسل خانې ته تللو د پاره پاڅی
9-10	We cannot give you anything to eat or drink.	moong taaso taa KhawaRlo ya sKhalo da paaRa sa na shoo daRkawaley	مونږ تاسو ته خورلو یا څښلو د پاره څه نه شو درکولی

9

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ka taaso apReyshan kawee no baayad taaso meydaa Khaalee wee	که تاسو اپریشن کوی نو باید تاسو معدده خالی وی
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	kala che KhoRaak wasKhaak taaso da paaRa Kha wee no moong ba daRkaRloo	کله چه خوراک و خیناک تاسو د پاره بنه وی نو مونږ به درکړو

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ka taaso apReyshan kawee no baayad taaso meydaa Khaalee wee	که تاسو اپریشن کوی نو باید تاسو معدده خالی وی
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	kala che KhoRaak wasKhaak taaso da paaRa Kha wee no moong ba daRkaRloo	کله چه خوراک و خیناک تاسو د پاره بنه وی نو مونږ به درکړو

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ka taaso apReyshan kawee no baayad taaso meydaa Khaalee wee	که تاسو اپریشن کوی نو باید تاسو معدده خالی وی
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	kala che KhoRaak wasKhaak taaso da paaRa Kha wee no moong ba daRkaRloo	کله چه خوراک و خیناک تاسو د پاره بنه وی نو مونږ به درکړو

9-11	If you need surgery, your stomach must be empty.	ka taaso apReyshan kawee no baayad taaso meydaa Khaalee wee	که تاسو اپریشن کوی نو باید تاسو معدده خالی وی
9-12	We will give you food and drink as soon as it is safe to do so.	kala che KhoRaak wasKhaak taaso da paaRa Kha wee no moong ba daRkaRloo	کله چه خوراک و خیناک تاسو د پاره بنه وی نو مونږ به درکړو

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	taaso daRd laRee?	تاسو درد لری؟
10-2	Where are you having pain?	koom zaay key daRd laRee?	کوم ځای کې درد لری؟
10-3	Is the pain here?	delta daRd keegee?	دلته درد کیږی؟
10-4	Does anything make the pain better?	su shey taaso daRd Kha kawee?	څه شې تاسو دردینه کوی؟
10-5	Does anything make the pain worse?	taaso daRd su saRaa zyaateegee?	تاسو درد څه سره زیاتیری؟
10-6	Did the pain start today?	daRd nan shuRoo shawey wo?	درد نن شروع شوی وو؟
10-7	How many days have you had the pain?	so wRazey ushwey che daRd dey keegee?	څو ورځې اوشوی چه درد دې کیږی؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	taaso daRd laRee?	تاسو درد لری؟
10-2	Where are you having pain?	koom zaay key daRd laRee?	کوم ځای کې درد لری؟
10-3	Is the pain here?	delta daRd keegee?	دلته درد کیږی؟
10-4	Does anything make the pain better?	su shey taaso daRd Kha kawee?	څه شې تاسو دردینه کوی؟
10-5	Does anything make the pain worse?	taaso daRd su saRaa zyaateegee?	تاسو درد څه سره زیاتیری؟
10-6	Did the pain start today?	daRd nan shuRoo shawey wo?	درد نن شروع شوی وو؟
10-7	How many days have you had the pain?	so wRazey ushwey che daRd dey keegee?	څو ورځې اوشوی چه درد دې کیږی؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	taaso daRd laRee?	تاسو درد لری؟
10-2	Where are you having pain?	koom zaay key daRd laRee?	کوم ځای کې درد لری؟
10-3	Is the pain here?	delta daRd keegee?	دلته درد کیږی؟
10-4	Does anything make the pain better?	su shey taaso daRd Kha kawee?	څه شې تاسو دردینه کوی؟
10-5	Does anything make the pain worse?	taaso daRd su saRaa zyaateegee?	تاسو درد څه سره زیاتیری؟
10-6	Did the pain start today?	daRd nan shuRoo shawey wo?	درد نن شروع شوی وو؟
10-7	How many days have you had the pain?	so wRazey ushwey che daRd dey keegee?	څو ورځې اوشوی چه درد دې کیږی؟

10

PART 10: PAIN INTERVIEW			
10-1	Are you having pain?	taaso daRd laRee?	تاسو درد لری؟
10-2	Where are you having pain?	koom zaay key daRd laRee?	کوم ځای کې درد لری؟
10-3	Is the pain here?	delta daRd keegee?	دلته درد کیږی؟
10-4	Does anything make the pain better?	su shey taaso daRd Kha kawee?	څه شې تاسو دردینه کوی؟
10-5	Does anything make the pain worse?	taaso daRd su saRaa zyaateegee?	تاسو درد څه سره زیاتیری؟
10-6	Did the pain start today?	daRd nan shuRoo shawey wo?	درد نن شروع شوی وو؟
10-7	How many days have you had the pain?	so wRazey ushwey che daRd dey keegee?	څو ورځې اوشوی چه درد دې کیږی؟

10

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	da daRd wazaahat da awal daRajey na teR laso daRajey poRey okRlaa	د درد وضاحت د اول درجى نه تر لسو درجى پورى اوکړه
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	lasam daRajaa da saKht daRd da paaRa dey aw awal daRajaa da hes daRd da paaRa dey	لسم درجه د سخت درد د پاره دى او اول درجه د هيڅ درد د پاره دى
10-10	Hold up the number of fingers.	da gooto teydaad oKhaayaa	د گوتو تعداد اوښايه
10-11	What is the main problem?	ghata masalaa sa dey?	غټه مسله څه دى؟
10-12	How long have you had the pain?	da taaso dey daRd sumRa mooda keegee?	د تاسو دې درد څومره موده كيږي؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	da daRd wazaahat da awal daRajey na teR laso daRajey poRey okRlaa	د درد وضاحت د اول درجى نه تر لسو درجى پورى اوکړه
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	lasam daRajaa da saKht daRd da paaRa dey aw awal daRajaa da hes daRd da paaRa dey	لسم درجه د سخت درد د پاره دى او اول درجه د هيڅ درد د پاره دى
10-10	Hold up the number of fingers.	da gooto teydaad oKhaayaa	د گوتو تعداد اوښايه
10-11	What is the main problem?	ghata masalaa sa dey?	غټه مسله څه دى؟
10-12	How long have you had the pain?	da taaso dey daRd sumRa mooda keegee?	د تاسو دې درد څومره موده كيږي؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	da daRd wazaahat da awal daRajey na teR laso daRajey poRey okRlaa	د درد وضاحت د اول درجى نه تر لسو درجى پورى اوکړه
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	lasam daRajaa da saKht daRd da paaRa dey aw awal daRajaa da hes daRd da paaRa dey	لسم درجه د سخت درد د پاره دى او اول درجه د هيڅ درد د پاره دى
10-10	Hold up the number of fingers.	da gooto teydaad oKhaayaa	د گوتو تعداد اوښايه
10-11	What is the main problem?	ghata masalaa sa dey?	غټه مسله څه دى؟
10-12	How long have you had the pain?	da taaso dey daRd sumRa mooda keegee?	د تاسو دې درد څومره موده كيږي؟

10-8	Describe the pain on a scale from 1 to 10.	da daRd wazaahat da awal daRajey na teR laso daRajey poRey okRlaa	د درد وضاحت د اول درجى نه تر لسو درجى پورى اوکړه
10-9	10 is the worst possible pain, and 1 is no pain at all.	lasam daRajaa da saKht daRd da paaRa dey aw awal daRajaa da hes daRd da paaRa dey	لسم درجه د سخت درد د پاره دى او اول درجه د هيڅ درد د پاره دى
10-10	Hold up the number of fingers.	da gooto teydaad oKhaayaa	د گوتو تعداد اوښايه
10-11	What is the main problem?	ghata masalaa sa dey?	غټه مسله څه دى؟
10-12	How long have you had the pain?	da taaso dey daRd sumRa mooda keegee?	د تاسو دې درد څومره موده كيږي؟

10-13	Show me where the pain started.	maa taa oKhaayaa daRd koom zaay na shuRoo shawey dey?	ما ته اوبسايه درد کوم خاي نه شروع شوې دى؟
10-14	Does the pain go to the back?	daRd shaa taa zee?	درد شا ته ځي؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	daRd dey Khoto taa zee?	درد دى خوڼو ته ځي؟
10-16	Does this pain go to the groin?	daRd dey dodee taa zee?	درد دى ډوډي ته ځي؟
10-17	Is this a sharp pain?	daa daRd teyz dey?	دا درد تيز دى؟
10-18	Is this a dull pain?	daa aaRaam daRd dey?	دا ارام درد دى؟
10-19	Is this a cramping pain?	daa da briKh ya saRlikey daRd dey?	دا د بريښ يا څړيکي درد دى؟
10-20	Is this a constant pain?	daa mustakil daRd dey?	دا مستقل درد دى؟

10

10-13	Show me where the pain started.	maa taa oKhaayaa daRd koom zaay na shuRoo shawey dey?	ما ته اوبسايه درد کوم خاي نه شروع شوې دى؟
10-14	Does the pain go to the back?	daRd shaa taa zee?	درد شا ته ځي؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	daRd dey Khoto taa zee?	درد دى خوڼو ته ځي؟
10-16	Does this pain go to the groin?	daRd dey dodee taa zee?	درد دى ډوډي ته ځي؟
10-17	Is this a sharp pain?	daa daRd teyz dey?	دا درد تيز دى؟
10-18	Is this a dull pain?	daa aaRaam daRd dey?	دا ارام درد دى؟
10-19	Is this a cramping pain?	daa da briKh ya saRlikey daRd dey?	دا د بريښ يا څړيکي درد دى؟
10-20	Is this a constant pain?	daa mustakil daRd dey?	دا مستقل درد دى؟

10

10-13	Show me where the pain started.	maa taa oKhaayaa daRd koom zaay na shuRoo shawey dey?	ما ته اوبسايه درد کوم خاي نه شروع شوې دى؟
10-14	Does the pain go to the back?	daRd shaa taa zee?	درد شا ته ځي؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	daRd dey Khoto taa zee?	درد دى خوڼو ته ځي؟
10-16	Does this pain go to the groin?	daRd dey dodee taa zee?	درد دى ډوډي ته ځي؟
10-17	Is this a sharp pain?	daa daRd teyz dey?	دا درد تيز دى؟
10-18	Is this a dull pain?	daa aaRaam daRd dey?	دا ارام درد دى؟
10-19	Is this a cramping pain?	daa da briKh ya saRlikey daRd dey?	دا د بريښ يا څړيکي درد دى؟
10-20	Is this a constant pain?	daa mustakil daRd dey?	دا مستقل درد دى؟

10

10-13	Show me where the pain started.	maa taa oKhaayaa daRd koom zaay na shuRoo shawey dey?	ما ته اوبسايه درد کوم خاي نه شروع شوې دى؟
10-14	Does the pain go to the back?	daRd shaa taa zee?	درد شا ته ځي؟
10-15	Does the pain go to the testicles?	daRd dey Khoto taa zee?	درد دى خوڼو ته ځي؟
10-16	Does this pain go to the groin?	daRd dey dodee taa zee?	درد دى ډوډي ته ځي؟
10-17	Is this a sharp pain?	daa daRd teyz dey?	دا درد تيز دى؟
10-18	Is this a dull pain?	daa aaRaam daRd dey?	دا ارام درد دى؟
10-19	Is this a cramping pain?	daa da briKh ya saRlikey daRd dey?	دا د بريښ يا څړيکي درد دى؟
10-20	Is this a constant pain?	daa mustakil daRd dey?	دا مستقل درد دى؟

10

10-21	Is this an intermittent pain?	daa daRd pu waaR-waaR keegee?	دا درد په وار وار کيږي؟
10-22	Is this a mild pain?	daa motadil daRd dey?	دا معتدل درد دی؟
10-23	Is this a moderate pain?	daa na deR zyaat aw na deR kam daRd dey?	دا نه ډير زيات او نه ډير کم درد دی؟
10-24	Is this a severe pain?	daa saKht daRd dey?	دا سخت درد دی؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	daa dey taR tolo saKht daRd dey?	دا دى تر ټولو سخت درد دی؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	daasey sa shtaa che da daRd ilaamat dey laRey kwee?	داسې څه شته چې د درد علامت دی لری کوی؟

10-21	Is this an intermittent pain?	daa daRd pu waaR-waaR keegee?	دا درد په وار وار کيږي؟
10-22	Is this a mild pain?	daa motadil daRd dey?	دا معتدل درد دی؟
10-23	Is this a moderate pain?	daa na deR zyaat aw na deR kam daRd dey?	دا نه ډير زيات او نه ډير کم درد دی؟
10-24	Is this a severe pain?	daa saKht daRd dey?	دا سخت درد دی؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	daa dey taR tolo saKht daRd dey?	دا دى تر ټولو سخت درد دی؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	daasey sa shtaa che da daRd ilaamat dey laRey kwee?	داسې څه شته چې د درد علامت دی لری کوی؟

10-21	Is this an intermittent pain?	daa daRd pu waaR-waaR keegee?	دا درد په وار وار کيږي؟
10-22	Is this a mild pain?	daa motadil daRd dey?	دا معتدل درد دی؟
10-23	Is this a moderate pain?	daa na deR zyaat aw na deR kam daRd dey?	دا نه ډير زيات او نه ډير کم درد دی؟
10-24	Is this a severe pain?	daa saKht daRd dey?	دا سخت درد دی؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	daa dey taR tolo saKht daRd dey?	دا دى تر ټولو سخت درد دی؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	daasey sa shtaa che da daRd ilaamat dey laRey kwee?	داسې څه شته چې د درد علامت دی لری کوی؟

10-21	Is this an intermittent pain?	daa daRd pu waaR-waaR keegee?	دا درد په وار وار کيږي؟
10-22	Is this a mild pain?	daa motadil daRd dey?	دا معتدل درد دی؟
10-23	Is this a moderate pain?	daa na deR zyaat aw na deR kam daRd dey?	دا نه ډير زيات او نه ډير کم درد دی؟
10-24	Is this a severe pain?	daa saKht daRd dey?	دا سخت درد دی؟
10-25	Is this the worst pain you ever had?	daa dey taR tolo saKht daRd dey?	دا دى تر ټولو سخت درد دی؟
10-26	Is there anything that relieves the pain symptom?	daasey sa shtaa che da daRd ilaamat dey laRey kwee?	داسې څه شته چې د درد علامت دی لری کوی؟

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	daasey sa shtaa che daRd dey noR zyaataawee?	داسی څه شته چه درد دی نور زیاتوی؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	taaso pa dey baaRa key daaktaR ya sok leedalee dee?	تاسو په دې باره کې ډاکټر یا څوک لیدلی دی؟
10-29	What medicines are you taking?	taaso koom dawaayaaney KhRee?	تاسو کوم دواپانې خوری؟
10-30	Are you experiencing fevers?	tabaa mo keegee?	تبه مو کیږی؟
10-31	Are you experiencing chills?	taaso saaRla keegee?	تاسو ساره کیږی؟
10-32	Are you experiencing nausea?	staaso zRla bad-bad keegee?	ستاسو زړه بد بد کیږی؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	oltiyaaney mo kala keegee?	التیانې مو کله کیږی؟

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	daasey sa shtaa che daRd dey noR zyaataawee?	داسی څه شته چه درد دی نور زیاتوی؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	taaso pa dey baaRa key daaktaR ya sok leedalee dee?	تاسو په دې باره کې ډاکټر یا څوک لیدلی دی؟
10-29	What medicines are you taking?	taaso koom dawaayaaney KhRee?	تاسو کوم دواپانې خوری؟
10-30	Are you experiencing fevers?	tabaa mo keegee?	تبه مو کیږی؟
10-31	Are you experiencing chills?	taaso saaRla keegee?	تاسو ساره کیږی؟
10-32	Are you experiencing nausea?	staaso zRla bad-bad keegee?	ستاسو زړه بد بد کیږی؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	oltiyaaney mo kala keegee?	التیانې مو کله کیږی؟

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	daasey sa shtaa che daRd dey noR zyaataawee?	داسی څه شته چه درد دی نور زیاتوی؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	taaso pa dey baaRa key daaktaR ya sok leedalee dee?	تاسو په دې باره کې ډاکټر یا څوک لیدلی دی؟
10-29	What medicines are you taking?	taaso koom dawaayaaney KhRee?	تاسو کوم دواپانې خوری؟
10-30	Are you experiencing fevers?	tabaa mo keegee?	تبه مو کیږی؟
10-31	Are you experiencing chills?	taaso saaRla keegee?	تاسو ساره کیږی؟
10-32	Are you experiencing nausea?	staaso zRla bad-bad keegee?	ستاسو زړه بد بد کیږی؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	oltiyaaney mo kala keegee?	التیانې مو کله کیږی؟

10

10-27	Is there anything that worsens the pain symptom?	daasey sa shtaa che daRd dey noR zyaataawee?	داسی څه شته چه درد دی نور زیاتوی؟
10-28	Have you seen a doctor or anyone about this?	taaso pa dey baaRa key daaktaR ya sok leedalee dee?	تاسو په دې باره کې ډاکټر یا څوک لیدلی دی؟
10-29	What medicines are you taking?	taaso koom dawaayaaney KhRee?	تاسو کوم دواپانې خوری؟
10-30	Are you experiencing fevers?	tabaa mo keegee?	تبه مو کیږی؟
10-31	Are you experiencing chills?	taaso saaRla keegee?	تاسو ساره کیږی؟
10-32	Are you experiencing nausea?	staaso zRla bad-bad keegee?	ستاسو زړه بد بد کیږی؟
10-33	Are you experiencing vomiting?	oltiyaaney mo kala keegee?	التیانې مو کله کیږی؟

10

10-34	Are you experiencing diarrhea?	dastoona mo kala keegee?	دستونه مو کله کیږي؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	ishteehaa mo kala Khatmeegee?	اشتها مو کله ختمیږي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	saR daRd mo keegee?	سر درد مو کیږي؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	taaso pu leedalo key sa takleef laRee?	تاسو په لیدلو کې څه تکلیف لری؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	taaso da shal keedo ya bey hasee ih-saas kawee?	تاسو د شل کیدو یا بې حسۍ احساس کوئ؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	taaso da Kholey ya da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	تاسو د خلی یا د ډکو متیازو ځای نه وینه راځي؟

10-34	Are you experiencing diarrhea?	dastoona mo kala keegee?	دستونه مو کله کیږي؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	ishteehaa mo kala Khatmeegee?	اشتها مو کله ختمیږي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	saR daRd mo keegee?	سر درد مو کیږي؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	taaso pu leedalo key sa takleef laRee?	تاسو په لیدلو کې څه تکلیف لری؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	taaso da shal keedo ya bey hasee ih-saas kawee?	تاسو د شل کیدو یا بې حسۍ احساس کوئ؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	taaso da Kholey ya da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	تاسو د خلی یا د ډکو متیازو ځای نه وینه راځي؟

10-34	Are you experiencing diarrhea?	dastoona mo kala keegee?	دستونه مو کله کیږي؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	ishteehaa mo kala Khatmeegee?	اشتها مو کله ختمیږي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	saR daRd mo keegee?	سر درد مو کیږي؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	taaso pu leedalo key sa takleef laRee?	تاسو په لیدلو کې څه تکلیف لری؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	taaso da shal keedo ya bey hasee ih-saas kawee?	تاسو د شل کیدو یا بې حسۍ احساس کوئ؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	taaso da Kholey ya da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	تاسو د خلی یا د ډکو متیازو ځای نه وینه راځي؟

10-34	Are you experiencing diarrhea?	dastoona mo kala keegee?	دستونه مو کله کیږي؟
10-35	Are you experiencing loss of appetite?	ishteehaa mo kala Khatmeegee?	اشتها مو کله ختمیږي؟
10-36	Are you experiencing headaches?	saR daRd mo keegee?	سر درد مو کیږي؟
10-37	Are you experiencing visual disturbances?	taaso pu leedalo key sa takleef laRee?	تاسو په لیدلو کې څه تکلیف لری؟
10-38	Are you experiencing numbness or tingling?	taaso da shal keedo ya bey hasee ih-saas kawee?	تاسو د شل کیدو یا بې حسۍ احساس کوئ؟
10-39	Are you experiencing bleeding by mouth or rectum?	taaso da Kholey ya da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	تاسو د خلی یا د ډکو متیازو ځای نه وینه راځي؟

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	taaso ta zaan beemaaR KhkaaRee?	تاسو ته ځان بيمار ښکاري؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	taaso ta nan zaan beemaaRa mah-soos keedo?	تاسو ته نن ځان بيماره محسوس کيدو؟
11-3	How many days have you felt sick?	so wRazo na taaso ta zaan beemaaRa KhkaaRee?	څو ورځو نه تاسو ته ځان بیماره ښکاري؟
11-4	Is the sickness here?	beemaaRee delta dey?	بیماری دلته دی؟
11-5	Do you feel nauseated?	taaso zRla bad-bad keegee?	تاسو زړه بد بد ککیري؟
11-6	Did the nausea start today?	zRla badeedana nan shuRoo shawee dey?	زړه بديښنه نن شروع شوی دی؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	taaso ta zaan beemaaR KhkaaRee?	تاسو ته ځان بيمار ښکاري؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	taaso ta nan zaan beemaaRa mah-soos keedo?	تاسو ته نن ځان بيماره محسوس کيدو؟
11-3	How many days have you felt sick?	so wRazo na taaso ta zaan beemaaRa KhkaaRee?	څو ورځو نه تاسو ته ځان بیماره ښکاري؟
11-4	Is the sickness here?	beemaaRee delta dey?	بیماری دلته دی؟
11-5	Do you feel nauseated?	taaso zRla bad-bad keegee?	تاسو زړه بد بد ککیري؟
11-6	Did the nausea start today?	zRla badeedana nan shuRoo shawee dey?	زړه بديښنه نن شروع شوی دی؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	taaso ta zaan beemaaR KhkaaRee?	تاسو ته ځان بيمار ښکاري؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	taaso ta nan zaan beemaaRa mah-soos keedo?	تاسو ته نن ځان بيماره محسوس کيدو؟
11-3	How many days have you felt sick?	so wRazo na taaso ta zaan beemaaRa KhkaaRee?	څو ورځو نه تاسو ته ځان بیماره ښکاري؟
11-4	Is the sickness here?	beemaaRee delta dey?	بیماری دلته دی؟
11-5	Do you feel nauseated?	taaso zRla bad-bad keegee?	تاسو زړه بد بد ککیري؟
11-6	Did the nausea start today?	zRla badeedana nan shuRoo shawee dey?	زړه بديښنه نن شروع شوی دی؟

11

PART 11: MEDICINE INTERVIEW			
11-1	Do you feel sick?	taaso ta zaan beemaaR KhkaaRee?	تاسو ته ځان بيمار ښکاري؟
11-2	Did you begin to feel sick today?	taaso ta nan zaan beemaaRa mah-soos keedo?	تاسو ته نن ځان بيماره محسوس کيدو؟
11-3	How many days have you felt sick?	so wRazo na taaso ta zaan beemaaRa KhkaaRee?	څو ورځو نه تاسو ته ځان بیماره ښکاري؟
11-4	Is the sickness here?	beemaaRee delta dey?	بیماری دلته دی؟
11-5	Do you feel nauseated?	taaso zRla bad-bad keegee?	تاسو زړه بد بد ککیري؟
11-6	Did the nausea start today?	zRla badeedana nan shuRoo shawee dey?	زړه بديښنه نن شروع شوی دی؟

11

11-7	How many days have you had the nausea?	sumRa wRazo na taaso tabeeyat KhaRaab dey?	ڄومره ورڃو نه تاسو طبيعت خراب ڏي؟
11-8	Have you been vomiting?	taaso oltiyaanee kawee?	تاسو الٽياني ڪوي؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	taaso pu oltiyaano key weena wee?	تاسو ٻه الٽيانو ڪي وينه وي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	taaso pu oltiyaano key toR Rang wee?	تاسو ٻه الٽيانو ڪي تور رنگ وي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	taaso dastoona shtaa?	تاسو دستونه شته؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nan taaso so zala dastoona kaRlee dee?	نن تاسو ڇو ڇله دستونه ڪري ڏي؟

11-7	How many days have you had the nausea?	sumRa wRazo na taaso tabeeyat KhaRaab dey?	ڄومره ورڃو نه تاسو طبيعت خراب ڏي؟
11-8	Have you been vomiting?	taaso oltiyaanee kawee?	تاسو الٽياني ڪوي؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	taaso pu oltiyaano key weena wee?	تاسو ٻه الٽيانو ڪي وينه وي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	taaso pu oltiyaano key toR Rang wee?	تاسو ٻه الٽيانو ڪي تور رنگ وي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	taaso dastoona shtaa?	تاسو دستونه شته؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nan taaso so zala dastoona kaRlee dee?	نن تاسو ڇو ڇله دستونه ڪري ڏي؟

11-7	How many days have you had the nausea?	sumRa wRazo na taaso tabeeyat KhaRaab dey?	ڄومره ورڃو نه تاسو طبيعت خراب ڏي؟
11-8	Have you been vomiting?	taaso oltiyaanee kawee?	تاسو الٽياني ڪوي؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	taaso pu oltiyaano key weena wee?	تاسو ٻه الٽيانو ڪي وينه وي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	taaso pu oltiyaano key toR Rang wee?	تاسو ٻه الٽيانو ڪي تور رنگ وي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	taaso dastoona shtaa?	تاسو دستونه شته؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nan taaso so zala dastoona kaRlee dee?	نن تاسو ڇو ڇله دستونه ڪري ڏي؟

11-7	How many days have you had the nausea?	sumRa wRazo na taaso tabeeyat KhaRaab dey?	ڄومره ورڃو نه تاسو طبيعت خراب ڏي؟
11-8	Have you been vomiting?	taaso oltiyaanee kawee?	تاسو الٽياني ڪوي؟
11-9	Is there any blood in your vomit?	taaso pu oltiyaano key weena wee?	تاسو ٻه الٽيانو ڪي وينه وي؟
11-10	Is there any black color in your vomit?	taaso pu oltiyaano key toR Rang wee?	تاسو ٻه الٽيانو ڪي تور رنگ وي؟
11-11	Have you had any diarrhea?	taaso dastoona shtaa?	تاسو دستونه شته؟
11-12	How many times have you had diarrhea today?	nan taaso so zala dastoona kaRlee dee?	نن تاسو ڇو ڇله دستونه ڪري ڏي؟

11-13	Would your diarrhea today fill this?	taaso dastoona nan daa dakawaley shee?	تاسو دستونه نن دا ډکولې شى؟
11-14	What color is the diarrhea?	da dastoono Rang sanga dey?	د دستونو رنگ څنگه دى؟
11-15	Is it red?	daa sooR dey?	دا سور دى؟
11-16	Is it yellow?	daa zyeRI dey?	دا زير دى؟
11-17	Is it green?	daa sheen dey?	دا شين دى؟
11-18	Is it black?	daa toR dey?	دا تور دى؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	pa aaKHiRee zal mo kala dakey mityaazey kaRlee way?	په اخرى خل مو کله ډکې متيازې کړى وى؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	staaso pa dako mityaazo key weena wa?	ستاسو په ډکو متيازو کې وينه وه؟

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	taaso dastoona nan daa dakawaley shee?	تاسو دستونه نن دا ډکولې شى؟
11-14	What color is the diarrhea?	da dastoono Rang sanga dey?	د دستونو رنگ څنگه دى؟
11-15	Is it red?	daa sooR dey?	دا سور دى؟
11-16	Is it yellow?	daa zyeRI dey?	دا زير دى؟
11-17	Is it green?	daa sheen dey?	دا شين دى؟
11-18	Is it black?	daa toR dey?	دا تور دى؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	pa aaKHiRee zal mo kala dakey mityaazey kaRlee way?	په اخرى خل مو کله ډکې متيازې کړى وى؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	staaso pa dako mityaazo key weena wa?	ستاسو په ډکو متيازو کې وينه وه؟

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	taaso dastoona nan daa dakawaley shee?	تاسو دستونه نن دا ډکولې شى؟
11-14	What color is the diarrhea?	da dastoono Rang sanga dey?	د دستونو رنگ څنگه دى؟
11-15	Is it red?	daa sooR dey?	دا سور دى؟
11-16	Is it yellow?	daa zyeRI dey?	دا زير دى؟
11-17	Is it green?	daa sheen dey?	دا شين دى؟
11-18	Is it black?	daa toR dey?	دا تور دى؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	pa aaKHiRee zal mo kala dakey mityaazey kaRlee way?	په اخرى خل مو کله ډکې متيازې کړى وى؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	staaso pa dako mityaazo key weena wa?	ستاسو په ډکو متيازو کې وينه وه؟

11

11-13	Would your diarrhea today fill this?	taaso dastoona nan daa dakawaley shee?	تاسو دستونه نن دا ډکولې شى؟
11-14	What color is the diarrhea?	da dastoono Rang sanga dey?	د دستونو رنگ څنگه دى؟
11-15	Is it red?	daa sooR dey?	دا سور دى؟
11-16	Is it yellow?	daa zyeRI dey?	دا زير دى؟
11-17	Is it green?	daa sheen dey?	دا شين دى؟
11-18	Is it black?	daa toR dey?	دا تور دى؟
11-19	When was the last time you had a bowel movement?	pa aaKHiRee zal mo kala dakey mityaazey kaRlee way?	په اخرى خل مو کله ډکې متيازې کړى وى؟
11-20	Has there been any blood in your stool?	staaso pa dako mityaazo key weena wa?	ستاسو په ډکو متيازو کې وينه وه؟

11

11-21	Are you bleeding from your rectum?	staaso da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د ډکو متيازو ځای نه وینه راځی؟
11-22	Have your stools been black?	staaso dakey mityaazey toRey wee?	ستاسو ډکی متيازى توری وی؟
11-23	Do you have fever?	taaso tabaa laRee?	تاسو تبه لری؟
11-24	For how many days have you had a fever?	taaso so wRazo na tabaa keegee?	تاسو څو ورځو نه تبه کیږی؟
11-25	Does it burn when you urinate?	daa zaay mo swazee che kala mityaazey kawee?	دا ځای مو سوزی چه کله متيازې کوی؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	taaso mityaazo pu waKht key daRd mah-soosawee?	تاسو متيازو په وخت کې درد محسوسوی؟

11-21	Are you bleeding from your rectum?	staaso da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د ډکو متيازو ځای نه وینه راځی؟
11-22	Have your stools been black?	staaso dakey mityaazey toRey wee?	ستاسو ډکی متيازى توری وی؟
11-23	Do you have fever?	taaso tabaa laRee?	تاسو تبه لری؟
11-24	For how many days have you had a fever?	taaso so wRazo na tabaa keegee?	تاسو څو ورځو نه تبه کیږی؟
11-25	Does it burn when you urinate?	daa zaay mo swazee che kala mityaazey kawee?	دا ځای مو سوزی چه کله متيازې کوی؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	taaso mityaazo pu waKht key daRd mah-soosawee?	تاسو متيازو په وخت کې درد محسوسوی؟

11-21	Are you bleeding from your rectum?	staaso da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د ډکو متيازو ځای نه وینه راځی؟
11-22	Have your stools been black?	staaso dakey mityaazey toRey wee?	ستاسو ډکی متيازى توری وی؟
11-23	Do you have fever?	taaso tabaa laRee?	تاسو تبه لری؟
11-24	For how many days have you had a fever?	taaso so wRazo na tabaa keegee?	تاسو څو ورځو نه تبه کیږی؟
11-25	Does it burn when you urinate?	daa zaay mo swazee che kala mityaazey kawee?	دا ځای مو سوزی چه کله متيازې کوی؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	taaso mityaazo pu waKht key daRd mah-soosawee?	تاسو متيازو په وخت کې درد محسوسوی؟

11-21	Are you bleeding from your rectum?	staaso da dako mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د ډکو متيازو ځای نه وینه راځی؟
11-22	Have your stools been black?	staaso dakey mityaazey toRey wee?	ستاسو ډکی متيازى توری وی؟
11-23	Do you have fever?	taaso tabaa laRee?	تاسو تبه لری؟
11-24	For how many days have you had a fever?	taaso so wRazo na tabaa keegee?	تاسو څو ورځو نه تبه کیږی؟
11-25	Does it burn when you urinate?	daa zaay mo swazee che kala mityaazey kawee?	دا ځای مو سوزی چه کله متيازې کوی؟
11-26	Does it hurt when you urinate?	taaso mityaazo pu waKht key daRd mah-soosawee?	تاسو متيازو په وخت کې درد محسوسوی؟

11-27	Are you urinating more than usual?	taaso aam haalat na zyaatey mityaazey kawee?	تاسو عام حالت نه زياتې متيازې كوي؟
11-28	Is there blood in the urine?	taaso pa mityaazo key weena laRee?	تاسو په متيازو كې وينه لري؟
11-29	When did you eat last?	taaso aaKhiRee zal kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري ځل كله ډوډۍ خوړلي؟
11-30	Are you hungry?	taaso ogey yee?	تاسو اوړې پي؟
11-31	Do you have worms?	taaso cheenjey laRee?	تاسو چينجی لري؟
11-32	Do you have malaReea?	taaso maleRyaa laRee?	تاسو مليريا لري؟
11-33	Do you have tuberculosis?	taaso tee-bee laRee?	تاسو تي بي لري؟

11

11-27	Are you urinating more than usual?	taaso aam haalat na zyaatey mityaazey kawee?	تاسو عام حالت نه زياتې متيازې كوي؟
11-28	Is there blood in the urine?	taaso pa mityaazo key weena laRee?	تاسو په متيازو كې وينه لري؟
11-29	When did you eat last?	taaso aaKhiRee zal kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري ځل كله ډوډۍ خوړلي؟
11-30	Are you hungry?	taaso ogey yee?	تاسو اوړې پي؟
11-31	Do you have worms?	taaso cheenjey laRee?	تاسو چينجی لري؟
11-32	Do you have malaReea?	taaso maleRyaa laRee?	تاسو مليريا لري؟
11-33	Do you have tuberculosis?	taaso tee-bee laRee?	تاسو تي بي لري؟

11

11-27	Are you urinating more than usual?	taaso aam haalat na zyaatey mityaazey kawee?	تاسو عام حالت نه زياتې متيازې كوي؟
11-28	Is there blood in the urine?	taaso pa mityaazo key weena laRee?	تاسو په متيازو كې وينه لري؟
11-29	When did you eat last?	taaso aaKhiRee zal kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري ځل كله ډوډۍ خوړلي؟
11-30	Are you hungry?	taaso ogey yee?	تاسو اوړې پي؟
11-31	Do you have worms?	taaso cheenjey laRee?	تاسو چينجی لري؟
11-32	Do you have malaReea?	taaso maleRyaa laRee?	تاسو مليريا لري؟
11-33	Do you have tuberculosis?	taaso tee-bee laRee?	تاسو تي بي لري؟

11

11-27	Are you urinating more than usual?	taaso aam haalat na zyaatey mityaazey kawee?	تاسو عام حالت نه زياتې متيازې كوي؟
11-28	Is there blood in the urine?	taaso pa mityaazo key weena laRee?	تاسو په متيازو كې وينه لري؟
11-29	When did you eat last?	taaso aaKhiRee zal kala dodey KhoRlalee?	تاسو اخري ځل كله ډوډۍ خوړلي؟
11-30	Are you hungry?	taaso ogey yee?	تاسو اوړې پي؟
11-31	Do you have worms?	taaso cheenjey laRee?	تاسو چينجی لري؟
11-32	Do you have malaReea?	taaso maleRyaa laRee?	تاسو مليريا لري؟
11-33	Do you have tuberculosis?	taaso tee-bee laRee?	تاسو تي بي لري؟

11

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aayaa taaso da eych-aay-vee pa maanaa poheygee?	ايا تاسو د ايچ اي وي په مانا پوهيږي؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aayaa taaso da eydz pa maanaa poheygee?	ايا تاسو د ايډ په مانا پوهيږي؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	taaso da eych-aay-vee beemaaRee vaayRus laRee?	تاسو د ايچ اي وي بيماري وایرس لري؟
11-37	Do you have AIDS?	taaso eydz laRee?	تاسو ايډز لري؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	taaso taa da eych-aay-vee vaayRus da paaRa weeney test pakaaR dey	تاسو ته د ايچ اي وي وایرس د پاره وينې تيست پکار دی

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aayaa taaso da eych-aay-vee pa maanaa poheygee?	ايا تاسو د ايچ اي وي په مانا پوهيږي؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aayaa taaso da eydz pa maanaa poheygee?	ايا تاسو د ايډ په مانا پوهيږي؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	taaso da eych-aay-vee beemaaRee vaayRus laRee?	تاسو د ايچ اي وي بيماري وایرس لري؟
11-37	Do you have AIDS?	taaso eydz laRee?	تاسو ايډز لري؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	taaso taa da eych-aay-vee vaayRus da paaRa weeney test pakaaR dey	تاسو ته د ايچ اي وي وایرس د پاره وينې تيست پکار دی

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aayaa taaso da eych-aay-vee pa maanaa poheygee?	ايا تاسو د ايچ اي وي په مانا پوهيږي؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aayaa taaso da eydz pa maanaa poheygee?	ايا تاسو د ايډ په مانا پوهيږي؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	taaso da eych-aay-vee beemaaRee vaayRus laRee?	تاسو د ايچ اي وي بيماري وایرس لري؟
11-37	Do you have AIDS?	taaso eydz laRee?	تاسو ايډز لري؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	taaso taa da eych-aay-vee vaayRus da paaRa weeney test pakaaR dey	تاسو ته د ايچ اي وي وایرس د پاره وينې تيست پکار دی

11-34	Do you know what I mean by the term HIV?	aayaa taaso da eych-aay-vee pa maanaa poheygee?	ايا تاسو د ايچ اي وي په مانا پوهيږي؟
11-35	Do you know what I mean by the term AIDS?	aayaa taaso da eydz pa maanaa poheygee?	ايا تاسو د ايډ په مانا پوهيږي؟
11-36	Are you infected with the HIV virus?	taaso da eych-aay-vee beemaaRee vaayRus laRee?	تاسو د ايچ اي وي بيماري وایرس لري؟
11-37	Do you have AIDS?	taaso eydz laRee?	تاسو ايډز لري؟
11-38	You need a blood test for the HIV virus.	taaso taa da eych-aay-vee vaayRus da paaRa weeney test pakaaR dey	تاسو ته د ايچ اي وي وایرس د پاره وينې تيست پکار دی

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	koom joRI che maa neewaley dey, daa daRd kawee?	کوم جوړ چه ما نیولی دی، دا درد کوی؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	taaso noR koom joRI key daRd laRee?	تاسو نور کوم جوړ کې درد لری؟
12-3	Which joint hurts the most?	koom joRI deR daRd kawee?	کوم جوړ ډیر درد کوی؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	koom pataa che maa neewalee daa, daa daRd kawee?	کوم پټه چه ما نیولی ده، دا درد کوی؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taaso noR kooma pataa key daRd laRee?	تاسو نور کومه پټه کې درد لری؟
12-6	Where is the muscle pain?	da patey daRd koom zaay key dey?	د پټې درد کوم ځای کې دی؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	koom joRI che maa neewaley dey, daa daRd kawee?	کوم جوړ چه ما نیولی دی، دا درد کوی؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	taaso noR koom joRI key daRd laRee?	تاسو نور کوم جوړ کې درد لری؟
12-3	Which joint hurts the most?	koom joRI deR daRd kawee?	کوم جوړ ډیر درد کوی؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	koom pataa che maa neewalee daa, daa daRd kawee?	کوم پټه چه ما نیولی ده، دا درد کوی؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taaso noR kooma pataa key daRd laRee?	تاسو نور کومه پټه کې درد لری؟
12-6	Where is the muscle pain?	da patey daRd koom zaay key dey?	د پټې درد کوم ځای کې دی؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	koom joRI che maa neewaley dey, daa daRd kawee?	کوم جوړ چه ما نیولی دی، دا درد کوی؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	taaso noR koom joRI key daRd laRee?	تاسو نور کوم جوړ کې درد لری؟
12-3	Which joint hurts the most?	koom joRI deR daRd kawee?	کوم جوړ ډیر درد کوی؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	koom pataa che maa neewalee daa, daa daRd kawee?	کوم پټه چه ما نیولی ده، دا درد کوی؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taaso noR kooma pataa key daRd laRee?	تاسو نور کومه پټه کې درد لری؟
12-6	Where is the muscle pain?	da patey daRd koom zaay key dey?	د پټې درد کوم ځای کې دی؟

12

PART 12: ORTHOPEDIC			
12-1	Do you have pain in this joint I'm touching?	koom joRI che maa neewaley dey, daa daRd kawee?	کوم جوړ چه ما نیولی دی، دا درد کوی؟
12-2	Do you have pain in any other joint?	taaso noR koom joRI key daRd laRee?	تاسو نور کوم جوړ کې درد لری؟
12-3	Which joint hurts the most?	koom joRI deR daRd kawee?	کوم جوړ ډیر درد کوی؟
12-4	Do you have pain in this muscle I'm touching?	koom pataa che maa neewalee daa, daa daRd kawee?	کوم پټه چه ما نیولی ده، دا درد کوی؟
12-5	Do you have pain in any other muscle?	taaso noR kooma pataa key daRd laRee?	تاسو نور کومه پټه کې درد لری؟
12-6	Where is the muscle pain?	da patey daRd koom zaay key dey?	د پټې درد کوم ځای کې دی؟

12

12-7	Is this muscle cramping?	daa pataa Khogeegee?	داپټه خوړپیری؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	taaso kala hadookey maat shawey dey?	تاسو کله هډوکې مات شوی دی؟
12-9	What bones have you broken?	koom hadookey dey maat shawey dey?	کوم هډوکې دی مات شوی دی؟
12-10	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no daa daRd kawee?	کله چه زه دا اوکرم نو دا درد کوی؟
12-11	Do this.	daa okRlaa	دا اوکړه
12-12	You need an X-ray of your bone.	taaso baayad hadookee da paaRa eks-Rey okRlee	تاسو باید هډوکي د پاره ایکسرې اوکړی

12-7	Is this muscle cramping?	daa pataa Khogeegee?	داپټه خوړپیری؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	taaso kala hadookey maat shawey dey?	تاسو کله هډوکې مات شوی دی؟
12-9	What bones have you broken?	koom hadookey dey maat shawey dey?	کوم هډوکې دی مات شوی دی؟
12-10	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no daa daRd kawee?	کله چه زه دا اوکرم نو دا درد کوی؟
12-11	Do this.	daa okRlaa	دا اوکړه
12-12	You need an X-ray of your bone.	taaso baayad hadookee da paaRa eks-Rey okRlee	تاسو باید هډوکي د پاره ایکسرې اوکړی

12-7	Is this muscle cramping?	daa pataa Khogeegee?	داپټه خوړپیری؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	taaso kala hadookey maat shawey dey?	تاسو کله هډوکې مات شوی دی؟
12-9	What bones have you broken?	koom hadookey dey maat shawey dey?	کوم هډوکې دی مات شوی دی؟
12-10	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no daa daRd kawee?	کله چه زه دا اوکرم نو دا درد کوی؟
12-11	Do this.	daa okRlaa	دا اوکړه
12-12	You need an X-ray of your bone.	taaso baayad hadookee da paaRa eks-Rey okRlee	تاسو باید هډوکي د پاره ایکسرې اوکړی

12-7	Is this muscle cramping?	daa pataa Khogeegee?	داپټه خوړپیری؟
12-8	Have you ever had any broken bones?	taaso kala hadookey maat shawey dey?	تاسو کله هډوکې مات شوی دی؟
12-9	What bones have you broken?	koom hadookey dey maat shawey dey?	کوم هډوکې دی مات شوی دی؟
12-10	Does it hurt when I do this?	kala che za daa okRlam no daa daRd kawee?	کله چه زه دا اوکرم نو دا درد کوی؟
12-11	Do this.	daa okRlaa	دا اوکړه
12-12	You need an X-ray of your bone.	taaso baayad hadookee da paaRa eks-Rey okRlee	تاسو باید هډوکي د پاره ایکسرې اوکړی

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	za ba taaso eks-Rey mooaayenaa kRlam aw taaso ta ba oowaayam che sa maa okatal	زه به تاسو ایکس رې معاینه کړم او تاسو ته به اووایم چه څه ما اوکتل
12-14	The bone is broken here.	hadookey delta maat shawey dey	هډوکې دلته مات شوی دی
12-15	The bone is not broken here.	hadookey delta na dey maat shawey	هډوکې دلته نه دی مات شوی
12-16	You need a cast to help the bone heal.	taaso da hadookee joRleedo da paaRa palaasteR taa zaRooRat laRee	تاسو د هډوکې جوړیدو د پاره پلاستر ته ضرورت لری
12-17	Do not remove the cast.	daa palaasteR maa laRey kawaa	دا پلاستر مه لری کوه

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	za ba taaso eks-Rey mooaayenaa kRlam aw taaso ta ba oowaayam che sa maa okatal	زه به تاسو ایکس رې معاینه کړم او تاسو ته به اووایم چه څه ما اوکتل
12-14	The bone is broken here.	hadookey delta maat shawey dey	هډوکې دلته مات شوی دی
12-15	The bone is not broken here.	hadookey delta na dey maat shawey	هډوکې دلته نه دی مات شوی
12-16	You need a cast to help the bone heal.	taaso da hadookee joRleedo da paaRa palaasteR taa zaRooRat laRee	تاسو د هډوکې جوړیدو د پاره پلاستر ته ضرورت لری
12-17	Do not remove the cast.	daa palaasteR maa laRey kawaa	دا پلاستر مه لری کوه

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	za ba taaso eks-Rey mooaayenaa kRlam aw taaso ta ba oowaayam che sa maa okatal	زه به تاسو ایکس رې معاینه کړم او تاسو ته به اووایم چه څه ما اوکتل
12-14	The bone is broken here.	hadookey delta maat shawey dey	هډوکې دلته مات شوی دی
12-15	The bone is not broken here.	hadookey delta na dey maat shawey	هډوکې دلته نه دی مات شوی
12-16	You need a cast to help the bone heal.	taaso da hadookee joRleedo da paaRa palaasteR taa zaRooRat laRee	تاسو د هډوکې جوړیدو د پاره پلاستر ته ضرورت لری
12-17	Do not remove the cast.	daa palaasteR maa laRey kawaa	دا پلاستر مه لری کوه

12

12-13	I will examine the X-ray and tell you what I see.	za ba taaso eks-Rey mooaayenaa kRlam aw taaso ta ba oowaayam che sa maa okatal	زه به تاسو ایکس رې معاینه کړم او تاسو ته به اووایم چه څه ما اوکتل
12-14	The bone is broken here.	hadookey delta maat shawey dey	هډوکې دلته مات شوی دی
12-15	The bone is not broken here.	hadookey delta na dey maat shawey	هډوکې دلته نه دی مات شوی
12-16	You need a cast to help the bone heal.	taaso da hadookee joRleedo da paaRa palaasteR taa zaRooRat laRee	تاسو د هډوکې جوړیدو د پاره پلاستر ته ضرورت لری
12-17	Do not remove the cast.	daa palaasteR maa laRey kawaa	دا پلاستر مه لری کوه

12

12-18	Do not get the cast wet.	daa palaasteR loond na kRley	دا پلاستر لوند نه کړی
12-19	You need a splint to help the injury heal.	taaso da zaKham joRleedo da paaRa chajey ta zaRooRat laRee	تاسو د زخم جوړیدو د پاره چچې ته ضرورت لری
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	taaso Khpal zaan da paakawalo na maKhkey chajaa laRey kaRlee	تاسو خپل ځان د پاکولو نه مخکې چچه لری کړی
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	da zaan paakeedo na wRusta baayad daa chaja badala shee	د ځان پاکیدو نه وروسته باید دا چچه بدله شی

12-18	Do not get the cast wet.	daa palaasteR loond na kRley	دا پلاستر لوند نه کړی
12-19	You need a splint to help the injury heal.	taaso da zaKham joRleedo da paaRa chajey ta zaRooRat laRee	تاسو د زخم جوړیدو د پاره چچې ته ضرورت لری
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	taaso Khpal zaan da paakawalo na maKhkey chajaa laRey kaRlee	تاسو خپل ځان د پاکولو نه مخکې چچه لری کړی
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	da zaan paakeedo na wRusta baayad daa chaja badala shee	د ځان پاکیدو نه وروسته باید دا چچه بدله شی

12-18	Do not get the cast wet.	daa palaasteR loond na kRley	دا پلاستر لوند نه کړی
12-19	You need a splint to help the injury heal.	taaso da zaKham joRleedo da paaRa chajey ta zaRooRat laRee	تاسو د زخم جوړیدو د پاره چچې ته ضرورت لری
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	taaso Khpal zaan da paakawalo na maKhkey chajaa laRey kaRlee	تاسو خپل ځان د پاکولو نه مخکې چچه لری کړی
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	da zaan paakeedo na wRusta baayad daa chaja badala shee	د ځان پاکیدو نه وروسته باید دا چچه بدله شی

12-18	Do not get the cast wet.	daa palaasteR loond na kRley	دا پلاستر لوند نه کړی
12-19	You need a splint to help the injury heal.	taaso da zaKham joRleedo da paaRa chajey ta zaRooRat laRee	تاسو د زخم جوړیدو د پاره چچې ته ضرورت لری
12-20	You may take the splint off to clean yourself.	taaso Khpal zaan da paakawalo na maKhkey chajaa laRey kaRlee	تاسو خپل ځان د پاکولو نه مخکې چچه لری کړی
12-21	The splint must be replaced after you have cleaned yourself.	da zaan paakeedo na wRusta baayad daa chaja badala shee	د ځان پاکیدو نه وروسته باید دا چچه بدله شی

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	taaso da hadookee da joRlido da paaRa da ospaney pleyt aw peych ta zaRooRat laRee	تاسو د هډوکي د جوړيدو د پاره د اوسپنې پليټ او پيچ ته ضرورت لري
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moong baayad taaso apReyshnan kootey ta bozoo che taaso apReyshnan okRloo	مونږ بايد تاسو اپريشن کوټي ته بوځو چه تاسو اپريشن اوکړو

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	taaso da hadookee da joRlido da paaRa da ospaney pleyt aw peych ta zaRooRat laRee	تاسو د هډوکي د جوړيدو د پاره د اوسپنې پليټ او پيچ ته ضرورت لري
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moong baayad taaso apReyshnan kootey ta bozoo che taaso apReyshnan okRloo	مونږ بايد تاسو اپريشن کوټي ته بوځو چه تاسو اپريشن اوکړو

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	taaso da hadookee da joRlido da paaRa da ospaney pleyt aw peych ta zaRooRat laRee	تاسو د هډوکي د جوړيدو د پاره د اوسپنې پليټ او پيچ ته ضرورت لري
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moong baayad taaso apReyshnan kootey ta bozoo che taaso apReyshnan okRloo	مونږ بايد تاسو اپريشن کوټي ته بوځو چه تاسو اپريشن اوکړو

12

12-22	You need a metal plate and screws to help the healing of your bone.	taaso da hadookee da joRlido da paaRa da ospaney pleyt aw peych ta zaRooRat laRee	تاسو د هډوکي د جوړيدو د پاره د اوسپنې پليټ او پيچ ته ضرورت لري
12-23	We need to take you to the Operating Room to perform an operation on you.	moong baayad taaso apReyshnan kootey ta bozoo che taaso apReyshnan okRloo	مونږ بايد تاسو اپريشن کوټي ته بوځو چه تاسو اپريشن اوکړو

12

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaso da maashoomaano da zeegidalo da kantRol da paaRa sa shey laRee?	تاسو د ماشومانو د زيږيدلو د كنټرول څه شپ لري؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	pa daa nizhdey waKhtoono key mo maah-waaRee Khataa shawee da?	په دا نژدی وختونو کې مو ماهواری خطا شوی ده؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaso da maashoomaano na zeegidalo da paaRa sa goley KhRee?	تاسو د ماشومانو نه زيږيدلو د پاره څه گولي خوري؟
13-4	Are you pregnant?	taaso omeedwaaRa yee?	تاسو اميدواره يي؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaso da maashoomaano da zeegidalo da kantRol da paaRa sa shey laRee?	تاسو د ماشومانو د زيږيدلو د كنټرول څه شپ لري؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	pa daa nizhdey waKhtoono key mo maah-waaRee Khataa shawee da?	په دا نژدی وختونو کې مو ماهواری خطا شوی ده؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaso da maashoomaano na zeegidalo da paaRa sa goley KhRee?	تاسو د ماشومانو نه زيږيدلو د پاره څه گولي خوري؟
13-4	Are you pregnant?	taaso omeedwaaRa yee?	تاسو اميدواره يي؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaso da maashoomaano da zeegidalo da kantRol da paaRa sa shey laRee?	تاسو د ماشومانو د زيږيدلو د كنټرول څه شپ لري؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	pa daa nizhdey waKhtoono key mo maah-waaRee Khataa shawee da?	په دا نژدی وختونو کې مو ماهواری خطا شوی ده؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaso da maashoomaano na zeegidalo da paaRa sa goley KhRee?	تاسو د ماشومانو نه زيږيدلو د پاره څه گولي خوري؟
13-4	Are you pregnant?	taaso omeedwaaRa yee?	تاسو اميدواره يي؟

PART 13: OBSTETRICS AND GYNECOLOGY			
13-1	Do you have an intrauterine device (birth control device)?	taaso da maashoomaano da zeegidalo da kantRol da paaRa sa shey laRee?	تاسو د ماشومانو د زيږيدلو د كنټرول څه شپ لري؟
13-2	Have you had missed periods of menstruation recently?	pa daa nizhdey waKhtoono key mo maah-waaRee Khataa shawee da?	په دا نژدی وختونو کې مو ماهواری خطا شوی ده؟
13-3	Do you use pills for birth control?	taaso da maashoomaano na zeegidalo da paaRa sa goley KhRee?	تاسو د ماشومانو نه زيږيدلو د پاره څه گولي خوري؟
13-4	Are you pregnant?	taaso omeedwaaRa yee?	تاسو اميدواره يي؟

13-5	Could you be pregnant?	taaso omeedwaaRa keedey shee?	تاسو امیدواره کیدای شی؟
13-6	When was your last period?	staaso aaKhiRee maah-waaRee kala shawee?	ستاسو اخری ماهواری کله شوی؟
13-7	How many pregnancies have you had?	so zala omeedwaaRa shawee yee?	خو ځله امیدواره شوی یې؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	staaso da tasho mityaazo zaay na koom mowaad Raa-oozee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه کوم مواد راوځی؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه وینه راځی؟

13

13-5	Could you be pregnant?	taaso omeedwaaRa keedey shee?	تاسو امیدواره کیدای شی؟
13-6	When was your last period?	staaso aaKhiRee maah-waaRee kala shawee?	ستاسو اخری ماهواری کله شوی؟
13-7	How many pregnancies have you had?	so zala omeedwaaRa shawee yee?	خو ځله امیدواره شوی یې؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	staaso da tasho mityaazo zaay na koom mowaad Raa-oozee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه کوم مواد راوځی؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه وینه راځی؟

13

13-5	Could you be pregnant?	taaso omeedwaaRa keedey shee?	تاسو امیدواره کیدای شی؟
13-6	When was your last period?	staaso aaKhiRee maah-waaRee kala shawee?	ستاسو اخری ماهواری کله شوی؟
13-7	How many pregnancies have you had?	so zala omeedwaaRa shawee yee?	خو ځله امیدواره شوی یې؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	staaso da tasho mityaazo zaay na koom mowaad Raa-oozee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه کوم مواد راوځی؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه وینه راځی؟

13

13-5	Could you be pregnant?	taaso omeedwaaRa keedey shee?	تاسو امیدواره کیدای شی؟
13-6	When was your last period?	staaso aaKhiRee maah-waaRee kala shawee?	ستاسو اخری ماهواری کله شوی؟
13-7	How many pregnancies have you had?	so zala omeedwaaRa shawee yee?	خو ځله امیدواره شوی یې؟
13-8	Are you having any vaginal discharge?	staaso da tasho mityaazo zaay na koom mowaad Raa-oozee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه کوم مواد راوځی؟
13-9	Are you having vaginal bleeding?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه وینه راځی؟

13

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sumRa waKht keegee che staaso tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	خومره وخت کبیری چه ستاسو تشو متیازو ځای نه وینه راځی؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee aw byaa zee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه وینه راځی او بیا ځی؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	da tasho mityaazo zaay na weena moosalsal Raazee?	د تشو متیازو ځای نه وینه مسلسل راځی؟
13-13	Do you feel dizzy?	taaso baandey saR gaRzee?	تاسو باندی سر گرځی؟
13-14	How many months have you been pregnant?	taaso sumRa mayaashto na omeedwaaRa yee?	تاسو خومره میاشتو نه امیدواره یی؟

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sumRa waKht keegee che staaso tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	خومره وخت کبیری چه ستاسو تشو متیازو ځای نه وینه راځی؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee aw byaa zee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه وینه راځی او بیا ځی؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	da tasho mityaazo zaay na weena moosalsal Raazee?	د تشو متیازو ځای نه وینه مسلسل راځی؟
13-13	Do you feel dizzy?	taaso baandey saR gaRzee?	تاسو باندی سر گرځی؟
13-14	How many months have you been pregnant?	taaso sumRa mayaashto na omeedwaaRa yee?	تاسو خومره میاشتو نه امیدواره یی؟

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sumRa waKht keegee che staaso tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	خومره وخت کبیری چه ستاسو تشو متیازو ځای نه وینه راځی؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee aw byaa zee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه وینه راځی او بیا ځی؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	da tasho mityaazo zaay na weena moosalsal Raazee?	د تشو متیازو ځای نه وینه مسلسل راځی؟
13-13	Do you feel dizzy?	taaso baandey saR gaRzee?	تاسو باندی سر گرځی؟
13-14	How many months have you been pregnant?	taaso sumRa mayaashto na omeedwaaRa yee?	تاسو خومره میاشتو نه امیدواره یی؟

13-10	How long have you had vaginal bleeding?	sumRa waKht keegee che staaso tasho mityaazo zaay na weena Raazee?	خومره وخت کبیری چه ستاسو تشو متیازو ځای نه وینه راځی؟
13-11	Does the vaginal bleeding come and go?	staaso da tasho mityaazo zaay na weena Raazee aw byaa zee?	ستاسو د تشو متیازو ځای نه وینه راځی او بیا ځی؟
13-12	Is the vaginal bleeding constant?	da tasho mityaazo zaay na weena moosalsal Raazee?	د تشو متیازو ځای نه وینه مسلسل راځی؟
13-13	Do you feel dizzy?	taaso baandey saR gaRzee?	تاسو باندی سر گرځی؟
13-14	How many months have you been pregnant?	taaso sumRa mayaashto na omeedwaaRa yee?	تاسو خومره میاشتو نه امیدواره یی؟

13-15	How many children do you have?	taaso sumRa maashoomaan laRee?	تاسو څومره ماشومان لری؟
13-16	Have you been raped?	taaso saRaa kala zanaa shawee?	تاسو سره کله زنا شوی؟
13-17	We need to examine you carefully.	moong baayad deR ih-teeyaat saRaa taaso mooaayenaa okRloo	مونږ باید ډیر احتیاط سره تاسو معاینه وکړو
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	moong che sumRa kawaley shoo da staaso paRda daaRee hifaazat ba kawoo	مونږ چه څومره کولی شو د ستاسو پرده داری حفاظت به کوو
13-19	Does this hurt?	daa daRd kawee?	دا درد کوی؟
13-20	Do not push yet.	os teela mo wahaa	اوس ټیله مه وهه

13

13-15	How many children do you have?	taaso sumRa maashoomaan laRee?	تاسو څومره ماشومان لری؟
13-16	Have you been raped?	taaso saRaa kala zanaa shawee?	تاسو سره کله زنا شوی؟
13-17	We need to examine you carefully.	moong baayad deR ih-teeyaat saRaa taaso mooaayenaa okRloo	مونږ باید ډیر احتیاط سره تاسو معاینه وکړو
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	moong che sumRa kawaley shoo da staaso paRda daaRee hifaazat ba kawoo	مونږ چه څومره کولی شو د ستاسو پرده داری حفاظت به کوو
13-19	Does this hurt?	daa daRd kawee?	دا درد کوی؟
13-20	Do not push yet.	os teela mo wahaa	اوس ټیله مه وهه

13

13-15	How many children do you have?	taaso sumRa maashoomaan laRee?	تاسو څومره ماشومان لری؟
13-16	Have you been raped?	taaso saRaa kala zanaa shawee?	تاسو سره کله زنا شوی؟
13-17	We need to examine you carefully.	moong baayad deR ih-teeyaat saRaa taaso mooaayenaa okRloo	مونږ باید ډیر احتیاط سره تاسو معاینه وکړو
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	moong che sumRa kawaley shoo da staaso paRda daaRee hifaazat ba kawoo	مونږ چه څومره کولی شو د ستاسو پرده داری حفاظت به کوو
13-19	Does this hurt?	daa daRd kawee?	دا درد کوی؟
13-20	Do not push yet.	os teela mo wahaa	اوس ټیله مه وهه

13

13-15	How many children do you have?	taaso sumRa maashoomaan laRee?	تاسو څومره ماشومان لری؟
13-16	Have you been raped?	taaso saRaa kala zanaa shawee?	تاسو سره کله زنا شوی؟
13-17	We need to examine you carefully.	moong baayad deR ih-teeyaat saRaa taaso mooaayenaa okRloo	مونږ باید ډیر احتیاط سره تاسو معاینه وکړو
13-18	We will protect your privacy as much as we can.	moong che sumRa kawaley shoo da staaso paRda daaRee hifaazat ba kawoo	مونږ چه څومره کولی شو د ستاسو پرده داری حفاظت به کوو
13-19	Does this hurt?	daa daRd kawee?	دا درد کوی؟
13-20	Do not push yet.	os teela mo wahaa	اوس ټیله مه وهه

13

13-21	Push now.	os teela oowahaa	اوس ٽيله اووهه
13-22	Push now as hard as you can.	sumRa saKht che kawaley shey os teela oowahaa	ڄومره سخت چي ڪولڻي شڻي اوس ٽيله اووهه
13-23	The baby is here.	maashoom delta dey	ماشوم دلته دي
13-24	It is a boy.	daa halak dey	دا هلڪ دي
13-25	It is a girl.	daa jeney daa	دا جينڻي ده
13-26	The baby looks healthy.	maashoom seehat mand KhkaaRee	ماشوم صحت مند بنگاري
13-27	We will take good care of the baby.	moong ba da maashoom Kha Khyaal saatoo	مونڀريه د ماشوم بڻه خيال ساتو

13-21	Push now.	os teela oowahaa	اوس ٽيله اووهه
13-22	Push now as hard as you can.	sumRa saKht che kawaley shey os teela oowahaa	ڄومره سخت چي ڪولڻي شڻي اوس ٽيله اووهه
13-23	The baby is here.	maashoom delta dey	ماشوم دلته دي
13-24	It is a boy.	daa halak dey	دا هلڪ دي
13-25	It is a girl.	daa jeney daa	دا جينڻي ده
13-26	The baby looks healthy.	maashoom seehat mand KhkaaRee	ماشوم صحت مند بنگاري
13-27	We will take good care of the baby.	moong ba da maashoom Kha Khyaal saatoo	مونڀريه د ماشوم بڻه خيال ساتو

13-21	Push now.	os teela oowahaa	اوس ٽيله اووهه
13-22	Push now as hard as you can.	sumRa saKht che kawaley shey os teela oowahaa	ڄومره سخت چي ڪولڻي شڻي اوس ٽيله اووهه
13-23	The baby is here.	maashoom delta dey	ماشوم دلته دي
13-24	It is a boy.	daa halak dey	دا هلڪ دي
13-25	It is a girl.	daa jeney daa	دا جينڻي ده
13-26	The baby looks healthy.	maashoom seehat mand KhkaaRee	ماشوم صحت مند بنگاري
13-27	We will take good care of the baby.	moong ba da maashoom Kha Khyaal saatoo	مونڀريه د ماشوم بڻه خيال ساتو

13-21	Push now.	os teela oowahaa	اوس ٽيله اووهه
13-22	Push now as hard as you can.	sumRa saKht che kawaley shey os teela oowahaa	ڄومره سخت چي ڪولڻي شڻي اوس ٽيله اووهه
13-23	The baby is here.	maashoom delta dey	ماشوم دلته دي
13-24	It is a boy.	daa halak dey	دا هلڪ دي
13-25	It is a girl.	daa jeney daa	دا جينڻي ده
13-26	The baby looks healthy.	maashoom seehat mand KhkaaRee	ماشوم صحت مند بنگاري
13-27	We will take good care of the baby.	moong ba da maashoom Kha Khyaal saatoo	مونڀريه د ماشوم بڻه خيال ساتو

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	staaso maashoom beemaaR dey	ستاسو ماشوم بيمار دى
14-2	Your child is hurt.	taaso maashoom zaKhmee dey	تاسو ماشوم زخمى دى
14-3	We need to care for your child.	moong baayad staaso maashoom Khyaal usaatoo	مونر بايد ستاسو ماشوم خيال اوساتو
14-4	You need to let us keep your child here.	moong baayad staaso maashoom delta usaatoo	مونر بايد ستاسو ماشوم دلته اوساتو
14-5	You may stay with your child.	taaso Khpal maashoom saRaa paatey kidey shee	تاسو خپل ماشوم سره پاتى كيدى شى

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	staaso maashoom beemaaR dey	ستاسو ماشوم بيمار دى
14-2	Your child is hurt.	taaso maashoom zaKhmee dey	تاسو ماشوم زخمى دى
14-3	We need to care for your child.	moong baayad staaso maashoom Khyaal usaatoo	مونر بايد ستاسو ماشوم خيال اوساتو
14-4	You need to let us keep your child here.	moong baayad staaso maashoom delta usaatoo	مونر بايد ستاسو ماشوم دلته اوساتو
14-5	You may stay with your child.	taaso Khpal maashoom saRaa paatey kidey shee	تاسو خپل ماشوم سره پاتى كيدى شى

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	staaso maashoom beemaaR dey	ستاسو ماشوم بيمار دى
14-2	Your child is hurt.	taaso maashoom zaKhmee dey	تاسو ماشوم زخمى دى
14-3	We need to care for your child.	moong baayad staaso maashoom Khyaal usaatoo	مونر بايد ستاسو ماشوم خيال اوساتو
14-4	You need to let us keep your child here.	moong baayad staaso maashoom delta usaatoo	مونر بايد ستاسو ماشوم دلته اوساتو
14-5	You may stay with your child.	taaso Khpal maashoom saRaa paatey kidey shee	تاسو خپل ماشوم سره پاتى كيدى شى

14

PART 14: PEDIATRICS			
14-1	Your child is sick.	staaso maashoom beemaaR dey	ستاسو ماشوم بيمار دى
14-2	Your child is hurt.	taaso maashoom zaKhmee dey	تاسو ماشوم زخمى دى
14-3	We need to care for your child.	moong baayad staaso maashoom Khyaal usaatoo	مونر بايد ستاسو ماشوم خيال اوساتو
14-4	You need to let us keep your child here.	moong baayad staaso maashoom delta usaatoo	مونر بايد ستاسو ماشوم دلته اوساتو
14-5	You may stay with your child.	taaso Khpal maashoom saRaa paatey kidey shee	تاسو خپل ماشوم سره پاتى كيدى شى

14

14-6	Let us examine your child in private.	moong baayad staaso maashoom Khasoosee moaayenaa okRloo	مونږ بايد ستاسو ماشوم خصوصي معاينه كړو
14-7	Your child will get better soon.	staaso maashoom ba zaR Kha shee	ستاسو ماشوم به زر ښه شى
14-8	This medicine will help your child.	daa dawaayee ba staaso maashoom madad okRlee	دا دواي به ستاسو ماشوم مدد اوکړي
14-9	Did your child eat today?	staaso maashoom nan sa KhoRlalee dee?	ستاسو ماشوم نن څه خورلي دي؟
14-10	Did your child eat yesterday?	taaso maashom paRoon sa KhoRlalee dee?	تاسو ماشوم پرون څه خورلي دي؟

14-6	Let us examine your child in private.	moong baayad staaso maashoom Khasoosee moaayenaa okRloo	مونږ بايد ستاسو ماشوم خصوصي معاينه كړو
14-7	Your child will get better soon.	staaso maashoom ba zaR Kha shee	ستاسو ماشوم به زر ښه شى
14-8	This medicine will help your child.	daa dawaayee ba staaso maashoom madad okRlee	دا دواي به ستاسو ماشوم مدد اوکړي
14-9	Did your child eat today?	staaso maashoom nan sa KhoRlalee dee?	ستاسو ماشوم نن څه خورلي دي؟
14-10	Did your child eat yesterday?	taaso maashom paRoon sa KhoRlalee dee?	تاسو ماشوم پرون څه خورلي دي؟

14-6	Let us examine your child in private.	moong baayad staaso maashoom Khasoosee moaayenaa okRloo	مونږ بايد ستاسو ماشوم خصوصي معاينه كړو
14-7	Your child will get better soon.	staaso maashoom ba zaR Kha shee	ستاسو ماشوم به زر ښه شى
14-8	This medicine will help your child.	daa dawaayee ba staaso maashoom madad okRlee	دا دواي به ستاسو ماشوم مدد اوکړي
14-9	Did your child eat today?	staaso maashoom nan sa KhoRlalee dee?	ستاسو ماشوم نن څه خورلي دي؟
14-10	Did your child eat yesterday?	taaso maashom paRoon sa KhoRlalee dee?	تاسو ماشوم پرون څه خورلي دي؟

14-6	Let us examine your child in private.	moong baayad staaso maashoom Khasoosee moaayenaa okRloo	مونږ بايد ستاسو ماشوم خصوصي معاينه كړو
14-7	Your child will get better soon.	staaso maashoom ba zaR Kha shee	ستاسو ماشوم به زر ښه شى
14-8	This medicine will help your child.	daa dawaayee ba staaso maashoom madad okRlee	دا دواي به ستاسو ماشوم مدد اوکړي
14-9	Did your child eat today?	staaso maashoom nan sa KhoRlalee dee?	ستاسو ماشوم نن څه خورلي دي؟
14-10	Did your child eat yesterday?	taaso maashom paRoon sa KhoRlalee dee?	تاسو ماشوم پرون څه خورلي دي؟

14-11	Has your child passed urine today?	staaso maashoom nan tashey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن تشې متيازې كړې دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	staaso maashoom nan dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن ډكې متيازې كړې دى؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	staaso maashoom paRoon dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم پرون ډكې متيازې كړې دى؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	staaso maashoom sa dastoona laRee?	ستاسو ماشوم څه دستونه لري؟
14-15	Has your child been vomiting?	staaso maashoom oltiyaaney kaRlee dee?	ستاسو ماشوم الټيانې كړې دى؟

14

14-11	Has your child passed urine today?	staaso maashoom nan tashey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن تشې متيازې كړې دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	staaso maashoom nan dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن ډكې متيازې كړې دى؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	staaso maashoom paRoon dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم پرون ډكې متيازې كړې دى؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	staaso maashoom sa dastoona laRee?	ستاسو ماشوم څه دستونه لري؟
14-15	Has your child been vomiting?	staaso maashoom oltiyaaney kaRlee dee?	ستاسو ماشوم الټيانې كړې دى؟

14

14-11	Has your child passed urine today?	staaso maashoom nan tashey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن تشې متيازې كړې دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	staaso maashoom nan dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن ډكې متيازې كړې دى؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	staaso maashoom paRoon dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم پرون ډكې متيازې كړې دى؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	staaso maashoom sa dastoona laRee?	ستاسو ماشوم څه دستونه لري؟
14-15	Has your child been vomiting?	staaso maashoom oltiyaaney kaRlee dee?	ستاسو ماشوم الټيانې كړې دى؟

14

14-11	Has your child passed urine today?	staaso maashoom nan tashey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن تشې متيازې كړې دى؟
14-12	Has your child passed any stool today?	staaso maashoom nan dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم نن ډكې متيازې كړې دى؟
14-13	Did your child pass any stool yesterday?	staaso maashoom paRoon dakey mityaazey kaRlee dee?	ستاسو ماشوم پرون ډكې متيازې كړې دى؟
14-14	Has your child had any diarrhea?	staaso maashoom sa dastoona laRee?	ستاسو ماشوم څه دستونه لري؟
14-15	Has your child been vomiting?	staaso maashoom oltiyaaney kaRlee dee?	ستاسو ماشوم الټيانې كړې دى؟

14

14-16	Your child looks healthy.	staaso maashoom seehat mand KhkaaRee	ستاسو ماشوم صحت مند بنیکاری
14-17	Your child will be fine.	staaso maashoom ba Kha shee	ستاسو ماشوم به نینه شی
14-18	Your child will be ill for a long time.	staaso maashoom ba deR waKht poRey beemaaR wee	ستاسو ماشوم به ډیر وخت پوری بیمار وی
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	daa beemaaRee ba wRo-wRo Khatam shee Kho taaso maashoom seehat ba beeKhee Kha shee	دا بیماری به ورو ورو ختم شی خو تاسو ماشوم صحت به بیخی نینه شی
14-20	Feed the child small portions every few hours.	maashoom taa heR so gento pas KhoRaak waRkawaa	ماشوم ته هر څو گهنتو پس خوراک ورکوه

14-16	Your child looks healthy.	staaso maashoom seehat mand KhkaaRee	ستاسو ماشوم صحت مند بنیکاری
14-17	Your child will be fine.	staaso maashoom ba Kha shee	ستاسو ماشوم به نینه شی
14-18	Your child will be ill for a long time.	staaso maashoom ba deR waKht poRey beemaaR wee	ستاسو ماشوم به ډیر وخت پوری بیمار وی
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	daa beemaaRee ba wRo-wRo Khatam shee Kho taaso maashoom seehat ba beeKhee Kha shee	دا بیماری به ورو ورو ختم شی خو تاسو ماشوم صحت به بیخی نینه شی
14-20	Feed the child small portions every few hours.	maashoom taa heR so gento pas KhoRaak waRkawaa	ماشوم ته هر څو گهنتو پس خوراک ورکوه

14-16	Your child looks healthy.	staaso maashoom seehat mand KhkaaRee	ستاسو ماشوم صحت مند بنیکاری
14-17	Your child will be fine.	staaso maashoom ba Kha shee	ستاسو ماشوم به نینه شی
14-18	Your child will be ill for a long time.	staaso maashoom ba deR waKht poRey beemaaR wee	ستاسو ماشوم به ډیر وخت پوری بیمار وی
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	daa beemaaRee ba wRo-wRo Khatam shee Kho taaso maashoom seehat ba beeKhee Kha shee	دا بیماری به ورو ورو ختم شی خو تاسو ماشوم صحت به بیخی نینه شی
14-20	Feed the child small portions every few hours.	maashoom taa heR so gento pas KhoRaak waRkawaa	ماشوم ته هر څو گهنتو پس خوراک ورکوه

14-16	Your child looks healthy.	staaso maashoom seehat mand KhkaaRee	ستاسو ماشوم صحت مند بنیکاری
14-17	Your child will be fine.	staaso maashoom ba Kha shee	ستاسو ماشوم به نینه شی
14-18	Your child will be ill for a long time.	staaso maashoom ba deR waKht poRey beemaaR wee	ستاسو ماشوم به ډیر وخت پوری بیمار وی
14-19	This illness will pass slowly, but your child's health will return completely.	daa beemaaRee ba wRo-wRo Khatam shee Kho taaso maashoom seehat ba beeKhee Kha shee	دا بیماری به ورو ورو ختم شی خو تاسو ماشوم صحت به بیخی نینه شی
14-20	Feed the child small portions every few hours.	maashoom taa heR so gento pas KhoRaak waRkawaa	ماشوم ته هر څو گهنتو پس خوراک ورکوه

14-21	Help your child drink this every few hours.	Khpal maashoom saRaa madad okRlaa che heR so gento pas daa usKhee	خپل ماشوم سره مدد اوکړه چه هر څو گهنټو پس دا اوڅښی
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	Khpal maashoom ta heR so gento pas daa dawaayee waRkawaa	خپل ماشوم ته هر څو گهنټو پس دا دواي ورکوه
14-23	Allow your child to sleep.	Khpal maashoom pReygda che Khob okRlee	خپل ماشوم پرېرده چه خوب اوکړی
14-24	You need to sleep as much as the child does.	sumRa che maashoom Khob kawee taaso ham baayad humRa Khob okRlee	څومره چه ماشوم خوب کوی تاسو هم باید هومره خوب اوکړی

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	Khpal maashoom saRaa madad okRlaa che heR so gento pas daa usKhee	خپل ماشوم سره مدد اوکړه چه هر څو گهنټو پس دا اوڅښی
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	Khpal maashoom ta heR so gento pas daa dawaayee waRkawaa	خپل ماشوم ته هر څو گهنټو پس دا دواي ورکوه
14-23	Allow your child to sleep.	Khpal maashoom pReygda che Khob okRlee	خپل ماشوم پرېرده چه خوب اوکړی
14-24	You need to sleep as much as the child does.	sumRa che maashoom Khob kawee taaso ham baayad humRa Khob okRlee	څومره چه ماشوم خوب کوی تاسو هم باید هومره خوب اوکړی

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	Khpal maashoom saRaa madad okRlaa che heR so gento pas daa usKhee	خپل ماشوم سره مدد اوکړه چه هر څو گهنټو پس دا اوڅښی
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	Khpal maashoom ta heR so gento pas daa dawaayee waRkawaa	خپل ماشوم ته هر څو گهنټو پس دا دواي ورکوه
14-23	Allow your child to sleep.	Khpal maashoom pReygda che Khob okRlee	خپل ماشوم پرېرده چه خوب اوکړی
14-24	You need to sleep as much as the child does.	sumRa che maashoom Khob kawee taaso ham baayad humRa Khob okRlee	څومره چه ماشوم خوب کوی تاسو هم باید هومره خوب اوکړی

14

14-21	Help your child drink this every few hours.	Khpal maashoom saRaa madad okRlaa che heR so gento pas daa usKhee	خپل ماشوم سره مدد اوکړه چه هر څو گهنټو پس دا اوڅښی
14-22	Feed this medicine to your child every four hours.	Khpal maashoom ta heR so gento pas daa dawaayee waRkawaa	خپل ماشوم ته هر څو گهنټو پس دا دواي ورکوه
14-23	Allow your child to sleep.	Khpal maashoom pReygda che Khob okRlee	خپل ماشوم پرېرده چه خوب اوکړی
14-24	You need to sleep as much as the child does.	sumRa che maashoom Khob kawee taaso ham baayad humRa Khob okRlee	څومره چه ماشوم خوب کوی تاسو هم باید هومره خوب اوکړی

14

14-25	Bring your child back here tomorrow.	Khpal maashoom sabaa byaa delta RaawRla	خپل ماشوم سبا بيا دلته راوړه
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ka sabaa poRey sa beh-taRee mah-soos na shwaa no maashoom byaa RaawRla	که سبا پوری څه بهتری محسوس نه شوه نو ماشوم بيا راوړه
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	moong ba taaso saRaa-saRaa da staaso maashoom da seehat Khyaal ham jaaRee satoo	مونږ به تاسو سره سره د ستاسو ماشوم د صحت خیال هم جاری ساتو

14-25	Bring your child back here tomorrow.	Khpal maashoom sabaa byaa delta RaawRla	خپل ماشوم سبا بيا دلته راوړه
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ka sabaa poRey sa beh-taRee mah-soos na shwaa no maashoom byaa RaawRla	که سبا پوری څه بهتری محسوس نه شوه نو ماشوم بيا راوړه
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	moong ba taaso saRaa-saRaa da staaso maashoom da seehat Khyaal ham jaaRee satoo	مونږ به تاسو سره سره د ستاسو ماشوم د صحت خیال هم جاری ساتو

14-25	Bring your child back here tomorrow.	Khpal maashoom sabaa byaa delta RaawRla	خپل ماشوم سبا بيا دلته راوړه
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ka sabaa poRey sa beh-taRee mah-soos na shwaa no maashoom byaa RaawRla	که سبا پوری څه بهتری محسوس نه شوه نو ماشوم بيا راوړه
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	moong ba taaso saRaa-saRaa da staaso maashoom da seehat Khyaal ham jaaRee satoo	مونږ به تاسو سره سره د ستاسو ماشوم د صحت خیال هم جاری ساتو

14-25	Bring your child back here tomorrow.	Khpal maashoom sabaa byaa delta RaawRla	خپل ماشوم سبا بيا دلته راوړه
14-26	Bring your child back if there is no improvement by tomorrow.	ka sabaa poRey sa beh-taRee mah-soos na shwaa no maashoom byaa RaawRla	که سبا پوری څه بهتری محسوس نه شوه نو ماشوم بيا راوړه
14-27	We will continue to follow the health of your child with you.	moong ba taaso saRaa-saRaa da staaso maashoom da seehat Khyaal ham jaaRee satoo	مونږ به تاسو سره سره د ستاسو ماشوم د صحت خیال هم جاری ساتو

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	taaso da seeney daRd ya klakwaaley laRee?	تاسو د سینې درد یا کلکوالې لری؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	taaso pu saah aghistalo key su takleef laRee?	تاسو په ساه اغستلو کې څه تکلیف لری؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	taaso pa tol seeney key daRd laRee?	تاسو په ټول سینې کې درد لری؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	taaso seeney naa teR laas poRey daRd laRee?	تاسو سینې نه تر لاس پوری درد لری؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	taaso daghasey daRd maKhkey kalaa shawey wo?	تاسو دغسې درد مخکې کله شوی وو؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	taaso da seeney daRd ya klakwaaley laRee?	تاسو د سینې درد یا کلکوالې لری؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	taaso pu saah aghistalo key su takleef laRee?	تاسو په ساه اغستلو کې څه تکلیف لری؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	taaso pa tol seeney key daRd laRee?	تاسو په ټول سینې کې درد لری؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	taaso seeney naa teR laas poRey daRd laRee?	تاسو سینې نه تر لاس پوری درد لری؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	taaso daghasey daRd maKhkey kalaa shawey wo?	تاسو دغسې درد مخکې کله شوی وو؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	taaso da seeney daRd ya klakwaaley laRee?	تاسو د سینې درد یا کلکوالې لری؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	taaso pu saah aghistalo key su takleef laRee?	تاسو په ساه اغستلو کې څه تکلیف لری؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	taaso pa tol seeney key daRd laRee?	تاسو په ټول سینې کې درد لری؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	taaso seeney naa teR laas poRey daRd laRee?	تاسو سینې نه تر لاس پوری درد لری؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	taaso daghasey daRd maKhkey kalaa shawey wo?	تاسو دغسې درد مخکې کله شوی وو؟

15

PART 15: CARDIOLOGY			
15-1	Do you have any chest pain or tightness?	taaso da seeney daRd ya klakwaaley laRee?	تاسو د سینې درد یا کلکوالې لری؟
15-2	Are you having trouble trying to breathe?	taaso pu saah aghistalo key su takleef laRee?	تاسو په ساه اغستلو کې څه تکلیف لری؟
15-3	Do you have chest pain over your entire chest?	taaso pa tol seeney key daRd laRee?	تاسو په ټول سینې کې درد لری؟
15-4	Do you have pain from your chest into your arm?	taaso seeney naa teR laas poRey daRd laRee?	تاسو سینې نه تر لاس پوری درد لری؟
15-5	Have you had this type of chest pain before?	taaso daghasey daRd maKhkey kalaa shawey wo?	تاسو دغسې درد مخکې کله شوی وو؟

15

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	da seeney da daRd saRaa dey saR spak-spak mah-soos keegee?	د سینې د درد سره ډک سر سپک سپک محسوس کیږی؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	taaso taa da seeney daRd saRaa Kholaa Raazee?	تاسو ته د سینې درد سره خوله راځی؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	daa da zRla goley ba taaso pa saR daRd kaRlee	دا د زړه گولی به تاسو په سر درد کړی
15-9	This will go under your tongue.	daa taaso zhebey laandey waachawee	دا تاسو ژبې لاندې واچوی
15-10	Chew this and swallow it.	daa uzwhiyaa aw teyRa yey kRlaa	دا اوژویا او تیره یې کړه
15-11	Let us take care of you.	moong baayad taaso Khyaal usaatoo	مونږ باید تاسو خیال اوساتو

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	da seeney da daRd saRaa dey saR spak-spak mah-soos keegee?	د سینې د درد سره ډک سر سپک سپک محسوس کیږی؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	taaso taa da seeney daRd saRaa Kholaa Raazee?	تاسو ته د سینې درد سره خوله راځی؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	daa da zRla goley ba taaso pa saR daRd kaRlee	دا د زړه گولی به تاسو په سر درد کړی
15-9	This will go under your tongue.	daa taaso zhebey laandey waachawee	دا تاسو ژبې لاندې واچوی
15-10	Chew this and swallow it.	daa uzwhiyaa aw teyRa yey kRlaa	دا اوژویا او تیره یې کړه
15-11	Let us take care of you.	moong baayad taaso Khyaal usaatoo	مونږ باید تاسو خیال اوساتو

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	da seeney da daRd saRaa dey saR spak-spak mah-soos keegee?	د سینې د درد سره ډک سر سپک سپک محسوس کیږی؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	taaso taa da seeney daRd saRaa Kholaa Raazee?	تاسو ته د سینې درد سره خوله راځی؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	daa da zRla goley ba taaso pa saR daRd kaRlee	دا د زړه گولی به تاسو په سر درد کړی
15-9	This will go under your tongue.	daa taaso zhebey laandey waachawee	دا تاسو ژبې لاندې واچوی
15-10	Chew this and swallow it.	daa uzwhiyaa aw teyRa yey kRlaa	دا اوژویا او تیره یې کړه
15-11	Let us take care of you.	moong baayad taaso Khyaal usaatoo	مونږ باید تاسو خیال اوساتو

15-6	Do you feel light-headed with the chest pain?	da seeney da daRd saRaa dey saR spak-spak mah-soos keegee?	د سینې د درد سره ډک سر سپک سپک محسوس کیږی؟
15-7	Do you sweat with the chest pain?	taaso taa da seeney daRd saRaa Kholaa Raazee?	تاسو ته د سینې درد سره خوله راځی؟
15-8	This heart pill may give you a headache.	daa da zRla goley ba taaso pa saR daRd kaRlee	دا د زړه گولی به تاسو په سر درد کړی
15-9	This will go under your tongue.	daa taaso zhebey laandey waachawee	دا تاسو ژبې لاندې واچوی
15-10	Chew this and swallow it.	daa uzwhiyaa aw teyRa yey kRlaa	دا اوژویا او تیره یې کړه
15-11	Let us take care of you.	moong baayad taaso Khyaal usaatoo	مونږ باید تاسو خیال اوساتو

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRIaa	سترگې دى خلاصې كړه
16-2	Close your eyes.	staRgey dey baandey kRIaa	سترگې دى بندې كړه
16-3	Do you have any pain in your eyes?	taaso pa staRgo key daRd laRee?	تاسو په سترگو كې درد لري؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	taaso da nazaR enakoona aachawee?	تاسو د نظر عينكونه اچوي؟
16-5	Do you wear contact lenses?	taaso kaantakt lenz aachawee?	تاسو كنتيكت لينز اچوي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	staaso dwaRlo staRgo nazaR sahee dey?	ستاسو دواړو سترگو نظر صحيح دى؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRIaa	سترگې دى خلاصې كړه
16-2	Close your eyes.	staRgey dey baandey kRIaa	سترگې دى بندې كړه
16-3	Do you have any pain in your eyes?	taaso pa staRgo key daRd laRee?	تاسو په سترگو كې درد لري؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	taaso da nazaR enakoona aachawee?	تاسو د نظر عينكونه اچوي؟
16-5	Do you wear contact lenses?	taaso kaantakt lenz aachawee?	تاسو كنتيكت لينز اچوي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	staaso dwaRlo staRgo nazaR sahee dey?	ستاسو دواړو سترگو نظر صحيح دى؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRIaa	سترگې دى خلاصې كړه
16-2	Close your eyes.	staRgey dey baandey kRIaa	سترگې دى بندې كړه
16-3	Do you have any pain in your eyes?	taaso pa staRgo key daRd laRee?	تاسو په سترگو كې درد لري؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	taaso da nazaR enakoona aachawee?	تاسو د نظر عينكونه اچوي؟
16-5	Do you wear contact lenses?	taaso kaantakt lenz aachawee?	تاسو كنتيكت لينز اچوي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	staaso dwaRlo staRgo nazaR sahee dey?	ستاسو دواړو سترگو نظر صحيح دى؟

16

PART 16: OPHTHALMOLOGY			
16-1	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRIaa	سترگې دى خلاصې كړه
16-2	Close your eyes.	staRgey dey baandey kRIaa	سترگې دى بندې كړه
16-3	Do you have any pain in your eyes?	taaso pa staRgo key daRd laRee?	تاسو په سترگو كې درد لري؟
16-4	Do you wear corrective glasses?	taaso da nazaR enakoona aachawee?	تاسو د نظر عينكونه اچوي؟
16-5	Do you wear contact lenses?	taaso kaantakt lenz aachawee?	تاسو كنتيكت لينز اچوي؟
16-6	Is your vision clear in both eyes?	staaso dwaRlo staRgo nazaR sahee dey?	ستاسو دواړو سترگو نظر صحيح دى؟

16

16-7	Which eye has a new problem?	kooma staRga dey nawee masalaa laRee?	کومه سترگه دی نوی مسله لری؟
16-8	Do you see my fingers?	taaso zamaa gotey leedaley shee?	تاسو زما گوتې لیدلي شی؟
16-9	Are they clear?	daa safaa dee?	دا صفا دی؟
16-10	How many fingers do you see right now?	taaso hamdaa os sumRa gotey goRee?	تاسو همدا اوس څومره گوتی گوری؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	za dey saRaa staaso pa staRgo key goRam	زه دی سره ستاسو په سترگو کې گورم
16-12	Keep your head still.	Khpal saR kalaaR ooneesaa	خپل سر قلاړ ونیسه
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	maKhaamaKh dee shee taa oogRa	مخامخ دی شی ته وگوره

16-7	Which eye has a new problem?	kooma staRga dey nawee masalaa laRee?	کومه سترگه دی نوی مسله لری؟
16-8	Do you see my fingers?	taaso zamaa gotey leedaley shee?	تاسو زما گوتې لیدلي شی؟
16-9	Are they clear?	daa safaa dee?	دا صفا دی؟
16-10	How many fingers do you see right now?	taaso hamdaa os sumRa gotey goRee?	تاسو همدا اوس څومره گوتی گوری؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	za dey saRaa staaso pa staRgo key goRam	زه دی سره ستاسو په سترگو کې گورم
16-12	Keep your head still.	Khpal saR kalaaR ooneesaa	خپل سر قلاړ ونیسه
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	maKhaamaKh dee shee taa oogRa	مخامخ دی شی ته وگوره

16-7	Which eye has a new problem?	kooma staRga dey nawee masalaa laRee?	کومه سترگه دی نوی مسله لری؟
16-8	Do you see my fingers?	taaso zamaa gotey leedaley shee?	تاسو زما گوتې لیدلي شی؟
16-9	Are they clear?	daa safaa dee?	دا صفا دی؟
16-10	How many fingers do you see right now?	taaso hamdaa os sumRa gotey goRee?	تاسو همدا اوس څومره گوتی گوری؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	za dey saRaa staaso pa staRgo key goRam	زه دی سره ستاسو په سترگو کې گورم
16-12	Keep your head still.	Khpal saR kalaaR ooneesaa	خپل سر قلاړ ونیسه
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	maKhaamaKh dee shee taa oogRa	مخامخ دی شی ته وگوره

16-7	Which eye has a new problem?	kooma staRga dey nawee masalaa laRee?	کومه سترگه دی نوی مسله لری؟
16-8	Do you see my fingers?	taaso zamaa gotey leedaley shee?	تاسو زما گوتې لیدلي شی؟
16-9	Are they clear?	daa safaa dee?	دا صفا دی؟
16-10	How many fingers do you see right now?	taaso hamdaa os sumRa gotey goRee?	تاسو همدا اوس څومره گوتی گوری؟
16-11	I am going to be looking into your eyes with this.	za dey saRaa staaso pa staRgo key goRam	زه دی سره ستاسو په سترگو کې گورم
16-12	Keep your head still.	Khpal saR kalaaR ooneesaa	خپل سر قلاړ ونیسه
16-13	Look straight ahead and focus on an object.	maKhaamaKh dee shee taa oogRa	مخامخ دی شی ته وگوره

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	taaso agha shey taa Khpal katal jaaRee osaatee kala che za staaso staRgo ta goRam	تاسو هغه شی ته خپل کتل جاری وساتی کله چه زه ستاسو سترگو ته گورم
16-15	I am going to put some drops into your eye.	za staaso staRgo key yo so katRey aachawam	زه ستاسو سترگې کې یو څو قطری اچوم
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	za dey staRga poo kawam	زه دی سترگه پو کوم
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khozeyga ma che da staRgo na dey bah-Riney shey oobaasam	خوزبیره مه چه د سترگو نه دی بهرنې شی اوباسم

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	taaso agha shey taa Khpal katal jaaRee osaatee kala che za staaso staRgo ta goRam	تاسو هغه شی ته خپل کتل جاری وساتی کله چه زه ستاسو سترگو ته گورم
16-15	I am going to put some drops into your eye.	za staaso staRgo key yo so katRey aachawam	زه ستاسو سترگې کې یو څو قطری اچوم
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	za dey staRga poo kawam	زه دی سترگه پو کوم
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khozeyga ma che da staRgo na dey bah-Riney shey oobaasam	خوزبیره مه چه د سترگو نه دی بهرنې شی اوباسم

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	taaso agha shey taa Khpal katal jaaRee osaatee kala che za staaso staRgo ta goRam	تاسو هغه شی ته خپل کتل جاری وساتی کله چه زه ستاسو سترگو ته گورم
16-15	I am going to put some drops into your eye.	za staaso staRgo key yo so katRey aachawam	زه ستاسو سترگې کې یو څو قطری اچوم
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	za dey staRga poo kawam	زه دی سترگه پو کوم
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khozeyga ma che da staRgo na dey bah-Riney shey oobaasam	خوزبیره مه چه د سترگو نه دی بهرنې شی اوباسم

16

16-14	While I am looking into your eyes, continue to focus on that object.	taaso agha shey taa Khpal katal jaaRee osaatee kala che za staaso staRgo ta goRam	تاسو هغه شی ته خپل کتل جاری وساتی کله چه زه ستاسو سترگو ته گورم
16-15	I am going to put some drops into your eye.	za staaso staRgo key yo so katRey aachawam	زه ستاسو سترگې کې یو څو قطری اچوم
16-16	I am going to blow a puff of air into your eye.	za dey staRga poo kawam	زه دی سترگه پو کوم
16-17	Hold very still while I remove the foreign body in your eye.	Khozeyga ma che da staRgo na dey bah-Riney shey oobaasam	خوزبیره مه چه د سترگو نه دی بهرنې شی اوباسم

16

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	daa naaRmal mah-sooseegee?	دا نارمل محسوسیری؟
17-2	Do this.	daasey okRlaa	داسی اوکړه
17-3	Move your toes.	da pKhey ghatey gotey dey ooKhozawaa	د پښې غټې گوتې دى وخوزوه
17-4	Do you have numbness or tingling?	bey hasee mah-soosaway?	بې حسى محسوسوی؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	pa koom zaay key bey hasee mah-soosaway?	په کوم ځای کې بې حسى محسوسوی؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	daa bey hasee dey nan na shuRoo shawee dey?	دا بې حسى دى نن نه دشروع شوى دى؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	daa naaRmal mah-sooseegee?	دا نارمل محسوسیری؟
17-2	Do this.	daasey okRlaa	داسی اوکړه
17-3	Move your toes.	da pKhey ghatey gotey dey ooKhozawaa	د پښې غټې گوتې دى وخوزوه
17-4	Do you have numbness or tingling?	bey hasee mah-soosaway?	بې حسى محسوسوی؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	pa koom zaay key bey hasee mah-soosaway?	په کوم ځای کې بې حسى محسوسوی؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	daa bey hasee dey nan na shuRoo shawee dey?	دا بې حسى دى نن نه دشروع شوى دى؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	daa naaRmal mah-sooseegee?	دا نارمل محسوسیری؟
17-2	Do this.	daasey okRlaa	داسی اوکړه
17-3	Move your toes.	da pKhey ghatey gotey dey ooKhozawaa	د پښې غټې گوتې دى وخوزوه
17-4	Do you have numbness or tingling?	bey hasee mah-soosaway?	بې حسى محسوسوی؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	pa koom zaay key bey hasee mah-soosaway?	په کوم ځای کې بې حسى محسوسوی؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	daa bey hasee dey nan na shuRoo shawee dey?	دا بې حسى دى نن نه دشروع شوى دى؟

PART 17: NEUROLOGY			
17-1	Does this feel normal?	daa naaRmal mah-sooseegee?	دا نارمل محسوسیری؟
17-2	Do this.	daasey okRlaa	داسی اوکړه
17-3	Move your toes.	da pKhey ghatey gotey dey ooKhozawaa	د پښې غټې گوتې دى وخوزوه
17-4	Do you have numbness or tingling?	bey hasee mah-soosaway?	بې حسى محسوسوی؟
17-5	Where do you feel the numbness or tingling?	pa koom zaay key bey hasee mah-soosaway?	په کوم ځای کې بې حسى محسوسوی؟
17-6	Did the numbness or tingling start today?	daa bey hasee dey nan na shuRoo shawee dey?	دا بې حسى دى نن نه دشروع شوى دى؟

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	sumRa wRazo na daa bey hasee laRee?	څومره ورځو نه دابې حسې لري؟
17-8	Do you feel weak?	taaso kamzooRee mah-soosawee?	تاسو کمزوري محسوسوي؟
17-9	Did the weakness start today?	daa kamzooRee nan shuRoo shawee?	دا کمزوري نن شروع شوي؟
17-10	How many days have you had the weakness?	taaso sumRa wRazo na kamzooRee laRee?	تاسو څومره ورځو نه کمزوري لري؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	sumRa wRazo na daa bey hasee laRee?	څومره ورځو نه دابې حسې لري؟
17-8	Do you feel weak?	taaso kamzooRee mah-soosawee?	تاسو کمزوري محسوسوي؟
17-9	Did the weakness start today?	daa kamzooRee nan shuRoo shawee?	دا کمزوري نن شروع شوي؟
17-10	How many days have you had the weakness?	taaso sumRa wRazo na kamzooRee laRee?	تاسو څومره ورځو نه کمزوري لري؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	sumRa wRazo na daa bey hasee laRee?	څومره ورځو نه دابې حسې لري؟
17-8	Do you feel weak?	taaso kamzooRee mah-soosawee?	تاسو کمزوري محسوسوي؟
17-9	Did the weakness start today?	daa kamzooRee nan shuRoo shawee?	دا کمزوري نن شروع شوي؟
17-10	How many days have you had the weakness?	taaso sumRa wRazo na kamzooRee laRee?	تاسو څومره ورځو نه کمزوري لري؟

17

17-7	How many days have you have the numbness or tingling?	sumRa wRazo na daa bey hasee laRee?	څومره ورځو نه دابې حسې لري؟
17-8	Do you feel weak?	taaso kamzooRee mah-soosawee?	تاسو کمزوري محسوسوي؟
17-9	Did the weakness start today?	daa kamzooRee nan shuRoo shawee?	دا کمزوري نن شروع شوي؟
17-10	How many days have you had the weakness?	taaso sumRa wRazo na kamzooRee laRee?	تاسو څومره ورځو نه کمزوري لري؟

17

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	laas dey kuz kRIaa	لاس دې کور کره
18-2	Bend your leg.	pKhaa dey kagaa kRIaa	پینه دی کره کره
18-3	Breathe normally.	pu kalaaRa saah waaKhla	په قلا ره ساه واخله
18-4	Close your eyes.	staRgey dey patey kRIaa	سترگې دی پتی کره
18-5	Close your hand.	laas dey band kRIaa	لاس دی بند کره
18-6	Close your mouth.	Khola dey band kRIaa	خله دی بند کره
18-7	Cough.	tooKhey	توخې
18-8	Cough some phlegm into this cup.	yo sa balgham pa dey payaala key too kRIaa	یو څه بلغم په دی پیاله کې تو کره

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	laas dey kuz kRIaa	لاس دې کور کره
18-2	Bend your leg.	pKhaa dey kagaa kRIaa	پینه دی کره کره
18-3	Breathe normally.	pu kalaaRa saah waaKhla	په قلا ره ساه واخله
18-4	Close your eyes.	staRgey dey patey kRIaa	سترگې دی پتی کره
18-5	Close your hand.	laas dey band kRIaa	لاس دی بند کره
18-6	Close your mouth.	Khola dey band kRIaa	خله دی بند کره
18-7	Cough.	tooKhey	توخې
18-8	Cough some phlegm into this cup.	yo sa balgham pa dey payaala key too kRIaa	یو څه بلغم په دی پیاله کې تو کره

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	laas dey kuz kRIaa	لاس دې کور کره
18-2	Bend your leg.	pKhaa dey kagaa kRIaa	پینه دی کره کره
18-3	Breathe normally.	pu kalaaRa saah waaKhla	په قلا ره ساه واخله
18-4	Close your eyes.	staRgey dey patey kRIaa	سترگې دی پتی کره
18-5	Close your hand.	laas dey band kRIaa	لاس دی بند کره
18-6	Close your mouth.	Khola dey band kRIaa	خله دی بند کره
18-7	Cough.	tooKhey	توخې
18-8	Cough some phlegm into this cup.	yo sa balgham pa dey payaala key too kRIaa	یو څه بلغم په دی پیاله کې تو کره

PART 18: EXAM COMMANDS			
18-1	Bend your arm.	laas dey kuz kRIaa	لاس دې کور کره
18-2	Bend your leg.	pKhaa dey kagaa kRIaa	پینه دی کره کره
18-3	Breathe normally.	pu kalaaRa saah waaKhla	په قلا ره ساه واخله
18-4	Close your eyes.	staRgey dey patey kRIaa	سترگې دی پتی کره
18-5	Close your hand.	laas dey band kRIaa	لاس دی بند کره
18-6	Close your mouth.	Khola dey band kRIaa	خله دی بند کره
18-7	Cough.	tooKhey	توخې
18-8	Cough some phlegm into this cup.	yo sa balgham pa dey payaala key too kRIaa	یو څه بلغم په دی پیاله کې تو کره

18-9	Hold this under your tongue.	daa da zhebey laandey ooneesa	دا د ژبی لاندې ونیسه
18-10	Hold your breath.	saah dey ooneesa	ساه دی ونیسه
18-11	Lie down.	samlaa	څملا
18-12	Lie flat.	neygh samlaa	نیغ څملا
18-13	Lie on your abdomen.	pa Khpal geyda baandey samlaa	په خپل گېډه باندې څملا
18-14	Lie on your back.	pa Khpal shaa baandey samlaa	په خپل شا باندې څملا
18-15	Look at my finger as it moves.	kala che zamaa gotey haRakat kawee no waRta goRa	کله چه زما گوتې حرکت کوی نو ورته گوره
18-16	Look down.	laandey goRa	لاندې گوره
18-17	Look straight.	neygh goRa	نیغ گوره

18

18-9	Hold this under your tongue.	daa da zhebey laandey ooneesa	دا د ژبی لاندې ونیسه
18-10	Hold your breath.	saah dey ooneesa	ساه دی ونیسه
18-11	Lie down.	samlaa	څملا
18-12	Lie flat.	neygh samlaa	نیغ څملا
18-13	Lie on your abdomen.	pa Khpal geyda baandey samlaa	په خپل گېډه باندې څملا
18-14	Lie on your back.	pa Khpal shaa baandey samlaa	په خپل شا باندې څملا
18-15	Look at my finger as it moves.	kala che zamaa gotey haRakat kawee no waRta goRa	کله چه زما گوتې حرکت کوی نو ورته گوره
18-16	Look down.	laandey goRa	لاندې گوره
18-17	Look straight.	neygh goRa	نیغ گوره

18

18-9	Hold this under your tongue.	daa da zhebey laandey ooneesa	دا د ژبی لاندې ونیسه
18-10	Hold your breath.	saah dey ooneesa	ساه دی ونیسه
18-11	Lie down.	samlaa	څملا
18-12	Lie flat.	neygh samlaa	نیغ څملا
18-13	Lie on your abdomen.	pa Khpal geyda baandey samlaa	په خپل گېډه باندې څملا
18-14	Lie on your back.	pa Khpal shaa baandey samlaa	په خپل شا باندې څملا
18-15	Look at my finger as it moves.	kala che zamaa gotey haRakat kawee no waRta goRa	کله چه زما گوتې حرکت کوی نو ورته گوره
18-16	Look down.	laandey goRa	لاندې گوره
18-17	Look straight.	neygh goRa	نیغ گوره

18

18-9	Hold this under your tongue.	daa da zhebey laandey ooneesa	دا د ژبی لاندې ونیسه
18-10	Hold your breath.	saah dey ooneesa	ساه دی ونیسه
18-11	Lie down.	samlaa	څملا
18-12	Lie flat.	neygh samlaa	نیغ څملا
18-13	Lie on your abdomen.	pa Khpal geyda baandey samlaa	په خپل گېډه باندې څملا
18-14	Lie on your back.	pa Khpal shaa baandey samlaa	په خپل شا باندې څملا
18-15	Look at my finger as it moves.	kala che zamaa gotey haRakat kawee no waRta goRa	کله چه زما گوتې حرکت کوی نو ورته گوره
18-16	Look down.	laandey goRa	لاندې گوره
18-17	Look straight.	neygh goRa	نیغ گوره

18

18-18	Look up.	paasa goRa	پاسه گوره
18-19	Open.	Khlaas kRIaa	خلاص کړه
18-20	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRIaa	سترگې دې خلاصې کړه
18-21	Open your hand.	laas dey Khlaas kRIaa	لاس دې خلاص کړه
18-22	Open your mouth.	Khola dey Khlaasa kRIaa	خله دې خلاص کړه
18-23	Push here.	delta zoR wokRIa	دلته زور ورکړه
18-24	Sit down.	keynaa	کینه
18-25	Sit up.	paasa keynaa	پاسه کینه
18-26	Squeeze here.	delta dabaa kRIaa	دلته دباو کړه
18-27	Stand on the scale.	pa tala udReygaa	په تله ودربیره

18-18	Look up.	paasa goRa	پاسه گوره
18-19	Open.	Khlaas kRIaa	خلاص کړه
18-20	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRIaa	سترگې دې خلاصې کړه
18-21	Open your hand.	laas dey Khlaas kRIaa	لاس دې خلاص کړه
18-22	Open your mouth.	Khola dey Khlaasa kRIaa	خله دې خلاص کړه
18-23	Push here.	delta zoR wokRIa	دلته زور ورکړه
18-24	Sit down.	keynaa	کینه
18-25	Sit up.	paasa keynaa	پاسه کینه
18-26	Squeeze here.	delta dabaa kRIaa	دلته دباو کړه
18-27	Stand on the scale.	pa tala udReygaa	په تله ودربیره

18-18	Look up.	paasa goRa	پاسه گوره
18-19	Open.	Khlaas kRIaa	خلاص کړه
18-20	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRIaa	سترگې دې خلاصې کړه
18-21	Open your hand.	laas dey Khlaas kRIaa	لاس دې خلاص کړه
18-22	Open your mouth.	Khola dey Khlaasa kRIaa	خله دې خلاص کړه
18-23	Push here.	delta zoR wokRIa	دلته زور ورکړه
18-24	Sit down.	keynaa	کینه
18-25	Sit up.	paasa keynaa	پاسه کینه
18-26	Squeeze here.	delta dabaa kRIaa	دلته دباو کړه
18-27	Stand on the scale.	pa tala udReygaa	په تله ودربیره

18-18	Look up.	paasa goRa	پاسه گوره
18-19	Open.	Khlaas kRIaa	خلاص کړه
18-20	Open your eyes.	staRgey dey Khlaasey kRIaa	سترگې دې خلاصې کړه
18-21	Open your hand.	laas dey Khlaas kRIaa	لاس دې خلاص کړه
18-22	Open your mouth.	Khola dey Khlaasa kRIaa	خله دې خلاص کړه
18-23	Push here.	delta zoR wokRIa	دلته زور ورکړه
18-24	Sit down.	keynaa	کینه
18-25	Sit up.	paasa keynaa	پاسه کینه
18-26	Squeeze here.	delta dabaa kRIaa	دلته دباو کړه
18-27	Stand on the scale.	pa tala udReygaa	په تله ودربیره

18-28	Stand up.	udReygaa	ودريره
18-29	Take a deep breath in and out.	yo staRa saah waaKhla aw byaa oobaasa	يوه ستره ساه واخله او بيا اوباسه
18-30	Touch my finger with this finger.	zamaa gota dey gotey saRaa ooneesa	زما گوته دى گوتې سره ونيسه
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khpala gota pozey ta daasey waRwaRla	خپله گوته پزى ته داسى وروره
18-32	Turn around.	taao shaa	تاو شه
18-33	Turn onto this side.	deyKhwa taa taao shaa	ديخوا ته تاو شه
18-34	Walk like this.	daasey ogaRzaa	داسى وگرځه

18

18-28	Stand up.	udReygaa	ودريره
18-29	Take a deep breath in and out.	yo staRa saah waaKhla aw byaa oobaasa	يوه ستره ساه واخله او بيا اوباسه
18-30	Touch my finger with this finger.	zamaa gota dey gotey saRaa ooneesa	زما گوته دى گوتې سره ونيسه
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khpala gota pozey ta daasey waRwaRla	خپله گوته پزى ته داسى وروره
18-32	Turn around.	taao shaa	تاو شه
18-33	Turn onto this side.	deyKhwa taa taao shaa	ديخوا ته تاو شه
18-34	Walk like this.	daasey ogaRzaa	داسى وگرځه

18

18-28	Stand up.	udReygaa	ودريره
18-29	Take a deep breath in and out.	yo staRa saah waaKhla aw byaa oobaasa	يوه ستره ساه واخله او بيا اوباسه
18-30	Touch my finger with this finger.	zamaa gota dey gotey saRaa ooneesa	زما گوته دى گوتې سره ونيسه
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khpala gota pozey ta daasey waRwaRla	خپله گوته پزى ته داسى وروره
18-32	Turn around.	taao shaa	تاو شه
18-33	Turn onto this side.	deyKhwa taa taao shaa	ديخوا ته تاو شه
18-34	Walk like this.	daasey ogaRzaa	داسى وگرځه

18

18-28	Stand up.	udReygaa	ودريره
18-29	Take a deep breath in and out.	yo staRa saah waaKhla aw byaa oobaasa	يوه ستره ساه واخله او بيا اوباسه
18-30	Touch my finger with this finger.	zamaa gota dey gotey saRaa ooneesa	زما گوته دى گوتې سره ونيسه
18-31	Touch your finger to your nose like this.	Khpala gota pozey ta daasey waRwaRla	خپله گوته پزى ته داسى وروره
18-32	Turn around.	taao shaa	تاو شه
18-33	Turn onto this side.	deyKhwa taa taao shaa	ديخوا ته تاو شه
18-34	Walk like this.	daasey ogaRzaa	داسى وگرځه

18

18-35	Walk towards me.	zamaa Khwaa taa Raasha	زما خوا ته راشه
18-36	You need an X-ray of your chest.	taaso baayad da Khpaley seeney eks-Rey okRlee	تاسو بايد د خپلي سينې ايكسرې وکړي

18-35	Walk towards me.	zamaa Khwaa taa Raasha	زما خوا ته راشه
18-36	You need an X-ray of your chest.	taaso baayad da Khpaley seeney eks-Rey okRlee	تاسو بايد د خپلي سينې ايكسرې وکړي

18-35	Walk towards me.	zamaa Khwaa taa Raasha	زما خوا ته راشه
18-36	You need an X-ray of your chest.	taaso baayad da Khpaley seeney eks-Rey okRlee	تاسو بايد د خپلي سينې ايكسرې وکړي

18-35	Walk towards me.	zamaa Khwaa taa Raasha	زما خوا ته راشه
18-36	You need an X-ray of your chest.	taaso baayad da Khpaley seeney eks-Rey okRlee	تاسو بايد د خپلي سينې ايكسرې وکړي

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	za taaso saRaa sa madad kawaley sham?	زه تاسو سره څه مدد کولی شم؟
19-2	Come with me.	ma saRaa Raazaa	ما سره راځه
19-3	I will try not to hurt you.	za ba koshesh okRlam che taaso Khoog na kRlam	زه به کوشش وکړم چه تاسو خوږ نه کړم
19-4	I am going to lift you.	za taaso poRta kawam	زه تاسو پورته کوم
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	za taaso taa pa mat key da dawaa stana lagawam	زه تاسو ته په مټ کې د دوا سنته لگوم

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	za taaso saRaa sa madad kawaley sham?	زه تاسو سره څه مدد کولی شم؟
19-2	Come with me.	ma saRaa Raazaa	ما سره راځه
19-3	I will try not to hurt you.	za ba koshesh okRlam che taaso Khoog na kRlam	زه به کوشش وکړم چه تاسو خوږ نه کړم
19-4	I am going to lift you.	za taaso poRta kawam	زه تاسو پورته کوم
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	za taaso taa pa mat key da dawaa stana lagawam	زه تاسو ته په مټ کې د دوا سنته لگوم

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	za taaso saRaa sa madad kawaley sham?	زه تاسو سره څه مدد کولی شم؟
19-2	Come with me.	ma saRaa Raazaa	ما سره راځه
19-3	I will try not to hurt you.	za ba koshesh okRlam che taaso Khoog na kRlam	زه به کوشش وکړم چه تاسو خوږ نه کړم
19-4	I am going to lift you.	za taaso poRta kawam	زه تاسو پورته کوم
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	za taaso taa pa mat key da dawaa stana lagawam	زه تاسو ته په مټ کې د دوا سنته لگوم

19

PART 19: CAREGIVER			
19-1	Can I do anything to help you?	za taaso saRaa sa madad kawaley sham?	زه تاسو سره څه مدد کولی شم؟
19-2	Come with me.	ma saRaa Raazaa	ما سره راځه
19-3	I will try not to hurt you.	za ba koshesh okRlam che taaso Khoog na kRlam	زه به کوشش وکړم چه تاسو خوږ نه کړم
19-4	I am going to lift you.	za taaso poRta kawam	زه تاسو پورته کوم
19-5	I am going to put a needle in your arm to give you medication.	za taaso taa pa mat key da dawaa stana lagawam	زه تاسو ته په مټ کې د دوا سنته لگوم

19

19-6	I am sorry I hurt you.	deR maafee ghawaRlam che taaso may Khoog kRlee	ڊيره معافى غواړم چه تاسو مې خور كړى
19-7	I must adjust the tube in your chest.	za baayad naalay staaso pa seeney key baRaabaR kRlam	زه بايد نالى ستاسو په سينې كې برابر كړم
19-8	I must change your dressings.	za baayad staaso patee badal kRlam	زه بايد ستاسو پټى بدل كړم
19-9	I must cut your hair.	za baayad staaso weeKhtaan pReykRlam	زه بايد ستاسو ويښتان پريكړم
19-10	I must give you a shave.	za baayad taaso taa sheyu okRlam	زه بايد تاسو ته شيو وكرم

19-6	I am sorry I hurt you.	deR maafee ghawaRlam che taaso may Khoog kRlee	ڊيره معافى غواړم چه تاسو مې خور كړى
19-7	I must adjust the tube in your chest.	za baayad naalay staaso pa seeney key baRaabaR kRlam	زه بايد نالى ستاسو په سينې كې برابر كړم
19-8	I must change your dressings.	za baayad staaso patee badal kRlam	زه بايد ستاسو پټى بدل كړم
19-9	I must cut your hair.	za baayad staaso weeKhtaan pReykRlam	زه بايد ستاسو ويښتان پريكړم
19-10	I must give you a shave.	za baayad taaso taa sheyu okRlam	زه بايد تاسو ته شيو وكرم

19-6	I am sorry I hurt you.	deR maafee ghawaRlam che taaso may Khoog kRlee	ڊيره معافى غواړم چه تاسو مې خور كړى
19-7	I must adjust the tube in your chest.	za baayad naalay staaso pa seeney key baRaabaR kRlam	زه بايد نالى ستاسو په سينې كې برابر كړم
19-8	I must change your dressings.	za baayad staaso patee badal kRlam	زه بايد ستاسو پټى بدل كړم
19-9	I must cut your hair.	za baayad staaso weeKhtaan pReykRlam	زه بايد ستاسو ويښتان پريكړم
19-10	I must give you a shave.	za baayad taaso taa sheyu okRlam	زه بايد تاسو ته شيو وكرم

19-6	I am sorry I hurt you.	deR maafee ghawaRlam che taaso may Khoog kRlee	ڊيره معافى غواړم چه تاسو مې خور كړى
19-7	I must adjust the tube in your chest.	za baayad naalay staaso pa seeney key baRaabaR kRlam	زه بايد نالى ستاسو په سينې كې برابر كړم
19-8	I must change your dressings.	za baayad staaso patee badal kRlam	زه بايد ستاسو پټى بدل كړم
19-9	I must cut your hair.	za baayad staaso weeKhtaan pReykRlam	زه بايد ستاسو ويښتان پريكړم
19-10	I must give you a shave.	za baayad taaso taa sheyu okRlam	زه بايد تاسو ته شيو وكرم

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	za baayad daa dawaayee klak shey staaso dako mityaazo zaay key keygdam	زه بايد دا دواي کلک شې ستاسو ډکو متيازو خاې کي کيردم
19-12	I must give you an injection with a needle.	za baayad taaso taa stana olagom	زه بايد تاسو ته ستنه ولگوم
19-13	I must make your bed.	za baayad taaso ta bistaRaa joRla kRlam	زه بايد تاسو ته بستره جوړه کړم
19-14	I must wash your hair.	za baayad taaso weeKhta ooweenzam	زه بايد تاسو ويښته ووينځم
19-15	I will help you dress.	za ba taaso saRaa jaamey aachawalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامې اچولو کې مدد وکړم
19-16	I will help you undress.	za ba taaso saRaa jaamey oobaastalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامې اوباستلو کې مدد وکړم

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	za baayad daa dawaayee klak shey staaso dako mityaazo zaay key keygdam	زه بايد دا دواي کلک شې ستاسو ډکو متيازو خاې کي کيردم
19-12	I must give you an injection with a needle.	za baayad taaso taa stana olagom	زه بايد تاسو ته ستنه ولگوم
19-13	I must make your bed.	za baayad taaso ta bistaRaa joRla kRlam	زه بايد تاسو ته بستره جوړه کړم
19-14	I must wash your hair.	za baayad taaso weeKhta ooweenzam	زه بايد تاسو ويښته ووينځم
19-15	I will help you dress.	za ba taaso saRaa jaamey aachawalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامې اچولو کې مدد وکړم
19-16	I will help you undress.	za ba taaso saRaa jaamey oobaastalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامې اوباستلو کې مدد وکړم

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	za baayad daa dawaayee klak shey staaso dako mityaazo zaay key keygdam	زه بايد دا دواي کلک شې ستاسو ډکو متيازو خاې کي کيردم
19-12	I must give you an injection with a needle.	za baayad taaso taa stana olagom	زه بايد تاسو ته ستنه ولگوم
19-13	I must make your bed.	za baayad taaso ta bistaRaa joRla kRlam	زه بايد تاسو ته بستره جوړه کړم
19-14	I must wash your hair.	za baayad taaso weeKhta ooweenzam	زه بايد تاسو ويښته ووينځم
19-15	I will help you dress.	za ba taaso saRaa jaamey aachawalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامې اچولو کې مدد وکړم
19-16	I will help you undress.	za ba taaso saRaa jaamey oobaastalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامې اوباستلو کې مدد وکړم

19

19-11	I must give you a suppository into your rectum.	za baayad daa dawaayee klak shey staaso dako mityaazo zaay key keygdam	زه بايد دا دواي کلک شې ستاسو ډکو متيازو خاې کي کيردم
19-12	I must give you an injection with a needle.	za baayad taaso taa stana olagom	زه بايد تاسو ته ستنه ولگوم
19-13	I must make your bed.	za baayad taaso ta bistaRaa joRla kRlam	زه بايد تاسو ته بستره جوړه کړم
19-14	I must wash your hair.	za baayad taaso weeKhta ooweenzam	زه بايد تاسو ويښته ووينځم
19-15	I will help you dress.	za ba taaso saRaa jaamey aachawalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامې اچولو کې مدد وکړم
19-16	I will help you undress.	za ba taaso saRaa jaamey oobaastalo key madad okRlam	زه به تاسو سره جامې اوباستلو کې مدد وکړم

19

19-17	Put the gown on.	dagha gawn waaghwandaa	دغه گاون واغونده
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khpal laasoona zamaa da oogo naa taao kRIaa	خپل لاسونه زما د اوږو نه تاو کړه
19-19	This medicine will take the pain away.	daa dawayee ba staaso daRd Khatam kRIee	دا دواي به ستاسو درد ختم کړي
19-20	This will help you feel better.	dey saRaa ba taaso Kha shee	دې سره به تاسو ښه شي
19-21	Would you like more?	taaso noR ghawaaRIee?	تاسو نور غواړي؟

19-17	Put the gown on.	dagha gawn waaghwandaa	دغه گاون واغونده
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khpal laasoona zamaa da oogo naa taao kRIaa	خپل لاسونه زما د اوږو نه تاو کړه
19-19	This medicine will take the pain away.	daa dawayee ba staaso daRd Khatam kRIee	دا دواي به ستاسو درد ختم کړي
19-20	This will help you feel better.	dey saRaa ba taaso Kha shee	دې سره به تاسو ښه شي
19-21	Would you like more?	taaso noR ghawaaRIee?	تاسو نور غواړي؟

19-17	Put the gown on.	dagha gawn waaghwandaa	دغه گاون واغونده
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khpal laasoona zamaa da oogo naa taao kRIaa	خپل لاسونه زما د اوږو نه تاو کړه
19-19	This medicine will take the pain away.	daa dawayee ba staaso daRd Khatam kRIee	دا دواي به ستاسو درد ختم کړي
19-20	This will help you feel better.	dey saRaa ba taaso Kha shee	دې سره به تاسو ښه شي
19-21	Would you like more?	taaso noR ghawaaRIee?	تاسو نور غواړي؟

19-17	Put the gown on.	dagha gawn waaghwandaa	دغه گاون واغونده
19-18	Put your arms around my shoulders.	Khpal laasoona zamaa da oogo naa taao kRIaa	خپل لاسونه زما د اوږو نه تاو کړه
19-19	This medicine will take the pain away.	daa dawayee ba staaso daRd Khatam kRIee	دا دواي به ستاسو درد ختم کړي
19-20	This will help you feel better.	dey saRaa ba taaso Kha shee	دې سره به تاسو ښه شي
19-21	Would you like more?	taaso noR ghawaaRIee?	تاسو نور غواړي؟

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	staaso dobaaRaa beh-taRee da paaRa ba haR sa keegee	ستاسو دوباره بهتری د پاره به هر څه کېږي
20-2	You are only slightly wounded.	taaso deR lag Khoog shawee yee	تاسو ډیر لږ خور شوی یې
20-3	You will soon be up again.	taaso ba deR zaR Kha shee	تاسو به ډیر ژر بڼه شی
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	staaso haalat KhataRnaak dey Kho taaso ba Kha shee	ستاسو حالت خطرناک دی خو تاسو به بڼه شی
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ka moong pReygdee che paamlaRana dey okRloo no taaso ba Kha shee	که مونږ پریږدی چه پاملرنه دی وکړو نو تاسو به بڼه شی
20-6	You are seriously hurt.	taaso deR saKht Khoog shawee yee	تاسو ډیر سخت خور شوی یې

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	staaso dobaaRaa beh-taRee da paaRa ba haR sa keegee	ستاسو دوباره بهتری د پاره به هر څه کېږي
20-2	You are only slightly wounded.	taaso deR lag Khoog shawee yee	تاسو ډیر لږ خور شوی یې
20-3	You will soon be up again.	taaso ba deR zaR Kha shee	تاسو به ډیر ژر بڼه شی
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	staaso haalat KhataRnaak dey Kho taaso ba Kha shee	ستاسو حالت خطرناک دی خو تاسو به بڼه شی
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ka moong pReygdee che paamlaRana dey okRloo no taaso ba Kha shee	که مونږ پریږدی چه پاملرنه دی وکړو نو تاسو به بڼه شی
20-6	You are seriously hurt.	taaso deR saKht Khoog shawee yee	تاسو ډیر سخت خور شوی یې

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	staaso dobaaRaa beh-taRee da paaRa ba haR sa keegee	ستاسو دوباره بهتری د پاره به هر څه کېږي
20-2	You are only slightly wounded.	taaso deR lag Khoog shawee yee	تاسو ډیر لږ خور شوی یې
20-3	You will soon be up again.	taaso ba deR zaR Kha shee	تاسو به ډیر ژر بڼه شی
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	staaso haalat KhataRnaak dey Kho taaso ba Kha shee	ستاسو حالت خطرناک دی خو تاسو به بڼه شی
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ka moong pReygdee che paamlaRana dey okRloo no taaso ba Kha shee	که مونږ پریږدی چه پاملرنه دی وکړو نو تاسو به بڼه شی
20-6	You are seriously hurt.	taaso deR saKht Khoog shawee yee	تاسو ډیر سخت خور شوی یې

20

PART 20: POST-OP AND PROGNOSIS			
20-1	Everything will be done to make you feel better again.	staaso dobaaRaa beh-taRee da paaRa ba haR sa keegee	ستاسو دوباره بهتری د پاره به هر څه کېږي
20-2	You are only slightly wounded.	taaso deR lag Khoog shawee yee	تاسو ډیر لږ خور شوی یې
20-3	You will soon be up again.	taaso ba deR zaR Kha shee	تاسو به ډیر ژر بڼه شی
20-4	Your condition is serious, but you will get better.	staaso haalat KhataRnaak dey Kho taaso ba Kha shee	ستاسو حالت خطرناک دی خو تاسو به بڼه شی
20-5	You will get better if you let us take care of you.	ka moong pReygdee che paamlaRana dey okRloo no taaso ba Kha shee	که مونږ پریږدی چه پاملرنه دی وکړو نو تاسو به بڼه شی
20-6	You are seriously hurt.	taaso deR saKht Khoog shawee yee	تاسو ډیر سخت خور شوی یې

20

20-7	You are seriously ill.	taaso deR saKht beemaaR yee	تاسو ډير سخت بيمار يي
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	staaso joRleydo key bu shaayad deR waKht olagee	ستاسو جوړيدو کې به شايد ډير وخت اولگي
20-9	The surgery was successful.	apReyshan kaamyab wo	اپريشن کامياب وو
20-10	We were able to help you.	moong da dey kaabil woo che taaso saRaa mey madad okRloo	مونږ د دې قابل وو چه تاسو سره مې مدد اوکړو
20-11	We had to remove this.	moong baayad daa eestaley wee	مونږ بايد دا ايستلې وي
20-12	We tried, but we could not save this.	moong da dey bach kawalo koshesh okRloo Kho ono shwo	مونږ د دې بچ کولو کوشش وکړو خو اونه شوو

20-7	You are seriously ill.	taaso deR saKht beemaaR yee	تاسو ډير سخت بيمار يي
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	staaso joRleydo key bu shaayad deR waKht olagee	ستاسو جوړيدو کې به شايد ډير وخت اولگي
20-9	The surgery was successful.	apReyshan kaamyab wo	اپريشن کامياب وو
20-10	We were able to help you.	moong da dey kaabil woo che taaso saRaa mey madad okRloo	مونږ د دې قابل وو چه تاسو سره مې مدد اوکړو
20-11	We had to remove this.	moong baayad daa eestaley wee	مونږ بايد دا ايستلې وي
20-12	We tried, but we could not save this.	moong da dey bach kawalo koshesh okRloo Kho ono shwo	مونږ د دې بچ کولو کوشش وکړو خو اونه شوو

20-7	You are seriously ill.	taaso deR saKht beemaaR yee	تاسو ډير سخت بيمار يي
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	staaso joRleydo key bu shaayad deR waKht olagee	ستاسو جوړيدو کې به شايد ډير وخت اولگي
20-9	The surgery was successful.	apReyshan kaamyab wo	اپريشن کامياب وو
20-10	We were able to help you.	moong da dey kaabil woo che taaso saRaa mey madad okRloo	مونږ د دې قابل وو چه تاسو سره مې مدد اوکړو
20-11	We had to remove this.	moong baayad daa eestaley wee	مونږ بايد دا ايستلې وي
20-12	We tried, but we could not save this.	moong da dey bach kawalo koshesh okRloo Kho ono shwo	مونږ د دې بچ کولو کوشش وکړو خو اونه شوو

20-7	You are seriously ill.	taaso deR saKht beemaaR yee	تاسو ډير سخت بيمار يي
20-8	It will probably take a long time for you to get better.	staaso joRleydo key bu shaayad deR waKht olagee	ستاسو جوړيدو کې به شايد ډير وخت اولگي
20-9	The surgery was successful.	apReyshan kaamyab wo	اپريشن کامياب وو
20-10	We were able to help you.	moong da dey kaabil woo che taaso saRaa mey madad okRloo	مونږ د دې قابل وو چه تاسو سره مې مدد اوکړو
20-11	We had to remove this.	moong baayad daa eestaley wee	مونږ بايد دا ايستلې وي
20-12	We tried, but we could not save this.	moong da dey bach kawalo koshesh okRloo Kho ono shwo	مونږ د دې بچ کولو کوشش وکړو خو اونه شوو

20-13	You were hurt very badly.	taaso deR bad zhobal shawee wee	تاسو ډير بد ژوبل شوی وی
20-14	You will be fine.	taaso bu Kha shee	تاسو به ښه شی
20-15	You will need time to heal.	staaso da joRleedo da paaRa bu waKht pakaaR wee	ستاسو د جوړیدو دپاره به وخت پکار وی
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	moong bu taaso Khpal mulk ta waapas waRlalo da paaRa intizaam okRloo	مونږ به تاسو خپل ملک ته واپس وړلو د پاره انتظام وکړو
20-17	We will send you to another place.	moong bu taaso bal zaay ta ooleegoo	مونږ به تاسو بل ځای ته ولیږو
20-18	You need more care.	taaso taa deR ih-teeyaat pakaaR dey	تاسو ته ډیر احتیاط پکار دی

20

20-13	You were hurt very badly.	taaso deR bad zhobal shawee wee	تاسو ډير بد ژوبل شوی وی
20-14	You will be fine.	taaso bu Kha shee	تاسو به ښه شی
20-15	You will need time to heal.	staaso da joRleedo da paaRa bu waKht pakaaR wee	ستاسو د جوړیدو دپاره به وخت پکار وی
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	moong bu taaso Khpal mulk ta waapas waRlalo da paaRa intizaam okRloo	مونږ به تاسو خپل ملک ته واپس وړلو د پاره انتظام وکړو
20-17	We will send you to another place.	moong bu taaso bal zaay ta ooleegoo	مونږ به تاسو بل ځای ته ولیږو
20-18	You need more care.	taaso taa deR ih-teeyaat pakaaR dey	تاسو ته ډیر احتیاط پکار دی

20

20-13	You were hurt very badly.	taaso deR bad zhobal shawee wee	تاسو ډير بد ژوبل شوی وی
20-14	You will be fine.	taaso bu Kha shee	تاسو به ښه شی
20-15	You will need time to heal.	staaso da joRleedo da paaRa bu waKht pakaaR wee	ستاسو د جوړیدو دپاره به وخت پکار وی
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	moong bu taaso Khpal mulk ta waapas waRlalo da paaRa intizaam okRloo	مونږ به تاسو خپل ملک ته واپس وړلو د پاره انتظام وکړو
20-17	We will send you to another place.	moong bu taaso bal zaay ta ooleegoo	مونږ به تاسو بل ځای ته ولیږو
20-18	You need more care.	taaso taa deR ih-teeyaat pakaaR dey	تاسو ته ډیر احتیاط پکار دی

20

20-13	You were hurt very badly.	taaso deR bad zhobal shawee wee	تاسو ډير بد ژوبل شوی وی
20-14	You will be fine.	taaso bu Kha shee	تاسو به ښه شی
20-15	You will need time to heal.	staaso da joRleedo da paaRa bu waKht pakaaR wee	ستاسو د جوړیدو دپاره به وخت پکار وی
20-16	We will arrange for your transport back to your country.	moong bu taaso Khpal mulk ta waapas waRlalo da paaRa intizaam okRloo	مونږ به تاسو خپل ملک ته واپس وړلو د پاره انتظام وکړو
20-17	We will send you to another place.	moong bu taaso bal zaay ta ooleegoo	مونږ به تاسو بل ځای ته ولیږو
20-18	You need more care.	taaso taa deR ih-teeyaat pakaaR dey	تاسو ته ډیر احتیاط پکار دی

20

20-19	You will return to your Unit when you are better.	taaso che kala Kha shee no Khpal yoonit taa bu waapas laaRI shee	تاسو چه کله ښه شی نو خپل یونټ ته به واپس لاړ شی
20-20	I will be back soon.	za bu zaR waapas Raasham	زه به زر واپس راشم
20-21	I will check back later to see how you are doing.	za bu wRusta taaso byaa chek kRIam che taaso sanga yee	زه به وروسته تاسو بیا چیک کړم چه تاسو څنگه یی
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	sabaa waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	سبا واپس راشی چه مونږ یقینی شو چه تاسو ښه یی
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	yo hafta key waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	یو هفته کې واپس راشی چه مونږ یقینی شو چه تاسو ښه یی

20-19	You will return to your Unit when you are better.	taaso che kala Kha shee no Khpal yoonit taa bu waapas laaRI shee	تاسو چه کله ښه شی نو خپل یونټ ته به واپس لاړ شی
20-20	I will be back soon.	za bu zaR waapas Raasham	زه به زر واپس راشم
20-21	I will check back later to see how you are doing.	za bu wRusta taaso byaa chek kRIam che taaso sanga yee	زه به وروسته تاسو بیا چیک کړم چه تاسو څنگه یی
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	sabaa waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	سبا واپس راشی چه مونږ یقینی شو چه تاسو ښه یی
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	yo hafta key waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	یو هفته کې واپس راشی چه مونږ یقینی شو چه تاسو ښه یی

20-19	You will return to your Unit when you are better.	taaso che kala Kha shee no Khpal yoonit taa bu waapas laaRI shee	تاسو چه کله ښه شی نو خپل یونټ ته به واپس لاړ شی
20-20	I will be back soon.	za bu zaR waapas Raasham	زه به زر واپس راشم
20-21	I will check back later to see how you are doing.	za bu wRusta taaso byaa chek kRIam che taaso sanga yee	زه به وروسته تاسو بیا چیک کړم چه تاسو څنگه یی
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	sabaa waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	سبا واپس راشی چه مونږ یقینی شو چه تاسو ښه یی
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	yo hafta key waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	یو هفته کې واپس راشی چه مونږ یقینی شو چه تاسو ښه یی

20-19	You will return to your Unit when you are better.	taaso che kala Kha shee no Khpal yoonit taa bu waapas laaRI shee	تاسو چه کله ښه شی نو خپل یونټ ته به واپس لاړ شی
20-20	I will be back soon.	za bu zaR waapas Raasham	زه به زر واپس راشم
20-21	I will check back later to see how you are doing.	za bu wRusta taaso byaa chek kRIam che taaso sanga yee	زه به وروسته تاسو بیا چیک کړم چه تاسو څنگه یی
20-22	Return tomorrow so we can be sure you get better.	sabaa waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	سبا واپس راشی چه مونږ یقینی شو چه تاسو ښه یی
20-23	Return in one week so we can be sure you get better.	yo hafta key waapas Raashee che moong yakeenee shoo che taaso Kha yee	یو هفته کې واپس راشی چه مونږ یقینی شو چه تاسو ښه یی

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	taaso laandeenee sa masalaa laRee?	تاسو لاندینې څه مسله لری؟
21-2	Abdominal pain	da geydey daRd	دگیډې درد
21-3	Back pain	da mlaa daRd	د ملا درد
21-4	Bleeding from anywhere	da sa zaay na weena Raatlal	د څه ځای نه وینه راتلل
21-5	Bloody sputum	da weeney balgham	د وینې بلغم
21-6	Bloody stools	da weeno dakey mityaazey	د وینو ډکې متیازې
21-7	Chest pain	da seeney daRd	د سینې درد
21-8	Chills	yaKhney	یخنی
21-9	Confusion inside your head	pa saR key danana gadward tyaa	په سر کې دننه گډوډ تیا

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	taaso laandeenee sa masalaa laRee?	تاسو لاندینې څه مسله لری؟
21-2	Abdominal pain	da geydey daRd	دگیډې درد
21-3	Back pain	da mlaa daRd	د ملا درد
21-4	Bleeding from anywhere	da sa zaay na weena Raatlal	د څه ځای نه وینه راتلل
21-5	Bloody sputum	da weeney balgham	د وینې بلغم
21-6	Bloody stools	da weeno dakey mityaazey	د وینو ډکې متیازې
21-7	Chest pain	da seeney daRd	د سینې درد
21-8	Chills	yaKhney	یخنی
21-9	Confusion inside your head	pa saR key danana gadward tyaa	په سر کې دننه گډوډ تیا

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	taaso laandeenee sa masalaa laRee?	تاسو لاندینې څه مسله لری؟
21-2	Abdominal pain	da geydey daRd	دگیډې درد
21-3	Back pain	da mlaa daRd	د ملا درد
21-4	Bleeding from anywhere	da sa zaay na weena Raatlal	د څه ځای نه وینه راتلل
21-5	Bloody sputum	da weeney balgham	د وینې بلغم
21-6	Bloody stools	da weeno dakey mityaazey	د وینو ډکې متیازې
21-7	Chest pain	da seeney daRd	د سینې درد
21-8	Chills	yaKhney	یخنی
21-9	Confusion inside your head	pa saR key danana gadward tyaa	په سر کې دننه گډوډ تیا

21

PART 21: MEDICAL CONDITIONS			
21-1	Do you have any of the following problems?	taaso laandeenee sa masalaa laRee?	تاسو لاندینې څه مسله لری؟
21-2	Abdominal pain	da geydey daRd	دگیډې درد
21-3	Back pain	da mlaa daRd	د ملا درد
21-4	Bleeding from anywhere	da sa zaay na weena Raatlal	د څه ځای نه وینه راتلل
21-5	Bloody sputum	da weeney balgham	د وینې بلغم
21-6	Bloody stools	da weeno dakey mityaazey	د وینو ډکې متیازې
21-7	Chest pain	da seeney daRd	د سینې درد
21-8	Chills	yaKhney	یخنی
21-9	Confusion inside your head	pa saR key danana gadward tyaa	په سر کې دننه گډوډ تیا

21

21-10	Cough	tooKhey	ټوڅې
21-11	Cramps	da nas Khook	د نس خوړ
21-12	Dark urine	toRey tashey mityaazey	توری تشې متیازې
21-13	Diarrhea	dastoona	دستونه
21-14	Ear pain	da ghwag daRd	د غوړ درد
21-15	Fever	tabaa	تبه
21-16	Headache	da saR daRd	د سر درد
21-17	Hemorrhoids	da dako mityaazo zaay paRIsob aw weena baheedal	د ډکو متیازو ځای پرسوب او وینه بهیدل
21-18	Infection	jaRaaseem	جراثیم
21-19	Insect bite	da hasharey cheechal	د حشرې چیچل

21-10	Cough	tooKhey	ټوڅې
21-11	Cramps	da nas Khook	د نس خوړ
21-12	Dark urine	toRey tashey mityaazey	توری تشې متیازې
21-13	Diarrhea	dastoona	دستونه
21-14	Ear pain	da ghwag daRd	د غوړ درد
21-15	Fever	tabaa	تبه
21-16	Headache	da saR daRd	د سر درد
21-17	Hemorrhoids	da dako mityaazo zaay paRIsob aw weena baheedal	د ډکو متیازو ځای پرسوب او وینه بهیدل
21-18	Infection	jaRaaseem	جراثیم
21-19	Insect bite	da hasharey cheechal	د حشرې چیچل

21-10	Cough	tooKhey	ټوڅې
21-11	Cramps	da nas Khook	د نس خوړ
21-12	Dark urine	toRey tashey mityaazey	توری تشې متیازې
21-13	Diarrhea	dastoona	دستونه
21-14	Ear pain	da ghwag daRd	د غوړ درد
21-15	Fever	tabaa	تبه
21-16	Headache	da saR daRd	د سر درد
21-17	Hemorrhoids	da dako mityaazo zaay paRIsob aw weena baheedal	د ډکو متیازو ځای پرسوب او وینه بهیدل
21-18	Infection	jaRaaseem	جراثیم
21-19	Insect bite	da hasharey cheechal	د حشرې چیچل

21-10	Cough	tooKhey	ټوڅې
21-11	Cramps	da nas Khook	د نس خوړ
21-12	Dark urine	toRey tashey mityaazey	توری تشې متیازې
21-13	Diarrhea	dastoona	دستونه
21-14	Ear pain	da ghwag daRd	د غوړ درد
21-15	Fever	tabaa	تبه
21-16	Headache	da saR daRd	د سر درد
21-17	Hemorrhoids	da dako mityaazo zaay paRIsob aw weena baheedal	د ډکو متیازو ځای پرسوب او وینه بهیدل
21-18	Infection	jaRaaseem	جراثیم
21-19	Insect bite	da hasharey cheechal	د حشرې چیچل

21-20	Itching	KhaaRakht	خارښت
21-21	Joint pain	da joRl daRd	د جوړ درد
21-22	Loss of consciousness	bey hoshee	بی هوشی
21-23	Menstrual cramps	da maah-waaRee daRdoona	د ماهواری دردونه
21-24	Muscle pains	da pato daRd	د پټو درد
21-25	Nausea	zRla bad-bad keedal	زړه بد بد کیدل
21-26	Rash	daanaa	دانه
21-27	Throat pain	da ghaaRley daRd	د غاړی درد
21-28	Tooth pain	da ghaaKh daRd	د غاښ درد
21-29	Yellow eyes	zeyRley starGey	زیرې سترگې
21-30	Vaginal bleeding	da Khazo da tashu mityaazo zaay na weena baheedal	د ښځو د تشو متیازو ځای نه وینه بهیدل

21

21-20	Itching	KhaaRakht	خارښت
21-21	Joint pain	da joRl daRd	د جوړ درد
21-22	Loss of consciousness	bey hoshee	بی هوشی
21-23	Menstrual cramps	da maah-waaRee daRdoona	د ماهواری دردونه
21-24	Muscle pains	da pato daRd	د پټو درد
21-25	Nausea	zRla bad-bad keedal	زړه بد بد کیدل
21-26	Rash	daanaa	دانه
21-27	Throat pain	da ghaaRley daRd	د غاړی درد
21-28	Tooth pain	da ghaaKh daRd	د غاښ درد
21-29	Yellow eyes	zeyRley starGey	زیرې سترگې
21-30	Vaginal bleeding	da Khazo da tashu mityaazo zaay na weena baheedal	د ښځو د تشو متیازو ځای نه وینه بهیدل

21

21-20	Itching	KhaaRakht	خارښت
21-21	Joint pain	da joRl daRd	د جوړ درد
21-22	Loss of consciousness	bey hoshee	بی هوشی
21-23	Menstrual cramps	da maah-waaRee daRdoona	د ماهواری دردونه
21-24	Muscle pains	da pato daRd	د پټو درد
21-25	Nausea	zRla bad-bad keedal	زړه بد بد کیدل
21-26	Rash	daanaa	دانه
21-27	Throat pain	da ghaaRley daRd	د غاړی درد
21-28	Tooth pain	da ghaaKh daRd	د غاښ درد
21-29	Yellow eyes	zeyRley starGey	زیرې سترگې
21-30	Vaginal bleeding	da Khazo da tashu mityaazo zaay na weena baheedal	د ښځو د تشو متیازو ځای نه وینه بهیدل

21

21-20	Itching	KhaaRakht	خارښت
21-21	Joint pain	da joRl daRd	د جوړ درد
21-22	Loss of consciousness	bey hoshee	بی هوشی
21-23	Menstrual cramps	da maah-waaRee daRdoona	د ماهواری دردونه
21-24	Muscle pains	da pato daRd	د پټو درد
21-25	Nausea	zRla bad-bad keedal	زړه بد بد کیدل
21-26	Rash	daanaa	دانه
21-27	Throat pain	da ghaaRley daRd	د غاړی درد
21-28	Tooth pain	da ghaaKh daRd	د غاښ درد
21-29	Yellow eyes	zeyRley starGey	زیرې سترگې
21-30	Vaginal bleeding	da Khazo da tashu mityaazo zaay na weena baheedal	د ښځو د تشو متیازو ځای نه وینه بهیدل

21

21-31	Voices inside your head	pa saR key dey shoR wee	په سر کڙ دی شور وی
21-32	Vomiting	oltiyaaney aw kaayoona	الٽیانی او قابونه

21-31	Voices inside your head	pa saR key dey shoR wee	په سر کڙ دی شور وی
21-32	Vomiting	oltiyaaney aw kaayoona	الٽیانی او قابونه

21-31	Voices inside your head	pa saR key dey shoR wee	په سر کڙ دی شور وی
21-32	Vomiting	oltiyaaney aw kaayoona	الٽیانی او قابونه

21-31	Voices inside your head	pa saR key dey shoR wee	په سر کڙ دی شور وی
21-32	Vomiting	oltiyaaney aw kaayoona	الٽیانی او قابونه

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	za taaso ta sa dawayee daRkawam	زه تاسو ته څه دواي درکوم
22-2	This medicine is for pain.	daa dawaayee da daRd da paaRa dey	دا دواي د درد د پاره دی
22-3	This medicine will fight infection.	dagha dawaayee da maaykRob pa mookaablaa key kaaR kawee	دغه دواي د میکروب په مقابله کې کار کوي
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	kala che dawaayee KhoRee no shaRaab na zaan saata	کله چه دواي خورې نو شراب نه ځان ساته
22-5	Take until finished.	taR Khatmeedo poRey ooKhRa	تر ختمیدو پوري وخوره

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	za taaso ta sa dawayee daRkawam	زه تاسو ته څه دواي درکوم
22-2	This medicine is for pain.	daa dawaayee da daRd da paaRa dey	دا دواي د درد د پاره دی
22-3	This medicine will fight infection.	dagha dawaayee da maaykRob pa mookaablaa key kaaR kawee	دغه دواي د میکروب په مقابله کې کار کوي
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	kala che dawaayee KhoRee no shaRaab na zaan saata	کله چه دواي خورې نو شراب نه ځان ساته
22-5	Take until finished.	taR Khatmeedo poRey ooKhRa	تر ختمیدو پوري وخوره

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	za taaso ta sa dawayee daRkawam	زه تاسو ته څه دواي درکوم
22-2	This medicine is for pain.	daa dawaayee da daRd da paaRa dey	دا دواي د درد د پاره دی
22-3	This medicine will fight infection.	dagha dawaayee da maaykRob pa mookaablaa key kaaR kawee	دغه دواي د میکروب په مقابله کې کار کوي
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	kala che dawaayee KhoRee no shaRaab na zaan saata	کله چه دواي خورې نو شراب نه ځان ساته
22-5	Take until finished.	taR Khatmeedo poRey ooKhRa	تر ختمیدو پوري وخوره

22

PART 22: PHARMACEUTICAL ISSUES			
22-1	I need to give you some medicine.	za taaso ta sa dawayee daRkawam	زه تاسو ته څه دواي درکوم
22-2	This medicine is for pain.	daa dawaayee da daRd da paaRa dey	دا دواي د درد د پاره دی
22-3	This medicine will fight infection.	dagha dawaayee da maaykRob pa mookaablaa key kaaR kawee	دغه دواي د میکروب په مقابله کې کار کوي
Warning Labels			
22-4	Avoid alcohol while taking medicine.	kala che dawaayee KhoRee no shaRaab na zaan saata	کله چه دواي خورې نو شراب نه ځان ساته
22-5	Take until finished.	taR Khatmeedo poRey ooKhRa	تر ختمیدو پوري وخوره

22

22-6	Take with food.	dodey saRaa ooKhRa	ډوډکې سره وخوره
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	daa pu tasha geyda ooKhRa (da dodey na yawa gentaa maKhkey yaa da dodey na dwa gentey wRusta)	دا په تشه گيډه وخوره (د ډوډکې نه يوه گهنټه مخکې يا د ډوډکې نه دوه گهنټې وروسته)
22-8	Drink plenty of fluids.	deR maayaa shayaan ooKhRa	ډير مابغ شيان وخوره
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	dagha da sheedo Rakam shayaano saRaa yo zaay ma KhRa	دغه د شيدو رقم شيانوسره يو ځای مه خوره

22-6	Take with food.	dodey saRaa ooKhRa	ډوډکې سره وخوره
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	daa pu tasha geyda ooKhRa (da dodey na yawa gentaa maKhkey yaa da dodey na dwa gentey wRusta)	دا په تشه گيډه وخوره (د ډوډکې نه يوه گهنټه مخکې يا د ډوډکې نه دوه گهنټې وروسته)
22-8	Drink plenty of fluids.	deR maayaa shayaan ooKhRa	ډير مابغ شيان وخوره
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	dagha da sheedo Rakam shayaano saRaa yo zaay ma KhRa	دغه د شيدو رقم شيانوسره يو ځای مه خوره

22-6	Take with food.	dodey saRaa ooKhRa	ډوډکې سره وخوره
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	daa pu tasha geyda ooKhRa (da dodey na yawa gentaa maKhkey yaa da dodey na dwa gentey wRusta)	دا په تشه گيډه وخوره (د ډوډکې نه يوه گهنټه مخکې يا د ډوډکې نه دوه گهنټې وروسته)
22-8	Drink plenty of fluids.	deR maayaa shayaan ooKhRa	ډير مابغ شيان وخوره
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	dagha da sheedo Rakam shayaano saRaa yo zaay ma KhRa	دغه د شيدو رقم شيانوسره يو ځای مه خوره

22-6	Take with food.	dodey saRaa ooKhRa	ډوډکې سره وخوره
22-7	Take on an empty stomach (one hour before or two hours after a meal).	daa pu tasha geyda ooKhRa (da dodey na yawa gentaa maKhkey yaa da dodey na dwa gentey wRusta)	دا په تشه گيډه وخوره (د ډوډکې نه يوه گهنټه مخکې يا د ډوډکې نه دوه گهنټې وروسته)
22-8	Drink plenty of fluids.	deR maayaa shayaan ooKhRa	ډير مابغ شيان وخوره
22-9	Avoid taking at the same time as dairy products.	dagha da sheedo Rakam shayaano saRaa yo zaay ma KhRa	دغه د شيدو رقم شيانوسره يو ځای مه خوره

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	dagha dawaayee ba staaso da dako ya tasho mityaazo Rang badal kRlee	دغه دواى به ستاسو د ډكو يا تشو متيازو رنگ بدل كړى
22-11	Avoid sunlight.	namaR na zaan saata	نمر نه ځان ساته
22-12	Shake well.	Kha ooKhozawa	ښه وڅوزوه
22-13	Refrigerate (do not freeze).	yaKh yey kRIaa (waawRa ye na kaRley)	يخ يې كړه (واوره يې نه كړى)
22-14	May cause heat injury.	daa gaRmayesh zyaateedo sabab joRleedey shee	دا گرمايش زياتيدو سبب جوړيدې شى

22

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	dagha dawaayee ba staaso da dako ya tasho mityaazo Rang badal kRlee	دغه دواى به ستاسو د ډكو يا تشو متيازو رنگ بدل كړى
22-11	Avoid sunlight.	namaR na zaan saata	نمر نه ځان ساته
22-12	Shake well.	Kha ooKhozawa	ښه وڅوزوه
22-13	Refrigerate (do not freeze).	yaKh yey kRIaa (waawRa ye na kaRley)	يخ يې كړه (واوره يې نه كړى)
22-14	May cause heat injury.	daa gaRmayesh zyaateedo sabab joRleedey shee	دا گرمايش زياتيدو سبب جوړيدې شى

22

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	dagha dawaayee ba staaso da dako ya tasho mityaazo Rang badal kRlee	دغه دواى به ستاسو د ډكو يا تشو متيازو رنگ بدل كړى
22-11	Avoid sunlight.	namaR na zaan saata	نمر نه ځان ساته
22-12	Shake well.	Kha ooKhozawa	ښه وڅوزوه
22-13	Refrigerate (do not freeze).	yaKh yey kRIaa (waawRa ye na kaRley)	يخ يې كړه (واوره يې نه كړى)
22-14	May cause heat injury.	daa gaRmayesh zyaateedo sabab joRleedey shee	دا گرمايش زياتيدو سبب جوړيدې شى

22

22-10	This medicine may change the color of urine or stool.	dagha dawaayee ba staaso da dako ya tasho mityaazo Rang badal kRlee	دغه دواى به ستاسو د ډكو يا تشو متيازو رنگ بدل كړى
22-11	Avoid sunlight.	namaR na zaan saata	نمر نه ځان ساته
22-12	Shake well.	Kha ooKhozawa	ښه وڅوزوه
22-13	Refrigerate (do not freeze).	yaKh yey kRIaa (waawRa ye na kaRley)	يخ يې كړه (واوره يې نه كړى)
22-14	May cause heat injury.	daa gaRmayesh zyaateedo sabab joRleedey shee	دا گرمايش زياتيدو سبب جوړيدې شى

22

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	daa da saR da gaRzeedo sabab keedey shee (KhataRnaaka masheenRee ma chalawee)	دا د سر د گرځيدو سبب کيدی شی (خطرناکه مشينری مه چلوی)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth.	da Kholey na ooKhRa	د خلې نه وخوره
22-17	Place drops in affected ear.	katRey pu mutaasaRa ghawag key wachawa	قطرې په متاثره غور کې واچوه
22-18	Inject subcutaneously.	da saRman laandey na danana kRIaa	د څرمن لاندی نه دننه کړه

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	daa da saR da gaRzeedo sabab keedey shee (KhataRnaaka masheenRee ma chalawee)	دا د سر د گرځيدو سبب کيدی شی (خطرناکه مشينری مه چلوی)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth.	da Kholey na ooKhRa	د خلې نه وخوره
22-17	Place drops in affected ear.	katRey pu mutaasaRa ghawag key wachawa	قطرې په متاثره غور کې واچوه
22-18	Inject subcutaneously.	da saRman laandey na danana kRIaa	د څرمن لاندی نه دننه کړه

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	daa da saR da gaRzeedo sabab keedey shee (KhataRnaaka masheenRee ma chalawee)	دا د سر د گرځيدو سبب کيدی شی (خطرناکه مشينری مه چلوی)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth.	da Kholey na ooKhRa	د خلې نه وخوره
22-17	Place drops in affected ear.	katRey pu mutaasaRa ghawag key wachawa	قطرې په متاثره غور کې واچوه
22-18	Inject subcutaneously.	da saRman laandey na danana kRIaa	د څرمن لاندی نه دننه کړه

22-15	May cause drowsiness (avoid using dangerous machinery).	daa da saR da gaRzeedo sabab keedey shee (KhataRnaaka masheenRee ma chalawee)	دا د سر د گرځيدو سبب کيدی شی (خطرناکه مشينری مه چلوی)
<b>Route</b>			
22-16	Take by mouth.	da Kholey na ooKhRa	د خلې نه وخوره
22-17	Place drops in affected ear.	katRey pu mutaasaRa ghawag key wachawa	قطرې په متاثره غور کې واچوه
22-18	Inject subcutaneously.	da saRman laandey na danana kRIaa	د څرمن لاندی نه دننه کړه

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Khlaas kRlaa aw da dako mityaazo da zaay da laaRey na yawa da dawaayee batee danana kRlaa	خلاص کړه او د ډکو متيازو د ځای د لاری نه یوه د دواى بټی دننه کړه
22-20	Spray in nose.	pa poza key spRey kRlaa	په بزه کې سپری کړه
22-21	Inhale by mouth.	Kholey saRaa teyRa kRlaa	خلې سره تیره کړه
22-22	Insert vaginally.	da zanaanaa da tasho mityaazo zaay key danana kRlaa	دزنانه د تشو متيازو ځای کې دننه کړه
22-23	Place in affected eye.	pu mutaasaRa staRgey key waachawa	په متاثره سترگې کې واچوه

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Khlaas kRlaa aw da dako mityaazo da zaay da laaRey na yawa da dawaayee batee danana kRlaa	خلاص کړه او د ډکو متيازو د ځای د لاری نه یوه د دواى بټی دننه کړه
22-20	Spray in nose.	pa poza key spRey kRlaa	په بزه کې سپری کړه
22-21	Inhale by mouth.	Kholey saRaa teyRa kRlaa	خلې سره تیره کړه
22-22	Insert vaginally.	da zanaanaa da tasho mityaazo zaay key danana kRlaa	دزنانه د تشو متيازو ځای کې دننه کړه
22-23	Place in affected eye.	pu mutaasaRa staRgey key waachawa	په متاثره سترگې کې واچوه

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Khlaas kRlaa aw da dako mityaazo da zaay da laaRey na yawa da dawaayee batee danana kRlaa	خلاص کړه او د ډکو متيازو د ځای د لاری نه یوه د دواى بټی دننه کړه
22-20	Spray in nose.	pa poza key spRey kRlaa	په بزه کې سپری کړه
22-21	Inhale by mouth.	Kholey saRaa teyRa kRlaa	خلې سره تیره کړه
22-22	Insert vaginally.	da zanaanaa da tasho mityaazo zaay key danana kRlaa	دزنانه د تشو متيازو ځای کې دننه کړه
22-23	Place in affected eye.	pu mutaasaRa staRgey key waachawa	په متاثره سترگې کې واچوه

22

22-19	Unwrap and insert one suppository rectally.	Khlaas kRlaa aw da dako mityaazo da zaay da laaRey na yawa da dawaayee batee danana kRlaa	خلاص کړه او د ډکو متيازو د ځای د لاری نه یوه د دواى بټی دننه کړه
22-20	Spray in nose.	pa poza key spRey kRlaa	په بزه کې سپری کړه
22-21	Inhale by mouth.	Kholey saRaa teyRa kRlaa	خلې سره تیره کړه
22-22	Insert vaginally.	da zanaanaa da tasho mityaazo zaay key danana kRlaa	دزنانه د تشو متيازو ځای کې دننه کړه
22-23	Place in affected eye.	pu mutaasaRa staRgey key waachawa	په متاثره سترگې کې واچوه

22

22-24	Apply to skin.	pa saRman baandey olagawa	په خرمن باندې ولگوه
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Rogh teyRawalo pu zaay pReygda che da zhebey laandey wilee shee	روغ تيرولو په ځای پريرده چه د ژبی لاندی ویلی شی
<b>Measurement Amounts</b>			
22-26	Tablet	goley	ګولی
22-27	Capsule	kapsool	کپسول
22-28	Teaspoonful	daka kaashagha	ډکه کاشغه
22-29	Ounce	ons	اونس
22-30	Puff	pook	پوک
22-31	Spray	spRey	سپری
22-32	Patch	da patey totaa	د پټی ټوټه

22-24	Apply to skin.	pa saRman baandey olagawa	په خرمن باندې ولگوه
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Rogh teyRawalo pu zaay pReygda che da zhebey laandey wilee shee	روغ تيرولو په ځای پريرده چه د ژبی لاندی ویلی شی
<b>Measurement Amounts</b>			
22-26	Tablet	goley	ګولی
22-27	Capsule	kapsool	کپسول
22-28	Teaspoonful	daka kaashagha	ډکه کاشغه
22-29	Ounce	ons	اونس
22-30	Puff	pook	پوک
22-31	Spray	spRey	سپری
22-32	Patch	da patey totaa	د پټی ټوټه

22-24	Apply to skin.	pa saRman baandey olagawa	په خرمن باندې ولگوه
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Rogh teyRawalo pu zaay pReygda che da zhebey laandey wilee shee	روغ تيرولو په ځای پريرده چه د ژبی لاندی ویلی شی
<b>Measurement Amounts</b>			
22-26	Tablet	goley	ګولی
22-27	Capsule	kapsool	کپسول
22-28	Teaspoonful	daka kaashagha	ډکه کاشغه
22-29	Ounce	ons	اونس
22-30	Puff	pook	پوک
22-31	Spray	spRey	سپری
22-32	Patch	da patey totaa	د پټی ټوټه

22-24	Apply to skin.	pa saRman baandey olagawa	په خرمن باندې ولگوه
22-25	Allow to dissolve under tongue without swallowing (sublingual).	Rogh teyRawalo pu zaay pReygda che da zhebey laandey wilee shee	روغ تيرولو په ځای پريرده چه د ژبی لاندی ویلی شی
<b>Measurement Amounts</b>			
22-26	Tablet	goley	ګولی
22-27	Capsule	kapsool	کپسول
22-28	Teaspoonful	daka kaashagha	ډکه کاشغه
22-29	Ounce	ons	اونس
22-30	Puff	pook	پوک
22-31	Spray	spRey	سپری
22-32	Patch	da patey totaa	د پټی ټوټه

22-33	Drop	katRaa	قطره
22-34	Suppository	da dawaayee batey	د دواى بتى
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	haRa wRaz yo waKht	هره ورځ يو وخت
22-36	Twice daily	haRa wRaz dwa waKhta	هره ورځ دوه وخته
22-37	Three times daily	haRa wRaz dRey waKhta	هره ورځ درې وخته
22-38	Four times daily	haRa wRaz saloR waKhta	هره ورځ څلور وخته
22-39	Five times daily	haRa wRaz pinza waKhta	هره ورځ پنځه وخته
22-40	Every twelve hours	haR dolas gento key	هر دولس گهڼيو کې
22-41	Every eight hours	haR aato gento key	هر اتو گهڼيو کې

22

22-33	Drop	katRaa	قطره
22-34	Suppository	da dawaayee batey	د دواى بتى
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	haRa wRaz yo waKht	هره ورځ يو وخت
22-36	Twice daily	haRa wRaz dwa waKhta	هره ورځ دوه وخته
22-37	Three times daily	haRa wRaz dRey waKhta	هره ورځ درې وخته
22-38	Four times daily	haRa wRaz saloR waKhta	هره ورځ څلور وخته
22-39	Five times daily	haRa wRaz pinza waKhta	هره ورځ پنځه وخته
22-40	Every twelve hours	haR dolas gento key	هر دولس گهڼيو کې
22-41	Every eight hours	haR aato gento key	هر اتو گهڼيو کې

22

22-33	Drop	katRaa	قطره
22-34	Suppository	da dawaayee batey	د دواى بتى
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	haRa wRaz yo waKht	هره ورځ يو وخت
22-36	Twice daily	haRa wRaz dwa waKhta	هره ورځ دوه وخته
22-37	Three times daily	haRa wRaz dRey waKhta	هره ورځ درې وخته
22-38	Four times daily	haRa wRaz saloR waKhta	هره ورځ څلور وخته
22-39	Five times daily	haRa wRaz pinza waKhta	هره ورځ پنځه وخته
22-40	Every twelve hours	haR dolas gento key	هر دولس گهڼيو کې
22-41	Every eight hours	haR aato gento key	هر اتو گهڼيو کې

22

22-33	Drop	katRaa	قطره
22-34	Suppository	da dawaayee batey	د دواى بتى
<b>Timing</b>			
22-35	Once daily	haRa wRaz yo waKht	هره ورځ يو وخت
22-36	Twice daily	haRa wRaz dwa waKhta	هره ورځ دوه وخته
22-37	Three times daily	haRa wRaz dRey waKhta	هره ورځ درې وخته
22-38	Four times daily	haRa wRaz saloR waKhta	هره ورځ څلور وخته
22-39	Five times daily	haRa wRaz pinza waKhta	هره ورځ پنځه وخته
22-40	Every twelve hours	haR dolas gento key	هر دولس گهڼيو کې
22-41	Every eight hours	haR aato gento key	هر اتو گهڼيو کې

22

22-42	Every four hours	haR saloRo gento key	هر څلورو گھنټو کې
22-43	Every two hours	haR dwo gento key	هر دوو گھنټو کې
22-44	Every hour	haRa gentaa	هره گھنټه
22-45	Every morning	haR sahaaR	هر سهار
22-46	Every night	haRa shpa	هره شپه
22-47	For one week	da yawey haftey da paaRa	د يوې هفتې د پاره
22-48	For one month	da yo mayaasht da paaRa	د يو مياشت د پاره
22-49	Today	nan	نن
22-50	Now	os	اوس
22-51	Tomorrow	sabaa	سبا
22-52	As needed	zaRooRat mutaabik	ضرورت مطابق

22-42	Every four hours	haR saloRo gento key	هر څلورو گھنټو کې
22-43	Every two hours	haR dwo gento key	هر دوو گھنټو کې
22-44	Every hour	haRa gentaa	هره گھنټه
22-45	Every morning	haR sahaaR	هر سهار
22-46	Every night	haRa shpa	هره شپه
22-47	For one week	da yawey haftey da paaRa	د يوې هفتې د پاره
22-48	For one month	da yo mayaasht da paaRa	د يو مياشت د پاره
22-49	Today	nan	نن
22-50	Now	os	اوس
22-51	Tomorrow	sabaa	سبا
22-52	As needed	zaRooRat mutaabik	ضرورت مطابق

22-42	Every four hours	haR saloRo gento key	هر څلورو گھنټو کې
22-43	Every two hours	haR dwo gento key	هر دوو گھنټو کې
22-44	Every hour	haRa gentaa	هره گھنټه
22-45	Every morning	haR sahaaR	هر سهار
22-46	Every night	haRa shpa	هره شپه
22-47	For one week	da yawey haftey da paaRa	د يوې هفتې د پاره
22-48	For one month	da yo mayaasht da paaRa	د يو مياشت د پاره
22-49	Today	nan	نن
22-50	Now	os	اوس
22-51	Tomorrow	sabaa	سبا
22-52	As needed	zaRooRat mutaabik	ضرورت مطابق

22-42	Every four hours	haR saloRo gento key	هر څلورو گھنټو کې
22-43	Every two hours	haR dwo gento key	هر دوو گھنټو کې
22-44	Every hour	haRa gentaa	هره گھنټه
22-45	Every morning	haR sahaaR	هر سهار
22-46	Every night	haRa shpa	هره شپه
22-47	For one week	da yawey haftey da paaRa	د يوې هفتې د پاره
22-48	For one month	da yo mayaasht da paaRa	د يو مياشت د پاره
22-49	Today	nan	نن
22-50	Now	os	اوس
22-51	Tomorrow	sabaa	سبا
22-52	As needed	zaRooRat mutaabik	ضرورت مطابق

Indication			
22-53	Pain	daRd	درد
22-54	Fever	tabaa	تبه
22-55	Infection	jaRaaseem	جراثيم
22-56	Difficulty breathing	da saah takleef	د ساه تکليف
22-57	Blood pressure	blad pReshuR	بلد پريشر
22-58	High cholesterol	zyaat kolestRol	زيات کوليسترول
22-59	Allergies	aleRjee	الرجى
22-60	Allergic reaction	aleRjee Radey amal	الرجى ردعمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	KhaRaaba meydaa, zRla bad-bad keedal, oltiyaaney kawal	خرابه معده، زره بد بد كيدل، التيانې كول

22

Indication			
22-53	Pain	daRd	درد
22-54	Fever	tabaa	تبه
22-55	Infection	jaRaaseem	جراثيم
22-56	Difficulty breathing	da saah takleef	د ساه تکليف
22-57	Blood pressure	blad pReshuR	بلد پريشر
22-58	High cholesterol	zyaat kolestRol	زيات کوليسترول
22-59	Allergies	aleRjee	الرجى
22-60	Allergic reaction	aleRjee Radey amal	الرجى ردعمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	KhaRaaba meydaa, zRla bad-bad keedal, oltiyaaney kawal	خرابه معده، زره بد بد كيدل، التيانې كول

22

Indication			
22-53	Pain	daRd	درد
22-54	Fever	tabaa	تبه
22-55	Infection	jaRaaseem	جراثيم
22-56	Difficulty breathing	da saah takleef	د ساه تکليف
22-57	Blood pressure	blad pReshuR	بلد پريشر
22-58	High cholesterol	zyaat kolestRol	زيات کوليسترول
22-59	Allergies	aleRjee	الرجى
22-60	Allergic reaction	aleRjee Radey amal	الرجى ردعمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	KhaRaaba meydaa, zRla bad-bad keedal, oltiyaaney kawal	خرابه معده، زره بد بد كيدل، التيانې كول

22

Indication			
22-53	Pain	daRd	درد
22-54	Fever	tabaa	تبه
22-55	Infection	jaRaaseem	جراثيم
22-56	Difficulty breathing	da saah takleef	د ساه تکليف
22-57	Blood pressure	blad pReshuR	بلد پريشر
22-58	High cholesterol	zyaat kolestRol	زيات کوليسترول
22-59	Allergies	aleRjee	الرجى
22-60	Allergic reaction	aleRjee Radey amal	الرجى ردعمل
22-61	Upset stomach, nausea, vomiting	KhaRaaba meydaa, zRla bad-bad keedal, oltiyaaney kawal	خرابه معده، زره بد بد كيدل، التيانې كول

22

22-62	Depression, sadness	Khapgaan, ghamjantob	خپگان، غمجنټوب
22-63	Congestion	da weeney moRa keedal yaa odReedal	د وینې مورې کیدل یا اود ریدل
22-64	Cough	tooKhey	ټوخې
22-65	Chest pressure	da seeney dabao	د سینې دباو
22-66	Seizure	da beemaaRee hamla	د بيمارې حمله
22-67	Insomnia	bey Khoobee	بې خوبې
22-68	Discard remainder when finished.	paatay shawee shayaan laRey ooghawarzawee	پاتې شوی شيان لری وغورځوی

22-62	Depression, sadness	Khapgaan, ghamjantob	خپگان، غمجنټوب
22-63	Congestion	da weeney moRa keedal yaa odReedal	د وینې مورې کیدل یا اود ریدل
22-64	Cough	tooKhey	ټوخې
22-65	Chest pressure	da seeney dabao	د سینې دباو
22-66	Seizure	da beemaaRee hamla	د بيمارې حمله
22-67	Insomnia	bey Khoobee	بې خوبې
22-68	Discard remainder when finished.	paatay shawee shayaan laRey ooghawarzawee	پاتې شوی شيان لری وغورځوی

22-62	Depression, sadness	Khapgaan, ghamjantob	خپگان، غمجنټوب
22-63	Congestion	da weeney moRa keedal yaa odReedal	د وینې مورې کیدل یا اود ریدل
22-64	Cough	tooKhey	ټوخې
22-65	Chest pressure	da seeney dabao	د سینې دباو
22-66	Seizure	da beemaaRee hamla	د بيمارې حمله
22-67	Insomnia	bey Khoobee	بې خوبې
22-68	Discard remainder when finished.	paatay shawee shayaan laRey ooghawarzawee	پاتې شوی شيان لری وغورځوی

22-62	Depression, sadness	Khapgaan, ghamjantob	خپگان، غمجنټوب
22-63	Congestion	da weeney moRa keedal yaa odReedal	د وینې مورې کیدل یا اود ریدل
22-64	Cough	tooKhey	ټوخې
22-65	Chest pressure	da seeney dabao	د سینې دباو
22-66	Seizure	da beemaaRee hamla	د بيمارې حمله
22-67	Insomnia	bey Khoobee	بې خوبې
22-68	Discard remainder when finished.	paatay shawee shayaan laRey ooghawarzawee	پاتې شوی شيان لری وغورځوی

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	pa saRman baandey lag lag lagawa	په څرمن باندې لږ لږ لگوه
22-70	Do you understand?	taaso poheygee?	تاسو پوهیږی؟
Numbers			
22-71	1	yo	یو
22-72	2	dwa	دوه
22-73	3	dRey	درې
22-74	4	salor	څلور
22-75	5	pinz	پنځ
22-76	6	shpag	شپږ
22-77	7	oowa	اووه
22-78	8	aata	اته
22-79	9	na	نه

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	pa saRman baandey lag lag lagawa	په څرمن باندې لږ لږ لگوه
22-70	Do you understand?	taaso poheygee?	تاسو پوهیږی؟
Numbers			
22-71	1	yo	یو
22-72	2	dwa	دوه
22-73	3	dRey	درې
22-74	4	salor	څلور
22-75	5	pinz	پنځ
22-76	6	shpag	شپږ
22-77	7	oowa	اووه
22-78	8	aata	اته
22-79	9	na	نه

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	pa saRman baandey lag lag lagawa	په څرمن باندې لږ لږ لگوه
22-70	Do you understand?	taaso poheygee?	تاسو پوهیږی؟
Numbers			
22-71	1	yo	یو
22-72	2	dwa	دوه
22-73	3	dRey	درې
22-74	4	salor	څلور
22-75	5	pinz	پنځ
22-76	6	shpag	شپږ
22-77	7	oowa	اووه
22-78	8	aata	اته
22-79	9	na	نه

22

Counseling Tips			
22-69	Apply a thin layer to skin.	pa saRman baandey lag lag lagawa	په څرمن باندې لږ لږ لگوه
22-70	Do you understand?	taaso poheygee?	تاسو پوهیږی؟
Numbers			
22-71	1	yo	یو
22-72	2	dwa	دوه
22-73	3	dRey	درې
22-74	4	salor	څلور
22-75	5	pinz	پنځ
22-76	6	shpag	شپږ
22-77	7	oowa	اووه
22-78	8	aata	اته
22-79	9	na	نه

22

22-80	10	las	لس
22-81	11	yo las	يولس
22-82	12	dwo las	دوولس
22-83	13	diyaaRlas	ديارلس
22-84	14	sawaaRlas	څوارلس
22-85	15	pinza las	پنځه لس
22-86	16	shpaaRlas	شپارلس
22-87	17	oowalas	اوولس
22-88	18	aatalas	اتلس
22-89	19	noolas	نولس
22-90	20	shal	شل
22-91	30	deRsh	ديرش
22-92	40	salweyKht	څلوېښت

22-80	10	las	لس
22-81	11	yo las	يولس
22-82	12	dwo las	دوولس
22-83	13	diyaaRlas	ديارلس
22-84	14	sawaaRlas	څوارلس
22-85	15	pinza las	پنځه لس
22-86	16	shpaaRlas	شپارلس
22-87	17	oowalas	اوولس
22-88	18	aatalas	اتلس
22-89	19	noolas	نولس
22-90	20	shal	شل
22-91	30	deRsh	ديرش
22-92	40	salweyKht	څلوېښت

22-80	10	las	لس
22-81	11	yo las	يولس
22-82	12	dwo las	دوولس
22-83	13	diyaaRlas	ديارلس
22-84	14	sawaaRlas	څوارلس
22-85	15	pinza las	پنځه لس
22-86	16	shpaaRlas	شپارلس
22-87	17	oowalas	اوولس
22-88	18	aatalas	اتلس
22-89	19	noolas	نولس
22-90	20	shal	شل
22-91	30	deRsh	ديرش
22-92	40	salweyKht	څلوېښت

22-80	10	las	لس
22-81	11	yo las	يولس
22-82	12	dwo las	دوولس
22-83	13	diyaaRlas	ديارلس
22-84	14	sawaaRlas	څوارلس
22-85	15	pinza las	پنځه لس
22-86	16	shpaaRlas	شپارلس
22-87	17	oowalas	اوولس
22-88	18	aatalas	اتلس
22-89	19	noolas	نولس
22-90	20	shal	شل
22-91	30	deRsh	ديرش
22-92	40	salweyKht	څلوېښت

22-93	50	panzos	پنخوس
22-94	60	shpeeta	شپیتته
22-95	70	awyaa	اویا
22-96	80	aatyaa	اتیا
22-97	90	nawee	نوی
22-98	100	sal	سل
22-99	500	pinza sawa	پنخه سوه
22-100	1,000	yo zaR	یو زر
22-101	10,000	las zaRa	لس زره
22-102	100,000	yo laaK	یو لاکه
22-103	1,000,000	las laaKa	لس لاکه

22

22-93	50	panzos	پنخوس
22-94	60	shpeeta	شپیتته
22-95	70	awyaa	اویا
22-96	80	aatyaa	اتیا
22-97	90	nawee	نوی
22-98	100	sal	سل
22-99	500	pinza sawa	پنخه سوه
22-100	1,000	yo zaR	یو زر
22-101	10,000	las zaRa	لس زره
22-102	100,000	yo laaK	یو لاکه
22-103	1,000,000	las laaKa	لس لاکه

22

22-93	50	panzos	پنخوس
22-94	60	shpeeta	شپیتته
22-95	70	awyaa	اویا
22-96	80	aatyaa	اتیا
22-97	90	nawee	نوی
22-98	100	sal	سل
22-99	500	pinza sawa	پنخه سوه
22-100	1,000	yo zaR	یو زر
22-101	10,000	las zaRa	لس زره
22-102	100,000	yo laaK	یو لاکه
22-103	1,000,000	las laaKa	لس لاکه

22

22-93	50	panzos	پنخوس
22-94	60	shpeeta	شپیتته
22-95	70	awyaa	اویا
22-96	80	aatyaa	اتیا
22-97	90	nawee	نوی
22-98	100	sal	سل
22-99	500	pinza sawa	پنخه سوه
22-100	1,000	yo zaR	یو زر
22-101	10,000	las zaRa	لس زره
22-102	100,000	yo laaK	یو لاکه
22-103	1,000,000	las laaKa	لس لاکه

22

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	taaso laandinee beemaaRyaano key sa beemaaRee laRee?	تاسو لاندینې بیماریانو کې څه بیماری لری؟
23-2	AIDS	eydz	ایډز
23-3	Anemia	da weeney kamwaaley	د وینې کموالې
23-4	Arthritis	da bandoono paRIsob	د بندونو پرسوب
23-5	Asthma	saah landee	ساه لنډی
23-6	Bronchitis	dasRey maRee da nalo zaKham	د سری مری د نلو زخم
23-7	Cancer	saRtaan	سرطان
23-8	Chickenpox	kawey	قوی

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	taaso laandinee beemaaRyaano key sa beemaaRee laRee?	تاسو لاندینې بیماریانو کې څه بیماری لری؟
23-2	AIDS	eydz	ایډز
23-3	Anemia	da weeney kamwaaley	د وینې کموالې
23-4	Arthritis	da bandoono paRIsob	د بندونو پرسوب
23-5	Asthma	saah landee	ساه لنډی
23-6	Bronchitis	dasRey maRee da nalo zaKham	د سری مری د نلو زخم
23-7	Cancer	saRtaan	سرطان
23-8	Chickenpox	kawey	قوی

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	taaso laandinee beemaaRyaano key sa beemaaRee laRee?	تاسو لاندینې بیماریانو کې څه بیماری لری؟
23-2	AIDS	eydz	ایډز
23-3	Anemia	da weeney kamwaaley	د وینې کموالې
23-4	Arthritis	da bandoono paRIsob	د بندونو پرسوب
23-5	Asthma	saah landee	ساه لنډی
23-6	Bronchitis	dasRey maRee da nalo zaKham	د سری مری د نلو زخم
23-7	Cancer	saRtaan	سرطان
23-8	Chickenpox	kawey	قوی

PART 23: DISEASES			
23-1	Do you have any of the following diseases?	taaso laandinee beemaaRyaano key sa beemaaRee laRee?	تاسو لاندینې بیماریانو کې څه بیماری لری؟
23-2	AIDS	eydz	ایډز
23-3	Anemia	da weeney kamwaaley	د وینې کموالې
23-4	Arthritis	da bandoono paRIsob	د بندونو پرسوب
23-5	Asthma	saah landee	ساه لنډی
23-6	Bronchitis	dasRey maRee da nalo zaKham	د سری مری د نلو زخم
23-7	Cancer	saRtaan	سرطان
23-8	Chickenpox	kawey	قوی

23-9	Cholera	heyzaa	هېزه
23-10	Common cold	aam tooKhey	عام توخې
23-11	Depression	Khapgaan	خپگان
23-12	Diabetes	shoogaR	شوگر
23-13	Diphtheria	Khanaak	خناق
23-14	Disease of the blood	da weeney beemaaRee	د وینې بيماری
23-15	Eczema	da saRmaney beemaaRee	د څرمنې بيماری
23-16	Fungus	boRey	بوری
23-17	Gonorrhea	sozaak	سوزاک
23-18	Heart failure	da zRla dawRaa	د زړه دوره
23-19	Heart murmur	da zRla daRazeedal	د زړه درزیدل

23

23-9	Cholera	heyzaa	هېزه
23-10	Common cold	aam tooKhey	عام توخې
23-11	Depression	Khapgaan	خپگان
23-12	Diabetes	shoogaR	شوگر
23-13	Diphtheria	Khanaak	خناق
23-14	Disease of the blood	da weeney beemaaRee	د وینې بيماری
23-15	Eczema	da saRmaney beemaaRee	د څرمنې بيماری
23-16	Fungus	boRey	بوری
23-17	Gonorrhea	sozaak	سوزاک
23-18	Heart failure	da zRla dawRaa	د زړه دوره
23-19	Heart murmur	da zRla daRazeedal	د زړه درزیدل

23

23-9	Cholera	heyzaa	هېزه
23-10	Common cold	aam tooKhey	عام توخې
23-11	Depression	Khapgaan	خپگان
23-12	Diabetes	shoogaR	شوگر
23-13	Diphtheria	Khanaak	خناق
23-14	Disease of the blood	da weeney beemaaRee	د وینې بيماری
23-15	Eczema	da saRmaney beemaaRee	د څرمنې بيماری
23-16	Fungus	boRey	بوری
23-17	Gonorrhea	sozaak	سوزاک
23-18	Heart failure	da zRla dawRaa	د زړه دوره
23-19	Heart murmur	da zRla daRazeedal	د زړه درزیدل

23

23-9	Cholera	heyzaa	هېزه
23-10	Common cold	aam tooKhey	عام توخې
23-11	Depression	Khapgaan	خپگان
23-12	Diabetes	shoogaR	شوگر
23-13	Diphtheria	Khanaak	خناق
23-14	Disease of the blood	da weeney beemaaRee	د وینې بيماری
23-15	Eczema	da saRmaney beemaaRee	د څرمنې بيماری
23-16	Fungus	boRey	بوری
23-17	Gonorrhea	sozaak	سوزاک
23-18	Heart failure	da zRla dawRaa	د زړه دوره
23-19	Heart murmur	da zRla daRazeedal	د زړه درزیدل

23

23-20	Hepatitis	zeeRley	زیرى
23-21	Herpes	KhaaRaKht	خارښت
23-22	Infection anywhere	da koom zaay jaRaaseem	د کوم ځای جراثیم
23-23	Influenza	nazlaa	نزله
23-24	Insect bite that is serious	da hashaRey KhataRnaak cheechal	د حشرى خطرناک چیچل
23-25	Yellow skin	zeyRla saRmana	زیره څرمنه
23-26	Malaria	maleReeyaa	ملیریا
23-27	Measles	shaRey	شرى
23-28	Mental disease	dimaaghee naRooghee	دماغى ناروغى
23-29	Mumps	mum	مم

23-20	Hepatitis	zeeRley	زیرى
23-21	Herpes	KhaaRaKht	خارښت
23-22	Infection anywhere	da koom zaay jaRaaseem	د کوم ځای جراثیم
23-23	Influenza	nazlaa	نزله
23-24	Insect bite that is serious	da hashaRey KhataRnaak cheechal	د حشرى خطرناک چیچل
23-25	Yellow skin	zeyRla saRmana	زیره څرمنه
23-26	Malaria	maleReeyaa	ملیریا
23-27	Measles	shaRey	شرى
23-28	Mental disease	dimaaghee naRooghee	دماغى ناروغى
23-29	Mumps	mum	مم

23-20	Hepatitis	zeeRley	زیرى
23-21	Herpes	KhaaRaKht	خارښت
23-22	Infection anywhere	da koom zaay jaRaaseem	د کوم ځای جراثیم
23-23	Influenza	nazlaa	نزله
23-24	Insect bite that is serious	da hashaRey KhataRnaak cheechal	د حشرى خطرناک چیچل
23-25	Yellow skin	zeyRla saRmana	زیره څرمنه
23-26	Malaria	maleReeyaa	ملیریا
23-27	Measles	shaRey	شرى
23-28	Mental disease	dimaaghee naRooghee	دماغى ناروغى
23-29	Mumps	mum	مم

23-20	Hepatitis	zeeRley	زیرى
23-21	Herpes	KhaaRaKht	خارښت
23-22	Infection anywhere	da koom zaay jaRaaseem	د کوم ځای جراثیم
23-23	Influenza	nazlaa	نزله
23-24	Insect bite that is serious	da hashaRey KhataRnaak cheechal	د حشرى خطرناک چیچل
23-25	Yellow skin	zeyRla saRmana	زیره څرمنه
23-26	Malaria	maleReeyaa	ملیریا
23-27	Measles	shaRey	شرى
23-28	Mental disease	dimaaghee naRooghee	دماغى ناروغى
23-29	Mumps	mum	مم

23-30	Nervous breakdown	pa dimaagh da Khapgaan hamla	په دماغ د خپگان حمله
23-31	Paratyphoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-32	Peritonsillar abscess	da meydey paRisob	د معدې پرسوب
23-33	Plague	taa-oon	طاعون
23-34	Pleuritis	da sagee zaKham	د سړی زخم
23-35	Pneumonia	noomonyaa	نمونیا
23-36	Polio	poliyo	پولپو
23-37	Rabies	da liwanee spee da jaRaaseem beemaaRee	دلیونی سپی د جراثیم بیماری
23-38	Ringworm	amaaghaano paKeedal	امغانو پخیدل
23-39	Scabies	KhaaRaKht	خارښت

23

23-30	Nervous breakdown	pa dimaagh da Khapgaan hamla	په دماغ د خپگان حمله
23-31	Paratyphoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-32	Peritonsillar abscess	da meydey paRisob	د معدې پرسوب
23-33	Plague	taa-oon	طاعون
23-34	Pleuritis	da sagee zaKham	د سړی زخم
23-35	Pneumonia	noomonyaa	نمونیا
23-36	Polio	poliyo	پولپو
23-37	Rabies	da liwanee spee da jaRaaseem beemaaRee	دلیونی سپی د جراثیم بیماری
23-38	Ringworm	amaaghaano paKeedal	امغانو پخیدل
23-39	Scabies	KhaaRaKht	خارښت

23

23-30	Nervous breakdown	pa dimaagh da Khapgaan hamla	په دماغ د خپگان حمله
23-31	Paratyphoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-32	Peritonsillar abscess	da meydey paRisob	د معدې پرسوب
23-33	Plague	taa-oon	طاعون
23-34	Pleuritis	da sagee zaKham	د سړی زخم
23-35	Pneumonia	noomonyaa	نمونیا
23-36	Polio	poliyo	پولپو
23-37	Rabies	da liwanee spee da jaRaaseem beemaaRee	دلیونی سپی د جراثیم بیماری
23-38	Ringworm	amaaghaano paKeedal	امغانو پخیدل
23-39	Scabies	KhaaRaKht	خارښت

23

23-30	Nervous breakdown	pa dimaagh da Khapgaan hamla	په دماغ د خپگان حمله
23-31	Paratyphoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-32	Peritonsillar abscess	da meydey paRisob	د معدې پرسوب
23-33	Plague	taa-oon	طاعون
23-34	Pleuritis	da sagee zaKham	د سړی زخم
23-35	Pneumonia	noomonyaa	نمونیا
23-36	Polio	poliyo	پولپو
23-37	Rabies	da liwanee spee da jaRaaseem beemaaRee	دلیونی سپی د جراثیم بیماری
23-38	Ringworm	amaaghaano paKeedal	امغانو پخیدل
23-39	Scabies	KhaaRaKht	خارښت

23

23-40	Scarlet fever	tabaa aw badan sooR keedal	تبه او بدن سور کیدل
23-41	Scurvy	da ghaaKhoono preywatalo maRaz	د غابونو پریوتلو مرض
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee beemaaRee	جنسی بیماری
23-43	Skin disease	da saRman beemaaRee	د خرمن بیماری
23-44	Smallpox	cheychak	چیچک
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	pu geyda key da loyo cheenjo beemaaRee	په گیده کې د لویو چینجو بیماری
23-47	Tetanus	tetaanus	تیتانوس
23-48	Tonsillitis	taansil	تانسِل

23-40	Scarlet fever	tabaa aw badan sooR keedal	تبه او بدن سور کیدل
23-41	Scurvy	da ghaaKhoono preywatalo maRaz	د غابونو پریوتلو مرض
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee beemaaRee	جنسی بیماری
23-43	Skin disease	da saRman beemaaRee	د خرمن بیماری
23-44	Smallpox	cheychak	چیچک
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	pu geyda key da loyo cheenjo beemaaRee	په گیده کې د لویو چینجو بیماری
23-47	Tetanus	tetaanus	تیتانوس
23-48	Tonsillitis	taansil	تانسِل

23-40	Scarlet fever	tabaa aw badan sooR keedal	تبه او بدن سور کیدل
23-41	Scurvy	da ghaaKhoono preywatalo maRaz	د غابونو پریوتلو مرض
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee beemaaRee	جنسی بیماری
23-43	Skin disease	da saRman beemaaRee	د خرمن بیماری
23-44	Smallpox	cheychak	چیچک
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	pu geyda key da loyo cheenjo beemaaRee	په گیده کې د لویو چینجو بیماری
23-47	Tetanus	tetaanus	تیتانوس
23-48	Tonsillitis	taansil	تانسِل

23-40	Scarlet fever	tabaa aw badan sooR keedal	تبه او بدن سور کیدل
23-41	Scurvy	da ghaaKhoono preywatalo maRaz	د غابونو پریوتلو مرض
23-42	Sexually transmitted disease (STD)	jinsee beemaaRee	جنسی بیماری
23-43	Skin disease	da saRman beemaaRee	د خرمن بیماری
23-44	Smallpox	cheychak	چیچک
23-45	Syphilis	sozaak	سوزاک
23-46	Tapeworm infection	pu geyda key da loyo cheenjo beemaaRee	په گیده کې د لویو چینجو بیماری
23-47	Tetanus	tetaanus	تیتانوس
23-48	Tonsillitis	taansil	تانسِل

23-49	Trench mouth	da ghaaKhoono aw da oRo beemaaRee	د غابونو او د اورو بیماری
23-50	Trichinosis	agha beemaaRee che KhaRaab yaa oom KhoRaak KhawaRlo na keegee	هغه بیماری چه خراب یا اوم خوراک خورلو نه کیږی
23-51	Tuberculosis	tee-bee	تی بی
23-52	Typhoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-53	Warts	ghwootaa	غوټه
23-54	Worms	cheenjey	چینجی
23-55	Yellow fever	zeyRla tabaa	زیره تبه

23

23-49	Trench mouth	da ghaaKhoono aw da oRo beemaaRee	د غابونو او د اورو بیماری
23-50	Trichinosis	agha beemaaRee che KhaRaab yaa oom KhoRaak KhawaRlo na keegee	هغه بیماری چه خراب یا اوم خوراک خورلو نه کیږی
23-51	Tuberculosis	tee-bee	تی بی
23-52	Typhoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-53	Warts	ghwootaa	غوټه
23-54	Worms	cheenjey	چینجی
23-55	Yellow fever	zeyRla tabaa	زیره تبه

23

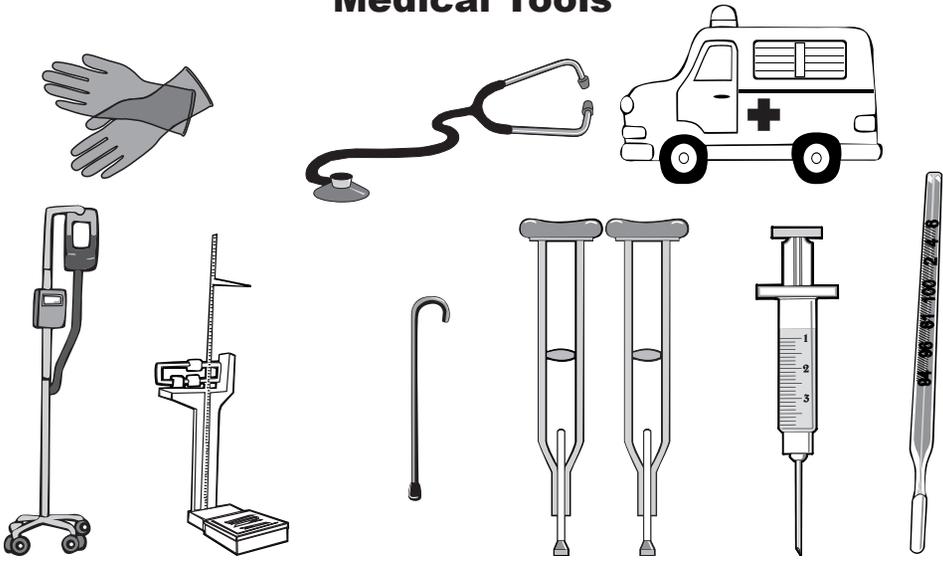
23-49	Trench mouth	da ghaaKhoono aw da oRo beemaaRee	د غابونو او د اورو بیماری
23-50	Trichinosis	agha beemaaRee che KhaRaab yaa oom KhoRaak KhawaRlo na keegee	هغه بیماری چه خراب یا اوم خوراک خورلو نه کیږی
23-51	Tuberculosis	tee-bee	تی بی
23-52	Typhoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-53	Warts	ghwootaa	غوټه
23-54	Worms	cheenjey	چینجی
23-55	Yellow fever	zeyRla tabaa	زیره تبه

23

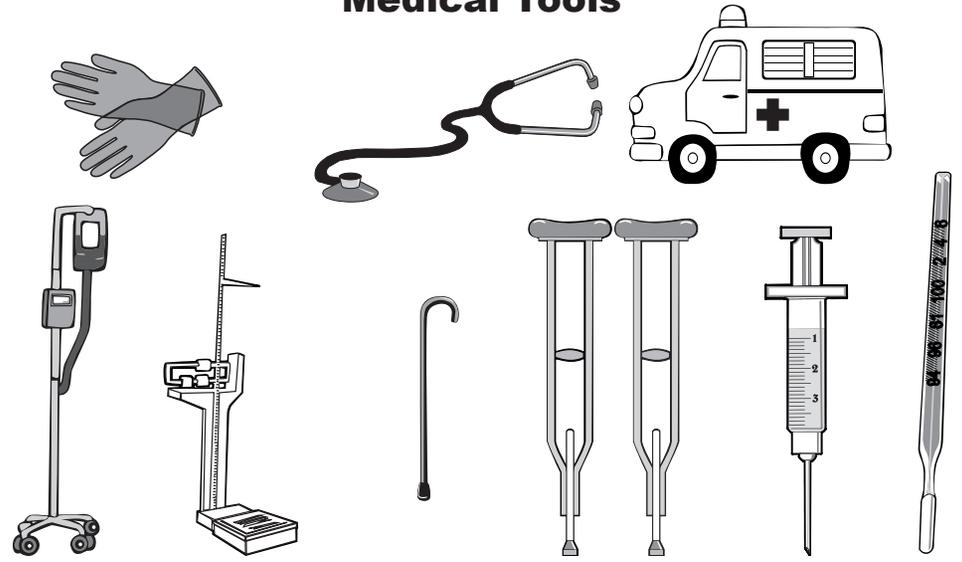
23-49	Trench mouth	da ghaaKhoono aw da oRo beemaaRee	د غابونو او د اورو بیماری
23-50	Trichinosis	agha beemaaRee che KhaRaab yaa oom KhoRaak KhawaRlo na keegee	هغه بیماری چه خراب یا اوم خوراک خورلو نه کیږی
23-51	Tuberculosis	tee-bee	تی بی
23-52	Typhoid fever	loya tabaa	لویه تبه
23-53	Warts	ghwootaa	غوټه
23-54	Worms	cheenjey	چینجی
23-55	Yellow fever	zeyRla tabaa	زیره تبه

23

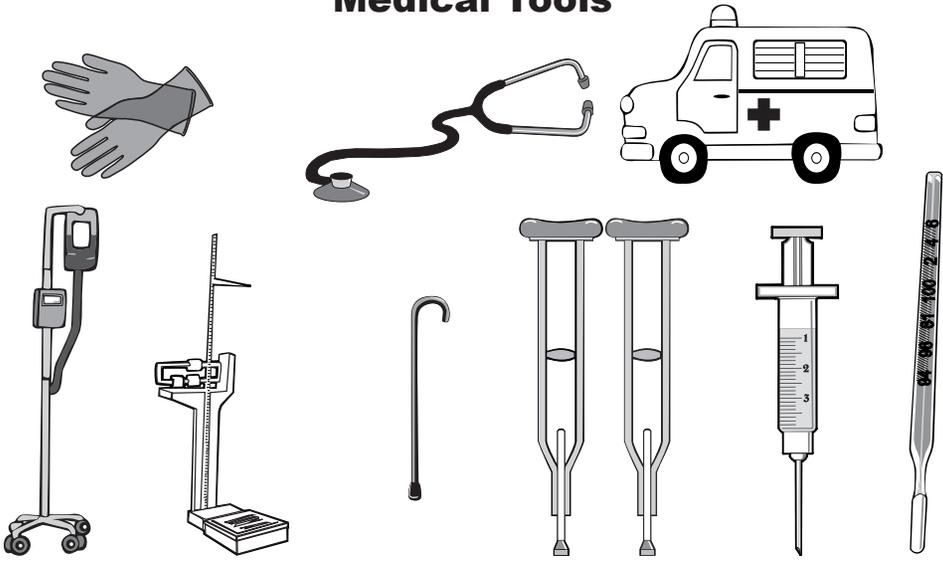
### Medical Tools



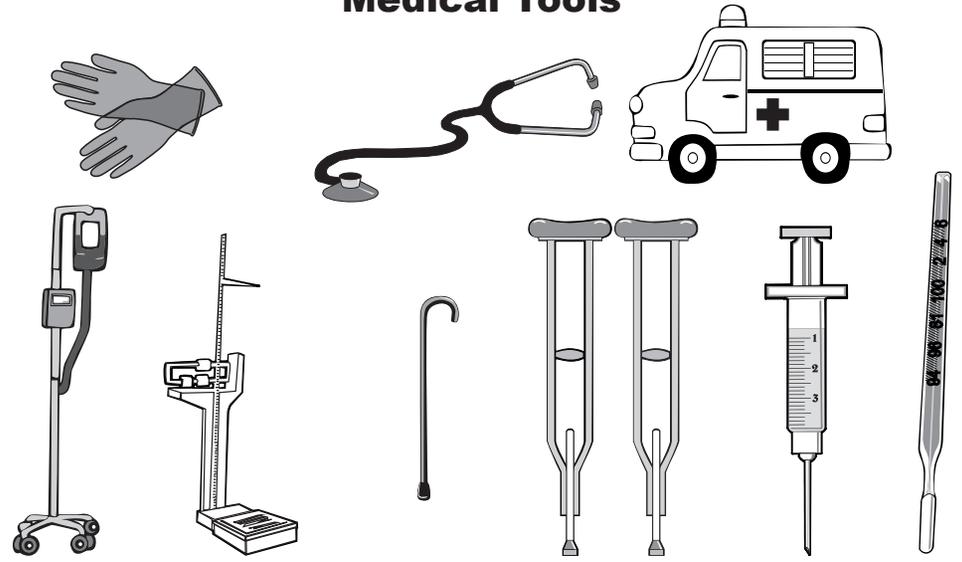
### Medical Tools



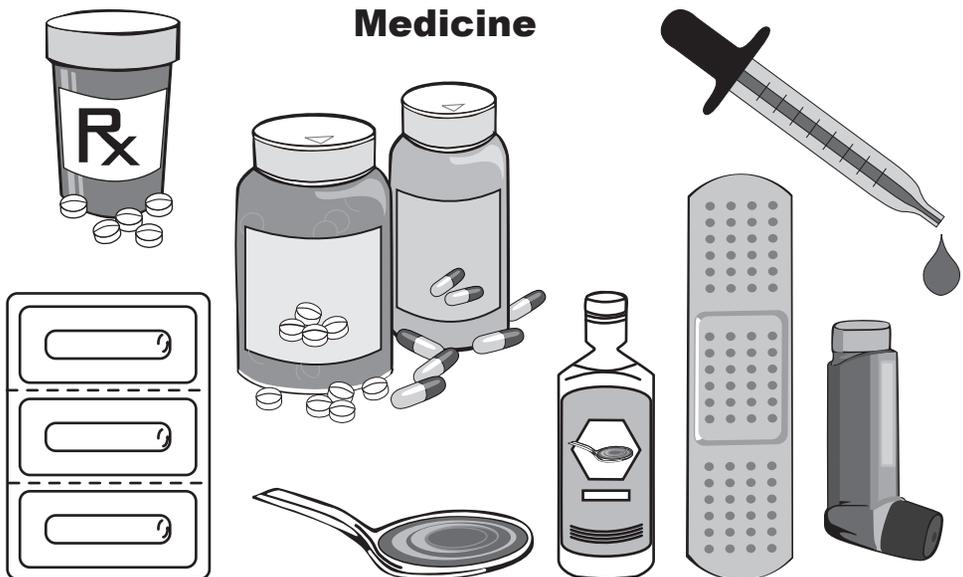
### Medical Tools



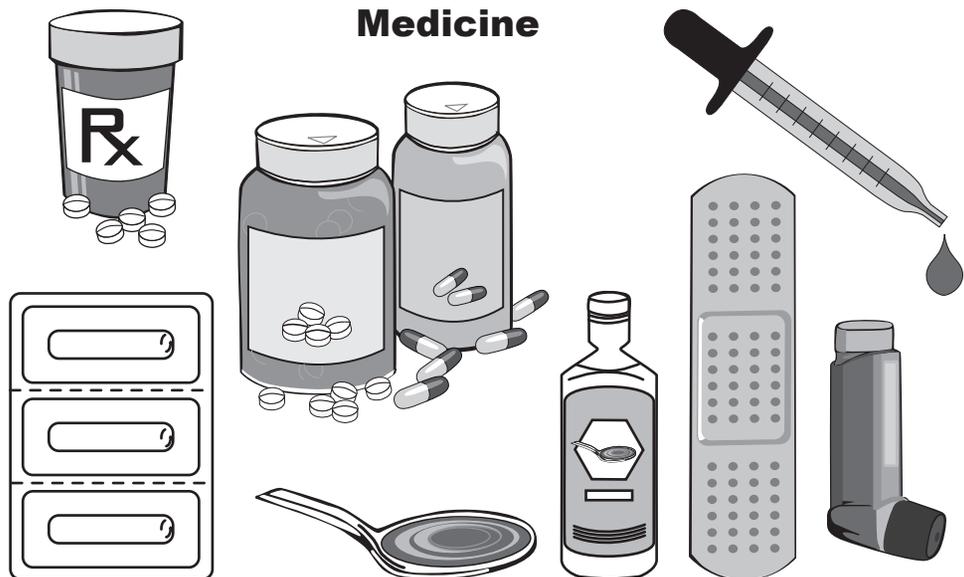
### Medical Tools



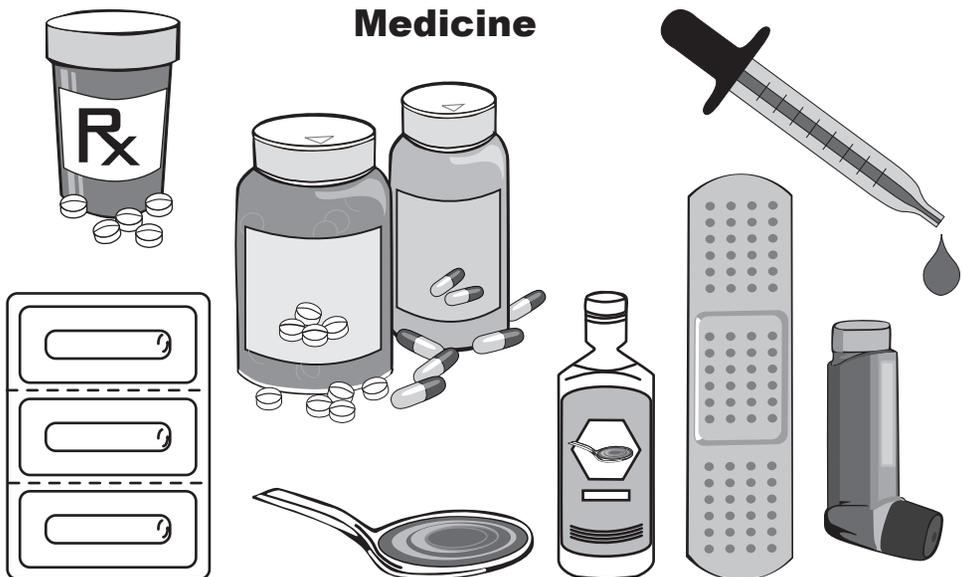
**Medicine**



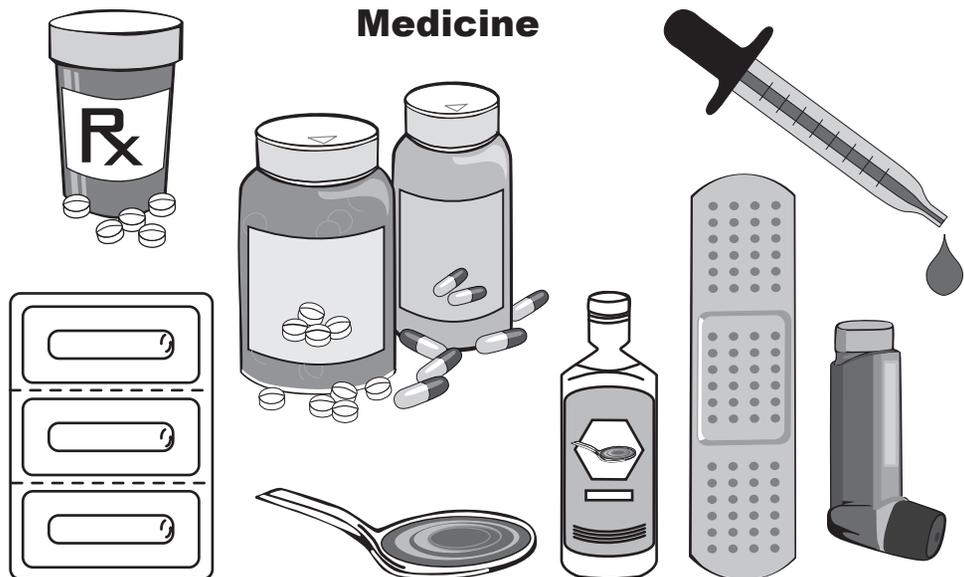
**Medicine**



**Medicine**



**Medicine**



**Bites**



**Bites**



**Bites**



**Bites**



ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:

**Basic Language Survival Kit** contains:

1. Commands, Warnings & Instructions
2. Helpful Words, Phrases, & Questions
3. Greetings / Introductions
4. Interrogation
5. Numbers
6. Days of the Week / Time
7. Directions
8. Locations
9. Descriptions
10. Emergency Terms
11. Food & Sanitation
12. Fuel & Maintenance
13. Medical / General
14. Medical / Body Parts
15. Military Ranks
16. Lodging
17. Occupations
18. Port of Entry
19. Relatives
20. Weather
21. General Military
22. Mine Warfare

**Aircrew Operations Survival Kit** contains:

1. Emergency Transmissions
2. General Air Traffic Control
3. Communication Clarification
4. Landing Instructions
5. Taxi Instructions
6. Departure Instructions
7. Airfield Specifics
8. Cargo Handling
9. Maintenance
10. Fuel
11. Weather

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:  
[pres.FamDistribution@conus.army.mil](mailto:pres.FamDistribution@conus.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:  
[pres.FamDistribution@conus.army.mil](mailto:pres.FamDistribution@conus.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:  
[pres.FamDistribution@conus.army.mil](mailto:pres.FamDistribution@conus.army.mil)

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

CURRICULUM DEVELOPMENT DIVISION (ATFL/LC)

For distribution, contact:  
[pres.FamDistribution@conus.army.mil](mailto:pres.FamDistribution@conus.army.mil)